



TRI-COUNTY ДОВІДНИК УЧАСНИКА 2022

10 березня 2022 р.
1-877-600-5472
TTY: 711

TrilliumOHP.com



Community Health Plan®

ОКРУГИ CLACKAMAS-MULTNOMAH-WASHINGTON

Вам потрібна допомога, щоб дізнатися про свої пільги? Зателефонуйте нам. Ми хочемо допомогти вам отримати найкраще обслуговування.

План Trillium Community Health Plan ОНР
(включаючи Trillium Behavioral Health)
13221 SW 68th Parkway, Ste. 500, Tigard, OR 97223

Наш офіс пристосований для крісел колісних.

Години роботи*: понеділок – п'ятниця,

з 8:00 ранку до 5:00 вечора

Місцевий офіс: **541-485-2155**

Безкоштовний номер телефону: **1-877-600-5472**
(TTY: 711)

Факс: **844-805-3991**

<http://www.trilliumohp.com>

Якщо вам потрібні послуги транспортування на прийом до лікаря або назад, телефонуйте:

МТМ (Управління послугами медичного транспортування)

Безкоштовний номер: 877-583-1552 (TTY: 711)

Можливо, ви зможете отримати допомогу в оплаті проїзду.

* Якщо вам потрібна допомога в неробочий час, залиште повідомлення або зателефонуйте своєму постачальнику послуг первинної медичної допомоги, тобто основному лікареві-куратору (Primary Care Provider, PCP). У вашого PCP є працівник, який відповідає на телефонні дзвінки цілодобово, без вихідних. Інформацію про послуги з питань психічного здоров'я у кризових ситуаціях див. у розділі «Послуги екстреної допомоги з питань психічного здоров'я та кризових ситуацій». Якщо у вас надзвичайна/екстрена ситуація, телефонуйте 911.

Стоматологічні організації

Advantage Dental Services

Служба підтримки клієнтів, безкоштовний номер
1-866-268-9631 TTY: 711

Capitol Dental Care

1-503-585-5205 або безкоштовний номер
1-800-525-6800
TTY: 1-800-735-2900

Oregon Dental Service

1-503-243-2987 або безкоштовний номер
1-800-342-0526
TTY: 1-503-243-3958 або 1-800-466-6313

СВЯТКОВІ ТА НЕРОБОЧІ ДНІ У 2022 РОЦІ: ОФІСИ TRILLIUM ЗАКРИТО

Новий рік	Понеділок, 3 січня 2022 р.
День народження Мартіна Лютера Кінга-молодшого	Понеділок, 17 січня 2022 р.
День пам'яті	Понеділок, 30 травня 2022 р.
День Незалежності (відзначається)	Понеділок, 4 липня 2022 р.
День праці	Понеділок, 5 вересня 2022 р.
День подяки	Четвер, 24 листопада 2022 р.
День після Дня подяки	П'ятниця, 25 листопада 2022 р.
Святвечір	П'ятниця, 23 грудня 2022 р.
Різдво (відзначається)	Понеділок, 26 грудня 2022 р.
Переддень Нового року	П'ятниця, 30 грудня 2022 р.

Мовна допомога та усний переклад

Усі учасники мають право знати про наші програми та послуги та користуватися ними. Ми надаємо такі види безкоштовної допомоги:

- Жестова мова;
- Перекладачі розмовної мови;
- Матеріали іншими мовами; і
- Матеріали шрифтом Брайля, великим шрифтом, в аудіоформаті та будь-якому іншому зручному для вас форматі.

Якщо вам потрібна допомога або у вас виникли запитання, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472 (TTY 711).

Якщо забажаєте, під час прийому може бути присутнім усний перекладач або перекладач жестової мови. Коли ви телефонуєте для запису на прийом, повідомте офісу свого постачальника, що вам потрібен перекладач і мову перекладу.

Якщо вам потрібен перекладач або перекладач жестової мови для здійснення візитів до медичної установи, ви можете:

1. Зателефонувати до Trillium.
2. Зателефонувати до кабінету свого лікаря та попросити організувати послуги перекладача для вашого візиту.

Інформація про перекладачів у сфері охорони здоров'я доступна за посиланням www.Oregon.gov/oha/oei.

Si usted necesita esta información en otro idioma, en letra grande, Braille o audio, llame a Trillium en uno de los números mencionados anteriormente.

Усі нові учасники отримують вітальний набір із примірником Довідника учасника. Ви можете безкоштовно отримати друкований примірник Довідника учасника або примірник іншими мовами. Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472; TTY: 711. Ми надішлемо вам довідник протягом 5 робочих днів. Ви можете переглянути цифрову версію на нашому сайті за адресою: www.trilliumohp.com/memberhandbook

Якщо ви попросите надіслати вам довідник електронною поштою, ми зазначимо це у вашому файлі. Ми маємо отримати від вас схвалення, щоб надіслати його вам електронною поштою.

English: ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you, including written translations, oral interpretations, certified and qualified spoken and sign language interpreters, alternative formats, and auxiliary aids and services, including written. Call 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

Español (Spanish): ATENCIÓN: si no habla inglés, tiene a su disposición servicios de asistencia lingüística sin cargo, que incluye traducciones, interpretaciones, intérpretes certificados y calificados de lenguaje hablado y de señas, formatos alternativos y servicios y asistencia auxiliares, incluidos formatos escritos. Llame al 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

Tiếng Việt (Vietnamese): CHÚ Ý: Nếu quý vị không nói tiếng Anh, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ miễn phí cho quý vị, bao gồm dịch vụ biên dịch tài liệu, thông dịch trực tiếp, thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu và ngôn ngữ nói có trình độ, định dạng khác, dịch vụ và công cụ hỗ trợ, bao gồm cả tài liệu dạng văn bản. Vui lòng gọi số 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

简体中文 (Chinese): 注意：如果您不會說英語，您可以免費獲得語言協助服務，包括書面翻譯、口譯、經過認證和合格的口語和手語翻譯、其他格式的文件以及包括書面交流在內的輔助工具和服務。請致電 1-877-600-5472；TTY：1-877-600-5473。

Русский язык (Russian): ВНИМАНИЕ: Если вы не говорите на английском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода, в том числе письменный и устный перевод, услуги присяжных и квалифицированных устных переводчиков и переводчиков жестового языка, альтернативные форматы и вспомогательные средства и услуги, в том числе письменные. Звоните по номеру 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

한국어 (Korean): 주의: 영어를 구사하지 않으시면, 번역, 통역, 인증되고 자격을 갖춘 통역사 및 수화 통역사, 대체 형식, 보조 지원 및 서비스, 서면 형식 등으로 언어 지원 서비스를 무료로 제공해드립니다. 1-877-600-5472번, TTY: 1-877-600-5473번으로 전화해 주십시오.

Українська (Ukrainian): УВАГА! Якщо ви не розмовляєте англійською, вам доступні безкоштовно послуги письмового та усного перекладу, зокрема професійний усний переклад та сурдопереклад, альтернативні формати та інша допомога, зокрема письмова. Звертайся за телефоном: 1-877-600-5472; Телетайп: 1-877-600-5473.

日本語 (Japanese): 注意事項：英語以外での対応をご希望の方は、無料の言語支援サービスをご利用ください。文書での翻訳、口頭での通訳、認定や資格を取得している手話通訳士による口語と手話の通訳、その他の方法、筆談等の補助的支援やサービスをご利用いただけます。電話 1-877-600-5472、TTYサービス: 1-877-600-5473。

العربية: (Arabic) تنبيه: إذا كنت لا تتحدث اللغة الإنجليزية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية مجاناً، بما في ذلك الترجمات الكتابية والترجمات الشفوية ومترجمي لغة الإشارة والمترجمين المرخصين والمؤهلين والتنسيقات البديلة والمساعدات والخدمات المساعدة بما في ذلك الكتابية. اتصل بالرقم 1-877-600-5472: الهاتف النصي: 1-877-600-5473.

Română (Romanian) ATENȚIE: Dacă nu vorbiți limba engleză, vă sunt disponibile servicii de asistență lingvistică gratuite, inclusiv traduceri scrise, interpretări orale, interpreți autorizați și calificați pentru limbajul semnelor și limbajul vorbit, formate alternative, precum și dispozitive și servicii auxiliare, inclusiv servicii în scris. Apelați numărul de telefon 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

ខ្មែរ (Cambodian) ប្រយ័ត្ន៖ ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាអង់គ្លេសមិនបានទេនោះ សេវាជំនួយខាងភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ មានសម្រាប់អ្នក រួមបញ្ចូលទាំងការបកប្រែសំណេរ ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់ អ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញានិងភាសានិយាយ ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ និងមានវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ ទម្រង់ផ្សេងជំនួស និងជំនួយនិងសេវានានា រួមទាំងសំណេរ។ ទូរសព្ទមកលេខ 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473

XIYYEEFFANNAA (Cushite): HUBADHAA: Afaan Ingilizii kan hin dubbanne yoo taatan, tajaajilootni gargaarsa afaanii, kaffaltii irraa bilisa ta'an, isiniif qophaa'aniiru: hiikkaa barreeffamaa, hiikkaa faanii/sagalee, hiiktota afaan dubbatamuu fi afaan mallattoo waraqaa ragaa qabanii fi ga'umsa qaban, filannoo foormaatii biroo, fi deggersa meeshaalee fi tajaajiloota, kan barreeffamaa dabalatee of-keessatti kan hammatu. 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473 irratti bilbilaa.

Deutsch (German) ACHTUNG: Wenn Sie kein Englisch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung, darunter schriftliche Übersetzungen, mündliche Dolmetscher, zertifizierte und qualifizierte Dolmetscher für Laut- und Gebärdensprache, alternative Formate sowie Hilfsmittel und Dienstleistungen, auch schriftlich. Rufnummer: 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473.

فارسی کتبی، (Farsi): توجه: چنانچه انگلیسی نمی دانید، خدمات کمک زبان رایگان، از جمله ترجمه ترجمه شفاهی، مترجمان زبان گفتاری و اشاره دارای گواهی و واجد شرایط، فرمت های جایگزین، و وسایل و خدمات کمکی، از جمله موارد کتبی، در دسترس شماست. با شماره تماس بگیرید 1-877-600-5473؛ TTY: 1-877-600-5472.

Français (French) ATTENTION : Si vous ne vous exprimez pas en anglais, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Il s'agit notamment de la traduction des documents écrits, de l'interprétation des discours, de l'interprétation certifiée et adéquate en langue parlée et en langue des signes, d'autres formats, ainsi que des aides et services auxiliaires, y compris écrits. Composez le numéro 1-877-600-5472 ; ATS : 1-877-600-5473.

ภาษาไทย (Thai) โปรดทราบ: หากคุณไม่ได้พูดภาษาอังกฤษ เรามีบริการผู้ช่วยแปลภาษาให้บริการฟรี ซึ่งรวมถึงการแปลเป็นลายลักษณ์อักษร การแปลปากเปล่า ล่ามแปลภาษาและล่ามภาษามือที่ได้รับการรับรองและมีคุณสมบัติรูปแบบการแปลอื่นๆ รวมถึงความช่วยเหลือและบริการเสริมอื่นๆ ซึ่งรวมการเขียนเป็นลายลักษณ์อักษรด้วย โทร 1-877-600-5472 หรือส่งข้อความทางโทรศัพท์: 1-877-600-5473

План Trillium Community Health Plan (Trillium) прагне забезпечити найкращий догляд і послуги для наших учасників.

Чи вважаєте ви, що план Trillium Community Health Plan (Trillium) поставився до вас несправедливо?

Trillium має дотримуватися законів про громадянські права штату та федеральних законів про громадянські права. Він не може ставитися до людей несправедливо в межах будь-якої своєї програми чи діяльності у зв'язку з такими факторами:

- Вік
- Сексуальна орієнтація
- Релігія
- Національне походження
- Гендерна ідентичність
- Колір шкіри
- Інвалідність
- Стать
- Раса
- Сімейний стан

Ви маєте право заходити до приміщення, виходити з нього, а також користуватися будівлями та послугами. Ви маєте право отримувати інформацію зрозумілим вам способом. Trillium внесе обґрунтовані зміни в політику, практику та процедури, обговоривши з вами ваші потреби.

Щоб повідомити про проблеми або отримати додаткову інформацію, будь ласка, зв'яжіться з:

Trillium Community Health Plan

555 International Way, Building B, Springfield, OR 97477

безкоштовний номер 877-600-5472 (TTY: 711)

<https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/member-satisfaction.html>

Зв'яжіться з відділом обслуговування учасників за номером 541-485-2155; безкоштовний номер: 1-877-600-5472; TTY: 1-877-600-5473, з понеділка до п'ятниці, з 8:00 ранку до 5:00 вечора. Ви можете залишити повідомлення в інший час, зокрема у вихідні та державні свята. Ми передзвонимо вам наступного робочого дня. Ви маєте право користуватися своїми правами учасника. Це не призведе до будь-яких негативних дій чи дискримінації щодо вас. Якщо ви вважаєте, що ваші права не було дотримано, ви можете подати скаргу.

Ви також можете зв'язатися з омбудсменом через Управління охорони здоров'я штату Oregon (Oregon Health Authority) за номером 1-877-642-0450 або TTY: 711. Дзвінок безкоштовний.

Ви також можете зв'язатися з координатором Trillium з питань недопущення дискримінації:

Geno Allen, координатор з питань боротьби з дискримінацією.

Надіслати лист на адресу: gilbert.e.allen@trilliumchp.com

Надіслати на адресу: 555 International Way, Building B, Springfield, OR 97477

Телефон: 541-650-3618, безкоштовний номер: 877-600-5472 або TTY: 711

Ви маєте право подати скаргу щодо цивільних прав до таких організацій:

Управління з прав громадян (Office for Civil Rights, OCR) Міністерства охорони здоров'я та соціальних служб США

Вебсайт: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>

Надіслати лист на адресу: OCRComplaint@hhs.gov

Телефон: 800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Надіслати лист на адресу: **Office for Civil Rights**
200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg., Washington, D.C. 20201

Управління з прав громадян, Управління охорони здоров'я штату Oregon (Oregon Health Authority, ОНА).

Інтернет:

www.oregon.gov/OHA/OEI

Надіслати лист на адресу:

OHA.PublicCivilRights@state.or.us

Телефон:

844-882-7889 (TTY 711)

Надіслати лист на адресу:

Office of Equity and Inclusion Division

421 SW Oak St., Suite 750, Portland, OR 97204

Відділ громадянських прав (Civil Rights Division), Бюро праці та промисловості (Bureau of Labor and Industries)

Надіслати лист на адресу:

crdemail@boli.state.or.us

Телефон:

971-673-0764

Надіслати лист на адресу:

Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division

800 NE Oregon St., Suite 1045, Portland, OR 97232

Мовна допомога та усний переклад	2
ВІТАЄМО В ПЛАНІ TRILLIUM COMMUNITY HEALTH PLAN	12
ЩО ТАКЕ ПЛАН OREGON HEALTH PLAN (OHP)?	12
Пріоритезований перелік медичних послуг	13
Що таке Організація координованої медичної допомоги (Coordinated Care Organization, CCO)?	13
Що таке кероване обслуговування та схема «оплата за послугу»?	13
Що робити, якщо я не хочу, щоб Trillium був моєю CCO?	14
Як мені перейти на іншу CCO?	15
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПЛАН	16
Кому мені зателефонувати, якщо в мене виникнуть запитання?	16
Що таке послуги інтенсивної координації обслуговування (ICC)?	18
Громадська консультативна рада (Community Advisory Council)	23
Лист з інформацією про покриття ОНР	23
Як отримати послуги перекладача?	24
ЯКИМИ Є МОЇ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ЯК УЧАСНИКА?	24
Права учасника	25
Обов'язки учасника	26
Права пасажирів	27
Обов'язки пасажирів	28
ЯК ОТРИМАТИ МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ, КОЛИ ВОНА ВАМ ПОТРІБНА	30
Як мені знайти лікаря або постачальника?	30
Що таке первинна допомога?	30
Як вибрати постачальника послуг первинної медичної допомоги, тобто основного лікаря-куратора?	31
Як мені записатися на прийом до свого PCP?	31
Як мені змінити свого PCP?	31
Ось кілька порад, які допоможуть вам налагодити хороші стосунки зі своїм PCP	32
Ми покриваємо незалежну консультацію іншого лікаря	32

Що робити, якщо я не можу прийти на прийом?	33
Що робити, якщо мені потрібна допомога негайно?	33
Що робити, якщо мені потрібно звернутися до спеціаліста чи іншого постачальника?	33
Що робити, якщо я отримую довгострокові послуги та підтримку?	33
Як отримати схвалення послуг?	35
Інші пільги, які покриває ОНР	35
Чи покриваються нові технології?	38
Заохочення для лікарів	38
Чи можуть мене підвезти на прийом?	38
ПІЛЬГИ ТА ПОСЛУГИ, ЩО ПОКРИВАЮТЬСЯ	39
Що покриває ОНР?	39
Як я можу отримати допомогу, щоб припинити вживання тютюну?	41
Короткий перелік пільг	43
Послуги з планування сім'ї та контрацепція	50
Що робити, якщо я вагітна?	50
Як я можу отримати ліки за рецептом?	52
Які ліки не покриваються?	52
ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ТА НЕВІДКЛАДНОЇ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ.....	54
Що таке екстрена ситуація?	54
Послуги швидкої допомоги	55
Як мені отримати допомогу після екстреної ситуації?	55
Як мені отримати невідкладну допомогу?	55
Пункти невідкладної допомоги	55
ВАШІ СТОМАТОЛОГІЧНІ ПІЛЬГИ ТА ПОСЛУГИ.....	57
Що таке стоматологічні послуги?	57
Як вибрати стоматологічний план?	57
Як я можу скористатися моїми стоматологічними пільгами?	57
Як вибрати основного стоматолога?	57
Як мені записатися на прийом до свого основного стоматолога?	58
Чи можуть мене підвезти на прийом?	58
Як мені змінити свого основного стоматолога?	58
Що робити, якщо я вважаю, що мені потрібно звернутися до спеціаліста чи іншого постачальника?	58

ЯКІ СТОМАТОЛОГІЧНІ ПІЛЬГИ Я МАЮ?	59
Короткий опис пільг і послуг	59
Послуги екстреної та невідкладної стоматологічної допомоги	60
Що таке екстрена стоматологічна ситуація?.....	60
Що таке невідкладна стоматологічна допомога?	60
Що робити, якщо я перебуваю за містом, і мені потрібна екстрена або невідкладна стоматологічна допомога?.....	60
Як мені отримати допомогу після екстреної ситуації?.....	60
ПІЛЬГИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ПСИХІЧНИМ ЗДОРОВ'ЯМ ТА ЗАЛЕЖНІСТЮ ВІД ПСИХОАКТИВНИХ РЕЧОВИН	61
Що таке послуги щодо охорони психічного здоров'я?	61
Послуги з охорони психічного здоров'я дорослих	61
Послуги з охорони психічного здоров'я дітей	61
ЯК Я МОЖУ ВИКОРИСТАТИ СВОЇ ПІЛЬГИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ПСИХІЧНИМ ЗДОРОВ'ЯМ ТА ЗАЛЕЖНІСТЮ ВІД ПСИХОАКТИВНИХ РЕЧОВИН?	62
Як я можу знайти лікування залежності від психоактивних речовин (алкоголю або наркотиків)?.....	62
Як знайти постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?.....	62
Що робити, якщо мені потрібна допомога у виборі постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?	63
Як мені записатися на прийом до свого постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?.....	63
Як я можу отримати ліки за рецептом?.....	63
ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ З ПИТАНЬ ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я ТА КРИЗОВИХ СИТУАЦІЙ	64
Що таке екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям?	64
Що робити, якщо я перебуваю за містом, і мені потрібна екстрена допомога?.....	65
Чи можуть мене підвезти на прийом?	65
СКАРГИ (ПРЕТЕНЗІЇ) ТА АПЕЛЯЦІЇ	65
Як подати скаргу чи претензію?	65
Якщо в наданні послуги відмовлено – як мені подати на апеляцію?	66
Як оскаржити рішення	66
Якщо мою апеляцію відхилено, як мені ініціювати адміністративне слухання?.....	67

Що робити, якщо мені потрібна процедура прискореного (пришвидшеного) слухання? ..	67
Чи буде припинено надання мені послуг?.....	68
Що мені робити, якщо я отримаю рахунок?	68
Відповідальність за рахунки.....	68
Коли мені доведеться платити за медичні послуги в межах ОНР?.....	69
ЯК ПОДІЛИТИСЯ СВОЇМИ РІШЕННЯМИ, ЯКІ ПРИЙМАЮТЬСЯ ЩОДО ПРИПИНЕННЯ ЖИТТЯ?	70
Рішення щодо припинення життя та попередні вказівки (медичні заповіти)	70
Декларація щодо лікування психічного здоров'я.....	71
ЧИ Є МОЯ ПЕРСОНАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ КОНФІДЕНЦІЙНОЮ?	72
Ваша документація є конфіденційною.....	72
Як подати скаргу щодо конфіденційності чи повідомити про проблему з конфіденційністю?.....	73
ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОЛІТИКУ КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ	73
ЯК ПОВІДОМИТИ ПРО ПІДОЗРУ В ШАХРАЙСТВІ, МАРНОТРАТСТВІ ЧИ ЗЛОВЖИВАННІ?	75
ЗВЕРНЕННЯ ДО ОРГАНІВ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я	76
СЛОВА, ЯКІ СЛІД ЗНАТИ	78
ПРИМІТКИ	81

ВІТАЄМО В ПЛАНІ TRILLIUM COMMUNITY HEALTH PLAN

З 1977 року ми допомагаємо людям, які є учасниками Плану Oregon Health Plan (OHP). Ми з радістю надаємо вам наші послуги. Ми надіслали вам цей довідник, оскільки ви отримуєте медичні пільги від ОНР. Будь ласка, знайдіть час, щоб прочитати цей довідник. Ви знайдете відповіді на багато своїх запитань про послуги, пільги та способи отримання допомоги, якщо вона вам потрібна. Ви можете надіслати запит на отримання копії цього довідника в будь-який час.

Trillium – це організація координованої медичної допомоги (Coordinated Care Organization, CCO). Ми є компанією, яка співпрацює з постачальниками медичних послуг і громадськими партнерами для учасників ОНР.

Постачальники в нашій ССО включають: фізичне здоров'я, психічне (психологічне) здоров'я, стоматологічне здоров'я та МТМ (управління послугами медичного транспортування).

Trillium ССО надає безкоштовні послуги транспортування на прийом, зокрема послуги охорони фізичного, психічного та стоматологічного здоров'я.

Trillium координує допомогу, працюючи з кожним учасником та їхніми постачальниками медичних послуг, щоб знайти найкращий спосіб задовольнити медичні та немедичні потреби. Заклади первинної медичної допомоги, орієнтовані на пацієнтів (Patient Centered Primary Care Home, PCPCH) також можуть допомогти координувати медичні та немедичні потреби учасників.

ЩО ТАКЕ ПЛАН OREGON HEALTH PLAN (OHP)?

План Oregon Health Plan (OHP) – це програма, яка оплачує медичне обслуговування малозабезпечених жителів штату Oregon. Воно оплачується штатом Oregon і урядовою програмою США Medicaid.

ОНР ОПЛАЧУЄ:

- Прийоми в лікаря
- Рецепти
- Перебування в лікарні
- Стоматологічні послуги
- Послуги охорони психічного здоров'я
- Допомогу у відмові від сигарет, алкоголю та наркотиків
- Безкоштовний проїзд для отримання медичних послуг, що покриваються.

ОНР може надати слухові апарати, медичне обладнання та медичне обслуговування вдома, якщо ви відповідаєте вимогам.

ОНР не покриває все. Список захворювань і медичних станів, які покриваються, називається Пріоритезованим (упорядкованим) списком медичних послуг, і доступний онлайн за адресою: <http://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/prioritized-list.aspx>

Інші захворювання та стани зазвичай не покриваються ОНР. Ці захворювання можуть покриватися, якщо їх лікування допоможе пацієнту. Наприклад, пацієнт може мати одне захворювання, яке покривається, і ще одне захворювання, яке не покривається. Захворювання, яке не покривається, може бути покриватися, якщо

це може покращити перше захворювання. Для отримання додаткової інформації про Пріоритезований (упорядкований) список медичних послуг ви можете зателефонувати в Trillium за номером 1-877-600-5472.

Пріоритезований перелік медичних послуг

Пільги для учасників плану Oregon Health Plan залежать від того, де їхній стан здоров'я та лікування вказаний в Пріоритезованому (упорядкованому) переліку медичних послуг. Комісія з аналізу даних про здоров'я штату Oregon (Oregon Health Evidence Review Commission, HERC) розробила цей список і регулярно збирається для його оновлення. HERC складається з лікарів, медсестер та інших осіб, які займаються проблемами охорони здоров'я.

План Oregon Health Plan покриває не все. Діагностика та лікування для послуг, розташованих під лінією в Пріоритезованому (упорядкованому) списку медичних послуг, не фінансуються планом Oregon Health Plan. Усі плани керованого медичного обслуговування та постачальники медичних послуг мають використовувати Пріоритезований (упорядкований) список, щоб перевірити, чи можуть вони надавати послуги в межах ОНР. Не всі захворювання та методи лікування, що розташовані над лінією в Пріоритезованому (упорядкованому) списку медичних послуг, покриваються, оскільки існують інші критерії, яким необхідно відповідати.

ОНР покриває обґрунтовані послуги, щоб з'ясувати, що не так, коли учасник відчувається погано. Це включає діагностику захворювання, яке не покривається. Якщо постачальник медичних послуг вирішує поставити діагноз або призначити лікування, яке не покривається, ОНР більше не оплачуватиме жодних послуг для лікування цього захворювання.

Trillium оплачує всі послуги, що покриваються, відповідно до Пріоритезованого списку медичних послуг і коли вони надаються, як зазначено в будь-яких відповідних Заявах про наміри та рекомендаціях Пріоритезованого списку, за умови, що послуги є відповідними з медичної чи оральної точки зору.

Яка різниця між моїм планом і ОНР?

ОНР – це план медичного страхування штату Oregon. Держава укладає контракти з багатьма організаціями координованої медичної допомоги (CCO) для управління медичними послугами для осіб, які мають ОНР. Trillium є однією з таких CCO.

Штат Oregon визначає пільги, які ви отримуєте. ОНР використовує багато різних CCO для обслуговування своїх учасників. Trillium є однією із таких CCO.

Що таке Організація координованої медичної допомоги (Coordinated Care Organization, CCO)?

Trillium Community Health Plan – це організація координованої медичної допомоги (CCO). Ми є групою всіх типів постачальників медичних послуг, які працюють разом для надання послуг учасникам ОНР у нашій громаді. Постачальники в нашій CCO включають Trillium, Trillium Behavioral Health, Advantage Dental Services, Capitol Dental Care, Oregon Dental Service і MTM. Trillium CCO надає безкоштовні послуги транспортування, які також називають транспортуванням в неекстреній ситуації (NEMT), а також послуги охорони фізичного, психічного та стоматологічного здоров'я в округах Washington, Clackamas та Multnomah.

Що таке кероване обслуговування та схема «оплата за послугу»?

CCO (Організація координованої медичної допомоги) – це тип керованого обслуговування. Управління охорони здоров'я штату Oregon (ОНА) хоче, щоб медичні послуги для осіб, які є учасниками ОНР, керувалися приватними компаніями, створеними саме для цього. ОНА сплачує компаніям, що надають послуги керованого медичного обслуговування, певну суму щомісяця для забезпечення надання своїм учасникам необхідних медичних послуг.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ХОЧУ ВІДКРИТУ КАРТУ ОНР ЗАМІСТЬ TRILLIUM?

Медичні послуги для учасників ОНР, які не отримують кероване медичне обслуговування, оплачуються безпосередньо ОНА. Це називається схемою «плата за послугу» (FFS), оскільки ОНА сплатує постачальникам плату за послуги, які вони надають. Її також називають «відкритою картою». Корінні американці/корінні жителі Аляски можуть бути учасниками ССО, але можуть попросити перейти на «відкриту карту» ОНР у будь-який час. Ви також можете стати учасником «відкритої карти» ОНР, якщо ви також користуєтеся Medicare окрім ОНР. Особи, які користуються як Medicare, так і ОНР, можуть бути учасниками ССО, але можуть у будь-який момент попросити змінити пільгу для свого фізичного здоров'я на «відкриту карту» ОНР. Будь-який учасник ССО, який користується FFS у зв'язку з медичними причинами, може попросити залишити кероване обслуговування. Відділ обслуговування клієнтів ОНР, з яким можна зв'язатися за номером 1-800-273-0557, може допомогти вам зрозуміти та вибрати найкращий спосіб отримання вашого медичного обслуговування.

Що робити, якщо я не хочу, щоб Trillium був моєю ССО?

Якщо у вас виникнуть проблеми з отриманням належної допомоги, дозвольте нам спершу спробувати вам допомогти, перш ніж змінювати ССО. Просто зателефонуйте до нашого відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472, ТТУ: 711 і попросіть з'єднати вас з координатором обслуговування. Якщо ви все ще бажаєте залишити або змінити ССО, зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів ОНР. Їхні номери телефону: 503-378-2666 та 1-800-699-9075.

ССО МОЖЕ ПОПРОСИТИ УПРАВЛІННЯ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я ШТАТУ OREGON ВИКЛЮЧИТИ ВАС ІЗ НЕЇ, ЯКЩО ВИ:

- Агресивно поводитися з персоналом ССО або вашими постачальниками;

- Вчиняєте шахрайство, наприклад, дозволяйте комусь іншому користуватися вашими пільгами медичного обслуговування.
- Вчиняєте акт фізичного насильства або погрожуєте фізичним насильством постачальнику медичних послуг, його персоналу, іншим пацієнтам або персоналу Trillium таким чином, і це серйозно погіршує здатність Trillium надавати послуги вам або іншим учасникам.

Якщо причиною вашої агресивної поведінки є захворювання, це не є підставою для виключення.

ССО НЕ МОЖЕ ПРОСИТИ УПРАВЛІННЯ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я ШТАТУ OREGON ВИКЛЮЧИТИ ВАС ІЗ НЕЇ, ЯКЩО:

- У вас є негативні зміни в стані здоров'я;
- Ви користуєтеся великою кількістю медичних послуг;
- Ви поведетеся незговірно або деструктивно через свої особливі потреби;
- Ви є особою із захищеного класу учасників, що свідчить про те, що вам може знадобитися багато медичних послуг;
- У вас є захворювання або анамнез, який свідчить про те, що вам може знадобитися багато медичних послуг; або
- У вас фізична, інтелектуальна, розумова або психічна недостатність.

Щоб отримати більше інформації, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium за номером 1-877-600-5472. Ви також можете зателефонувати до відділу обслуговування клієнтів ОНР за номером 1-800-273-0557 або 800-699-9075. Ви можете запитати про те, коли ССО може подати запит на припинення вашого членства (виключення), тимчасові винятки з реєстрації або винятки з реєстрації.

Учасники отримують письмове повідомлення про права щодо виключення з програми щонайменше за 60 днів до початку кожного періоду реєстрації.

Як мені перейти на іншу ССО?

Якщо ви бажаєте змінити ССО, ви або ваш представник можете зробити це в усній або письмовій формі. Ви можете зателефонувати до відділу обслуговування учасників ОНР за номером 503-378-2666 або 1-800-699-9075. Зміни набудуть чинності першого числа місяця, що настає після схвалення ОНА. Ви маєте багато шансів змінити ССО, якщо інша ССО відкрита для реєстрації.

- Якщо ви не хочете отримувати послуги від призначеної ССО, ви можете змінити її протягом перших 90 днів після реєстрації.
- Якщо ви раніше були учасником ОНР, протягом перших 30 днів після реєстрації в ССО.
- Якщо ви були зареєстровані протягом 6 місяців у вашій ССО, ви можете подати запит на зміну ССО.
- Коли ви поновлюєте покриття по своєму плану Oregon Health Plan (зазвичай раз на рік). Ви можете змінювати ССО один раз на рік з будь-якої іншої причини.

ВИ МОЖЕТЕ ПОДАТИ ЗАПИТ НА ЗМІНУ ССО В БУДЬ-ЯКИЙ ЧАС, ЯКЩО:

- Якщо учасник переїжджає із зони обслуговування ССО, йому слід якнайшвидше зв'язатися з віртуальним центром відповідності ОНР за номером 800-699-9075 або з відділом обслуговування клієнтів за номером 800-273-0557.
- Через моральні або релігійні причини Trillium не покриває послуги, запит на які ви подаєте
- Коли вам потрібно, щоб супутні послуги надавалися одночасно, але не всі супутні послуги доступні в мережі, і ваш постачальник послуг первинної медичної допомоги або інший постачальник визначає, що отримання послуг окремо призведе до непотрібного ризику (наприклад, кесарів розтин і перев'язка труби).

Якщо ОНА схвалить виключення, ви отримаєте відповідне повідомлення. Ви можете подати скаргу, якщо ви незадоволені процесом, або вимагаєте ініціювання слухання, якщо ви не згодні з рішенням щодо виключення.

Як працює Trillium?

Trillium координує допомогу, яку ви отримуєте, працюючи з кожним учасником та їхніми постачальниками медичних послуг, щоб знайти найкращий спосіб задовольнити медичні та немедичні потреби. У разі немедичних потреб Заклади первинної медичної допомоги, орієнтовані на пацієнтів (Patient Centered Primary Care Home, РСРСН) допомагатимуть учасникам із тривогою, депресією та зловживанням тютюном, наркотиками та алкоголем. Trillium відстежує свою мережу за типами постачальників, щоб забезпечити відповідну мережу.

Іноді ми надаємо послуги, які схема плата за послугу ОНР не покриває. Ви маєте право вимагати та отримувати додаткову інформацію про структуру та діяльність Trillium. Щоб отримати додаткову інформацію про структуру та діяльність Trillium, зв'яжіться з Trillium за номером 1-877-600-5472 або ТТУ: 711.

Що таке Заклад первинної медичної допомоги, орієнтований на пацієнтів (Patient Centered Primary Care Home, РСРСН)?

Ми хочемо, щоб ви отримували найкраще обслуговування. Один із способів, як ми намагаємося це зробити, – це просити наших постачальників, щоб Управління охорони здоров'я штату Oregon (ОНА) визнало їх Закладом первинної медичної допомоги, орієнтованим на пацієнтів (РСРСН). Це означає, що вони можуть отримати додаткові кошти, щоб уважно стежити за своїми пацієнтами та щоб переконатися, що всі їхні медичні, стоматологічні та психологічні потреби задоволені.

Ви можете запитати у вашій клініці або офісі постачальника, чи це РСРСН. Для нас важлива медична допомога, яку ви отримуєте! Ми подбаємо про ваші пільги та запитання на місці. Якщо вам потрібна допомога негайно, зателефонуйте нам, і ми допоможемо вам отримати необхідну допомогу. Дякуємо, що дозволили нам обслуговувати вас.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПЛАН

Кому мені зателефонувати, якщо в мене виникнуть запитання?

ТЕЛЕФОНУЙТЕ TRILLIUM, ЯКЩО:

- Ви новий учасник Trillium і потребуєте негайної допомоги.
- Ви хочете змінити або вам потрібна допомога в пошуку постачальника послуг первинної медичної допомоги (PCP).
- Ви хочете змінити або потрібна допомога з пошуком стоматолога.
- Вам потрібна допомога в отриманні медичних послуг.
- У вас є запитання щодо претензії чи ваших пільг.
- Вам потрібна нова ідентифікаційна картка Trillium OHP.
- У вас є скарга на ваше медичне обслуговування.
- Ви потрапили в аварію або отримали травму, і витрати може покрити хтось інший.

ЗАТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО ВІДДІЛУ ОБСЛУГОВУВАННЯ УЧАСНИКІВ ОНР, ЯКЩО:

- Ви виїжджаєте за межі зони обслуговування Trillium.
- Ви завагітніли або вже не вагітні.
- У вас є дитина.
- У вас є запитання щодо вашої відповідності вимогам.
- Ви отримуєте або втрачаєте інше медичне страхування.
- Ви хочете змінити свій план медичного обслуговування.
- Вам потрібна нова ідентифікаційна картка Oregon Health ID.
- Якщо інформація у вашій ідентифікаційній картці Oregon Health ID або листі з інформацією про покриття ОНР неправильна.
- Якщо у вас є запитання щодо листа з інформацією про покриття ОНР, який ви отримали від Управління охорони здоров'я штату Oregon.

Що робити, якщо мені потрібна допомога негайно?

Якщо ви є новим учасником Trillium і вам потрібна медична допомога чи рецепти негайно, зателефонуйте нам. Крім того, потрібно якомога швидше записатися на прийом до свого PCP, щоб переконатися, що ви отримуєте необхідне постійне лікування. Якщо вам негайно потрібні послуги з охорони психічного здоров'я, ви можете зателефонувати до будь-якого постачальника послуг, указанного в каталозі постачальників Trillium, або зателефонувати до відділу обслуговування учасників Trillium за номером 1-877-600-5472, ТТУ: 711.

ДОСТУП ДО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Trillium надає доступ до обслуговування, включаючи, зокрема, таке:

- Послуги, підтримка та будь-які наші документи мовою, якій ви віддаєте перевагу та/або з урахуванням культури, якій ви віддаєте перевагу
- Послуги, які розташовані якомога ближче до місця проживання учасників або місця, в якому вони шукають послуги;
 - У межах 30 миль або 30 хвилин від вашого місця проживання, якщо ви живете в міській місцевості
 - У межах 60 миль або 60 хвилин від вашого місця проживання, якщо ви живете в сільській місцевості
- Вибір постачальників;
- Своєчасний доступ до догляду та оплачуваних послуг цілодобово та без вихідних, коли це доцільно з медичної точки зору. Ми організовуємо своєчасний доступ до допомоги для пріоритетних груп населення.
 - Екстрена фізична або психологічна допомога: Відразу або направлення до відділення невідкладної допомоги.
 - Екстрене лікування порожнини рота: Огляд або лікування протягом 24 годин

- Невідкладна фізична допомога: Протягом 72 годин або за потреби, на основі первинного скринінгу
- Невідкладне лікування порожнини рота: Протягом двох тижнів або за потреби, залежно від первинного скринінгу
- Невідкладна психіатрична допомога для всіх груп населення: Протягом 24 годин
- Фізична допомога: Протягом чотирьох тижнів
- Регулярний догляд за порожниною рота: Протягом восьми тижнів, якщо немає особливих причин, пов'язаних із здоров'ям, через які можна очікувати довше восьми тижнів.
- Звичайна допомога з охорони психічного здоров'я: оцінка протягом семи днів після звернення, з повторним відвідуванням за необхідності
- Спеціальна допомога з охорони психічного здоров'я та послуги з лікування зловживання психоактивними речовинами: негайно.
- Якщо часовий проміжок не може бути дотриманий через відсутність можливостей, ви маєте бути внесені до списку очікування. Ви отримаєте короткострокові послуги протягом 72 годин після внесення в список очікування. Короткострокові послуги мають бути такі самі, як послуги, на які ви спочатку надсилати запит.
- Спеціальна допомога з охорони психічного здоров'я та послуги з лікування зловживання психоактивними речовинами: негайно. Якщо часовий проміжок не може бути дотриманий через відсутність можливостей, ви маєте бути внесені до списку очікування. Ви отримаєте короткострокові послуги протягом 72 годин після внесення в список очікування. Короткострокові послуги мають бути такі самі, як послуги, на які ви спочатку надсилати запит. Пріоритетні групи населення для отримання спеціальної допомоги з охорони психічного здоров'я включають такі групи:
 - Вагітні жінки,
 - Ветерани та члени їхньої родини,
 - Жінки з дітьми,
 - Неоплачувані особи, що здійснюють догляд,
 - Сім'ї,
 - Діти від народження до п'яти років,
 - Особи з ВІЛ/СНІДом
 - Хворі на туберкульоз особи,
 - Особи, які мають ризик першого епізоду психозу, або
 - Особи з вадами інтелектуального/розвиткового розвитку
- Послуги з лікування зловживання психоактивними речовинами
 - Учасники, які споживають наркотики внутрішньовенно, включно з героїном, пройдуть негайне обстеження та зможуть отримати лікування протягом 14 або 120 днів після включення в список очікування.
 - Учасники, які мають розлад, пов'язаний із вживанням опіоїдів, пройдуть обстеження та лікування протягом 72 годин.
 - Учасники, які потребують послуг медикаментозного лікування (МАТ), будуть оцінені протягом 72 годин. Trillium працюватиме з постачальниками, які уклали з нею угоди, щоб забезпечити надання короткострокових послуг. Вам не потрібно буде проводити детоксикацію перед лікуванням. Ви можете отримати щонайменше 2 прийоми для подальшого нагляду, причому один прийом буде проведено через тиждень після оцінки. Оцінка включатиме:
 - о Повне фізикальне та інше обстеження, в межах якого аналізують ваші біологічні, психосоціальні та духовні потреби.
 - о Постачальник перегляне проведене оцінювання, щоб визначити найкращий препарат, який слід використовувати, щоб уникнути ризику чи шкоди, що можуть виникнути, зважаючи на нестачу детальної інформації про вас.

Щоб дізнатися більше про те, як отримати доступ до цих послуг, відвідайте наш вебсайт за адресою: <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services.html>

- План лікування, догляду або план щодо переходу на новий догляд, який включає фізичне, психологічне та стоматологічне здоров'я
- Постійне джерело первинної медичної допомоги – це людина, яка займається координацією покритих послуг охорони здоров'я
- Для вагітних: У разі необхідності екстреної стоматологічної допомоги вагітних оглянуть або проведуть їм лікування протягом 24 годин, 1 тиждень для невідкладної стоматологічної допомоги, в середньому чотири тижні для звичайної стоматологічної допомоги та чотири тижні для первинного стоматологічного скринінгу або огляду.

Що таке скринінг ризиків для здоров'я?

Скринінг ризиків для здоров'я – це коротке телефонне опитування, яке ми використовуємо, щоб краще зрозуміти сфери вашого життя, в яких може знадобитися додаткова підтримка. У межах скринінгу вам поставлять запитання про ваше здоров'я та речі, які можуть вплинути на ваше здоров'я. Наприклад, ми запитаво про те, як ви себе почуваєте. Ми запитаво, чи відвідували ви нещодавно відділення невідкладної допомоги. Ми також запитаво про вашу життєву ситуацію та про те, чи може вам знадобитися допомога у вашій повсякденній діяльності. Команда також може зв'язати вас зі службою соціальної підтримки та координувати догляд.

ЯК ІНФОРМАЦІЯ ДОПОМАГАЄ ВАС ПІДТРИМУВАТИ?

Після завершення скринінгу ризиків для здоров'я наші служби підтримки можуть зв'язатися з вами. Ми дізнаємось, як ми можемо підтримати вас у межах охорони здоров'я. Наша команда з керування обслуговуванням може поговорити з вами про:

- доступ до послуг з догляду
- хронічні захворювання

- запобігання падінню та безпеку
- ваші цілі з точки зору фізичного, психологічного чи стоматологічного здоров'я

Коли ви розмовляєте з нашою командою, ми можемо провести більше оцінок. Це допоможе нам визначити цілі вашого плану догляду.

ЯК ЧАСТО ВИ МАЄТЕ ПРОХОДИТИ СКРИНІНГ РИЗИКІВ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я?

Ми зв'яжемося з вами незабаром після того, як ви станете учасником Trillium, щоб привітати вас з приєднанням до плану та запропонувати скринінг ризиків для здоров'я. Скринінг ризиків для здоров'я допоможе вам отримати певні пільги для охорони здоров'я, які ми пропонуємо, щоб забезпечити плавний перехід до нашого плану. Ми також пропонуємо скринінги кожні 12 місяців або частіше, якщо ваші потреби змінюються. Це триватиме доти, доки ви є учасником Trillium CCO.

ХТО МАЄ ДОСТУП ДО МОЄЇ ІНФОРМАЦІЇ ПРО СКРИНІНГ РИЗИКІВ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я?

Інформація, зібрана в межах скринінгу ризиків для здоров'я, вноситься до вашої медичної карти. Ми поділимося результатами вашого скринінгу, коли це допоможе забезпечити плавний перехід догляду. Ми також поділимося результатами, коли це допоможе вашому постачальнику(ам) підтримувати ваш догляд. Ми проситимемо вас про дозвіл, коли цього вимагатимуть федеральні правила чи правила штату. Ми також можемо зв'язатися з вами поштою, якщо не зможемо зв'язатися з вами телефоном. Якщо вам щось знадобиться до того, як ми з вами зв'яжемося, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472.

Що таке послуги інтенсивної координації обслуговування (ИСС)?

Послуги ИСС забезпечують допомогу та ресурси для учасників, які мають особливі медичні потреби. Пріоритетна група для ИСС може включати таких учасників:

1. Людей похилого віку, людей з вадами слуху, глухих, сліпих або з людей іншими видами інвалідності;

2. Осіб, які мають комплексні або великі потреби в медичному обслуговуванні, або численні чи хронічні захворювання,
3. Осіб, які мають серйозне та стійке психічне захворювання, або
4. Осіб, які отримують послуги довгострокового догляду та підтримку, що фінансуються Medicaid (LTSS);
5. Дітей у віці 0-5 років:
 - а) з ранніми ознаками соціальних/емоційних або поведінкових проблем або;
 - б) з діагностованим серйозним емоційним розладом (SED);
6. Осіб, які перебувають на медикаментозному лікуванні розладів, пов'язаних з вживанням психоактивних речовин (SUD);
7. Жінок, в яких діагностовано вагітність з високим ступенем ризику;
8. Осіб з неонатальним абстинентним синдромом;
9. Дітей в системі захисту дітей;
10. Осіб, які вживають наркотики внутрішньовенно;
11. Осіб із SUD, які потребують управління абстинентним синдромом;
12. Осіб із ВІЛ/СНІД або туберкульозом;
13. Ветеранів та членів їхньої родини; та
14. Осіб, які мають ризик першого епізоду психозу, та
15. Осіб з інтелектуальними відхиленнями та порушеннями розвитку (IDD).

Ви можете звернутися самостійно, щоб отримати доступ до Послуг ICC або подати запит на скринінг ризиків для здоров'я для отримання послуг ICC. Крім того, хтось із вашої команди з охорони здоров'я може надати направлення від вашого імені. Щоб отримати направлення або надіслати запит на скринінг ризиків для здоров'я, ви можете зателефонувати до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472 і подати запит на Послуги ICC. Ви отримаєте відповідь протягом одного робочого дня.

Іноді ми можемо звертатися до вас безпосередньо, щоб запропонувати послуги ICC. Це трапляється тоді, коли ми отримуємо інформацію про те, що ваші потреби в догляді зросли. Це також

трапляється, коли вам поставлено новий діагноз, що відносить вас до пріоритетних груп населення.

Незалежно від того, чи ви подаєте запит на направлення, чи ми пропонуємо Послуги ICC, ми попросимо вас пройти скринінг ризиків ICC. Скринінг охоплює багато сфер, які допомагають визначити, що вам може знадобитися з точки зору соціального, фізичного та психологічного здоров'я.

Якщо ви відповідаєте критеріям, вам будуть запропоновані послуги ICC.

Якщо ви вирішите отримувати Послуги ICC, вам буде призначено координатора обслуговування ICC. Координатор обслуговування ICC буде єдиною контактною особою для визначення ваших потреб у догляді. Ви отримаєте ім'я та номер телефону цієї особи. Ця особа доступна в звичайний робочий час із понеділка до п'ятниці.

Якщо ви не відповідаєте критеріям або не зацікавлені в Послугах ICC, вам можуть запропонувати інші внутрішні програми координації або управління доглядом на основі результатів вашого скринінгу.

Координатор обслуговування ICC працюватиме з вами, вашим представником (якщо він у вас є) і вашою медичною командою, щоб координувати ваше лікування.

План ICC буде розроблено протягом 10 днів після того, як ви вирішите скористатися Послугами ICC. Він включатиме ваші визначені потреби, перепони, заходи та ресурси для підтримки досягнення та забезпечення ваших особистих цілей, здоров'я та безпеки. Це ваш план, і важливо, щоб він був цілісно розроблений вами та вашою командою.

Залежно від ваших потреб і перешкод план може охоплювати кількох членів команди, які відповідають за свої сфери. Ці сфери можуть включати, зокрема, фізичну, стоматологічну, психологічну, соціальну, розвиваючу, освітню, духовну, культурну та фінансову сфери. План ICC оновлюється за врахуванням ваших побажань і побажань вашої команди принаймні кожні 90 днів або частіше, якщо потрібно.

МИ ТУТ, ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАМ ПІД ЧАС ПЕРЕХОДУ НА НОВИЙ ПЛАН ДОГЛЯДУ:

Trillium розуміє, що перехід на новий план медичного обслуговування може бути складним. Якщо ви переходите на план Trillium Community Health Plan з іншої ССО або з «відкритої карти» ОНР, ми можемо зв'язатися з вами, щоб допомогти з плавним переходом на ваші нові пільги. Під час переходу між планами ваше покриття з вашими постачальниками продовжується таким чином:

Обслуговування учасників, які відповідають умовам і отримують пільги в межах двох програм (Full Benefit Dual Eligible, FBDE) покриватиметься таким чином:

- Постачальник послуг первинної медичної допомоги – до дев'яноста (90) днів
- Постачальник стоматологічних послуг – до дев'яноста (90) днів
- Постачальник психологічних послуг – до дев'яноста (90) днів

Обслуговування всіх інших учасників покриватиметься таким чином:

- Постачальник послуг первинної медичної допомоги – до тридцяти (30) днів
- Постачальник стоматологічних послуг – до тридцяти (30) днів
- Постачальник психологічних послуг – до шістдесяти (60) днів

Примітка: Часові рамки можуть бути скориговані відповідно до активного плану лікування або призначеного курсу лікування.

НОВІ УЧАСНИКИ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ПОСЛУГ НЕГАЙНО

Якщо ви - новий учасник Trillium або вперше користуєтеся Medicare і зареєстровані в Trillium, вам може знадобитися медичне обслуговування, рецептурні засоби (ліки) або інші необхідні предмети чи послуги. Якщо вам знадобиться щось із вказаного вище протягом першого місяця реєстрації, і ви не можете зустрітися з РСР, основним стоматологом (PDP) або іншим постачальником послуг, ми можемо вам допомогти. Зателефонуйте до відділу

обслуговування учасників за безкоштовним номером: 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Ми допоможемо вам негайно отримати будь-які необхідні (потрібні) послуги, пов'язані з охороною здоров'я. Якщо ви новий учасник Trillium або Medicare, ми допоможемо вам і надамо інформацію.

Для нас важливо, щоб ваш перехід був плавним. Усі учасники можуть отримати доступ до комплексної медичної допомоги в перехідний період, включаючи відповідні заходи для плавного переходу з метою забезпечення подальшого догляду під час входу або виходу з закладу, який займається лікуванням гострих станів, чи закладу тривалого догляду.

Для учасників із поточними чи хронічними захворюваннями, або для тих, хто потребує довгострокового догляду та довгострокових послуг і підтримки, Trillium співпрацюватиме з вашими постачальниками, включаючи постачальників Medicare, щоб забезпечити перехід на інший плану для таких учасників:

- Із особливими медичними потребами,
- Які отримують довгострокові послуги і підтримку,
- Які покидають лікарню або заклад з кваліфікованим медсестринським доглядом,
- Які покидають заклади довгострокового догляду або заклади для стаціонарного лікування психічних захворювань,
- Які отримують послуги лікування психічних захворювань вдома та в громаді, а також
- Учасники FBDE, зареєстровані в планах Contractor's Affiliated MA або Dual Special Needs DSN.

Це зменшить дублювання оцінки та планування догляду для покращення координації.

МИ ГАРАНТУЄМО, ЩО ДОСТУП ДО МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ДЛЯ:

- Медично слабких дітей
- Осіб, які беруть участь у програмах лікування раку молочної залози та шийки матки
- Осіб, які користуються допомогою CareAssist у зв'язку з ВІЛ/СНІД

- Осіб у таких програмах лікування:
 - Термінальна стадія ниркової недостатності
 - Допологовий (пренатальний) або післяпологовий догляд (до або після вагітності)
 - Послуги з трансплантації
 - Променева або хіміотерапія (лікування раку)
- Будь-якої особи, яка зазнає значного ризику для здоров'я, якщо не продовжить лікування

Під час цього переходу ви можете продовжувати приходити на прийом свого попереднього постачальника, навіть якщо він не входить до мережі.

Речі, які ви зараз отримуєте, як-от рецепти чи медичні вироби, залишатимуться доступними для вас під час переходу та/або доти, доки ви не зможете зустрітися з новим РСР, стоматологом та/або постачальником психологічних послуг, щоб отримати нові замовлення або оновити свій план лікування. Просто переконайтеся, що ви показали свою нову страхову картку своєму постачальнику або сказали йому, що у вас нова страховка.

Якщо ви спробуєте поповнити запас ліків за рецептом або отримати доступ до попередніх послуг, і вам скажуть, що ви не маєте покриття, будь ласка, негайно повідомте нам, щоб ми могли допомогти!

Для деяких учасників Trillium отримає інформацію від вашої попередньої ССО, щоб допомогти вам у подальшому доступі до важливого медичного, стоматологічного та/або психологічного догляду.

Деякі учасники відповідають критеріям як Medicare, так і Medicaid (ОНР). Якщо ви новий учасник Medicare, залежно від вашого плану медичного обслуговування Medicare і рівня покриття, ми можемо допомогти вам інтегруватися або зв'язатися з нами, щоб ми допомогли вам налаштувати ваше лікування за вашим новим планом. Якщо для вас Trillium – це вторинне страхування, ми завжди готові підтримати вас і забезпечити ваші потреби, які не покриваються вашим покриттям Medicare.

Допомога надається, щоб гарантувати, що ви можете отримувати безперервний догляд і без будь-яких затримок виконувати плани лікування,

визначені вашим постачальником. Якщо ви вважаєте, що вам потрібна допомога з цим, будь ласка, зв'яжіться з координатором обслуговування Trillium або індивідуальним куратором за номером 1-877-600-5472. Ви також можете прочитати нашу політику тут: https://www.trilliumohp.com/content/dam/centene/trillium/medicaid/pdfs/CCO_Transitions_of_Care_Policy_10.29.2019_FINAL.pdf

ЩО ТАКЕ ПОСЛУГИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ОХОРОНОЮ ЗДОРОВ'Я?

Послуги, пов'язані з охороною здоров'я, надаються як доповнення до медичних послуг, що покриваються. Існує два види послуг, пов'язаних зі охороною здоров'я:

- Гнучкі послуги, які є економічно ефективними послугами, що пропонуються окремим учасникам як доповнення до покритих пільг, а також
- Ініціативи, що охоплюють пільги на користь громади, які є втручаннями на рівні громади, спрямованими на покращення здоров'я населення та якості медичної допомоги. Ці ініціативи охоплюють учасників, але не обов'язково обмежуються ними.

Гнучкі послуги – це предмети або послуги, які не обробляються через звичайне виставлення медичних рахунків. Ці предмети чи послуги можуть допомогти вам покращити стан здоров'я, хоча вони не є медичними за своєю природою.

Приклади включають, зокрема:

- тимчасовий притулок для осіб, який надається для відновлення або повного одужання після перебування в лікарні, якщо така особа не має власного житла
- електронна таблетниця для вчасного прийому ліків
- доступ до лікувального басейну для покращення рухливості суглобів
- кондиціонери для учасників, які мають проблеми з диханням під час сильної спеки

Щоб отримати доступ до Гнучких послуг, ви можете зв'язатися зі своїм лікарем або будь-яким членом вашої команди догляду. Ви також можете зателефонувати в Trillium за номером 1-877-600-5472 і попросити поговорити з індивідуальним куратором. Член вашої команди догляду або індивідуальний куратор Trillium

заповнить форму. Важливо бути впевненим, що товар чи послуга сприятимуть вашому здоров'ю. Також важливо переконатися, що товар чи послуга не надається в межах іншої доступної вам пільги. Обробка запиту може тривати до 10 днів. Після обробки запиту ми замовимо послугу або товар. У деяких випадках для доставки товару може знадобитися додатковий час. Якщо запит на послугу, пов'язану зі здоров'ям, відхилено, Trillium повідомить вам. Ви маєте право подати скаргу.

Хто такі представники зі зв'язків із учасниками (Member Connection Representatives, MCR)?

MCR – це громадські медичні працівники, які є сертифікованими в штаті Oregon і працюють на Trillium. MCR працюють над забезпеченням необхідних послуг для учасників. MCR можуть допомогти вам отримати доступ до пільг і записатися на прийом до лікаря. Вони також можуть координувати соціальні потреби, такі як житло та їжа. Вони можуть допомогти вам скористатися ресурсами спільноти. MCR тісно співпрацюють з вашим медичним закладом первинної медичної допомоги та внутрішньою командою Trillium. Вони можуть зв'язатися з вами телефоном, через відеозв'язок або прийти до вас додому. Вони можуть, наприклад, навчити вас, як не забувати приймати ліки вчасно. Вони також можуть допомогти із заявами на отримання житла чи допомоги на опалення або знайти необхідні речі через соціальні системи. MCR можуть запропонувати медичні тренінги в разі діабету та астми. MCR дуже винахідливі та знають свою спільноту. Якщо ви хочете співпрацювати з MCR, зателефонуйте за номером 1-877-600-5472 і попросіть з'єднати вас із представником зі зв'язків із учасниками.

Що таке координація обслуговування та ведення учасників?

Trillium прагне допомогти вам досягти ваших цілей у сфері охорони здоров'я. Завдяки підходу на основі співпраці ми працюємо над координацією обслуговування на основі

ваших унікальних потреб. Ми працюємо з вами, вашими постачальниками та іншими особами, яких ви призначите, з метою створити комплексний план оздоровлення та профілактики. Ми використовуємо скоординований підхід із ресурсами громади та нашою командою догляду, щоб забезпечити задоволення ваших потреб. Цей підхід допомагає вам орієнтуватися в системі охорони здоров'я, щоб досягти загального здоров'я людини, включаючи фізичне здоров'я, психологічне здоров'я та здоров'я порожнини рота/стоматологічне здоров'я, а також допомагає усунути будь-які перепони.

Коли ви берете участь у програмі координації медичних послуг, ведення учасників або інтенсивної координації обслуговування, вам буде призначено індивідуального куратора. Ваш індивідуальний куратор співпрацюватиме з вами, щоб розробити план догляду. У цьому плані будуть заходи, які допоможуть задовольнити ваші потреби. Ви та ваша команда догляду братимете участь у створенні цілей для покращення вашого здоров'я та добробуту. Ця команда догляду складається з вашого лікаря, психолога, членів сім'ї чи будь-яких інших осіб, які мають важливе значення для вашого здоров'я. Плани догляду оновлюватимуться принаймні щороку, але оновлюватимуться раніше за потреби, коли ви досягнете своїх цілей або у вас зміняться потреби. Ви можете зв'язатися з координатором обслуговування в будь-який час. Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472; ТТУ: 711). Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування. Ми також можемо зв'язатися з вами, якщо ваш постачальник або інший ресурс спільноти просить нас допомогти.

Освіта з питань здоров'я з урахуванням культурних особливостей

Ми поважаємо гідність і різноманітність наших учасників і громад, в яких вони живуть. Ми хочемо задовольняти потреби представників усіх культур, мов, рас, етносів, здібностей, релігій, статей, сексуальних орієнтацій, гендерної ідентифікації та учасників з іншими особливими потребами.

Ми хочемо, щоб у нашому плані кожен відчував себе добре та отримував гарне обслуговування.

У нас є багато програм та заходів для забезпечення здорового способу життя для вас. Наші програми медичної просвіти включають програми самообслуговування, профілактики та самолікування захворювань. Щоб отримати додаткову інформацію про ці послуги, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472, ТТУ 711.

Громадська консультативна рада (Community Advisory Council)

Trillium має дві Громадські консультативні ради (Community Advisory Council, CAC). Одна CAC представляє округ Lane на півдні. Один CAC представляє округи Clackamas, Multnomah та Washington на півночі. Більше половини членів CAC є учасниками Trillium ОНР або батьками/бабусями та дідусями учасників Trillium ОНР. Інші члени є представниками агентств та організацій, які співпрацюють із учасниками Trillium. CAC ділиться своїм досвідом і надає відгуки, щоб допомогти покращити програми та послуги Trillium. Вони також консультують Trillium щодо громадських ініціатив. CAC є ключовим партнером у Оцінці потреб громади у сфері охорони здоров'я та Плані покращення охорони здоров'я в громаді. Якщо ви хочете приєднатися до CAC, дізнатися більше чи поділитися ідеєю, зателефонуйте нам або відвідайте вебсайт <https://www.trilliumohp.com/about-us/public-notice/community-advisory-council-public-notice.html>

Лист з інформацією про покриття ОНР

Управління охорони здоров'я штату Oregon надішле вам лист з інформацією про покриття із зазначенням номера телефону відділу обслуговування учасників ОНР, вашого пакету пільг і плану керованого медичного обслуговування. У цьому листі міститься інформація про кожного члена вашого домогосподарства, який має ідентифікаційний номер Oregon Health ID.

Ідентифікаційні (ID) картки

Ідентифікаційна картка Oregon Health ID

DHS надішле вам картку Oregon Health ID з вашим ім'ям, номером клієнта та датою видачі. Кожна особа, яка має ОНР, отримає власну картку Oregon Health ID. Будь ласка, беріть цю картку з собою на всі зустрічі.

Картка Trillium ID

Trillium також надішле вам ідентифікаційну картку, в якій буде вказано, що ви є учасником Trillium ОНР. У ній буде вказано ваше ім'я, ім'я вашого РСР, вашої стоматологічної організації та номери телефонів відділу обслуговування учасників, для питань щодо попереднього схвалення, екстрених ситуацій, транспортування (поїздки) і аптек. Будь ласка, беріть цю картку разом із картою Oregon Health ID на всі прийоми.

Що робити, якщо я маю Medicare і ОНР?

Якщо ви маєте ОНР і відповідаєте критеріям Medicare, Trillium координуватиме ваші послуги. Вам не потрібно сплачувати співстрахування та франшизу, якщо ви не:

- Отримували послуги від постачальників, які не входять до мережі Trillium, і ці послуги не були екстреними;
- Отримували послуги, які не покривалися вашими пільгами Medicare і ОНР на момент отримання послуг.

Залежно від вашого плану медичного страхування Medicare і рівня покриття, ми можемо допомогти вам інтегруватися або зв'язатися з нами, щоб допомогти вам узгодити допомогу між різними страховими компаніями. Якщо у вас є Medicare, ця програма першою надає покриття. Trillium працюватиме з вами, вашим постачальником і вашою страховою компанією Medicare, щоб переконатися, що ви отримуєте всю необхідну та бажану допомогу.

Якщо ви є учасником плану Dual Special Needs і маєте покриття Trillium Medicare і Trillium Medicaid, вам завжди буде призначено індивідуального куратора, який регулярно зв'язуватиметься

з вами, щоб задовольнити всі ваші потреби. Допомога надається з метою гарантувати, що ви отримуєте якісний догляд і дотримуетесь без будь-яких затримок планів лікування, визначених вашим постачальником. Якщо ви вважаєте, що вам потрібна допомога з цим, будь ласка, зв'яжіться з координатором обслуговування Trillium або індивідуальним куратором за номером 1-877-600-5472.

Як отримати послуги перекладача?

Якщо забажаєте, під час прийому може бути присутнім усний перекладач або перекладач

жестової мови. Коли ви телефонуєте для запису на прийом, повідомте офісу свого постачальника, що вам потрібен перекладач і мову перекладу. Ця послуга безкоштовна. Якщо вам потрібен перекладач або перекладач жестової мови для здійснення візитів до медичної установи, ви можете:

1. Зателефонувати до Trillium.
2. Зателефонувати до кабінету свого лікаря та попросити організувати послуги перекладача для вашого візиту. Інформація про перекладачів у сфері охорони здоров'я доступна за посиланням: www.Oregon.gov/oha/oei.

ЯКИМИ Є МОЇ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ ЯК УЧАСНИКА?

У цій заяві пояснюються ваші права та обов'язки як учасника плану Trillium Community Health Plan (Trillium).

Як учасник плану Trillium Community Health Plan ви маєте певні права. Є також певні речі, за які ви несете відповідальність. Якщо у вас виникли запитання щодо прав і обов'язків, указаних тут, зверніться до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472. Попросіть з'єднати вас з відділом керування обслуговуванням.

Ви маєте право користуватися своїми правами учасника. Це не призведе до будь-яких негативних дій чи дискримінації щодо вас. Якщо ви вважаєте, що ваші права не було дотримано, ви можете подати скаргу. Ви також можете зв'язатися з омбудсменом через Управління охорони здоров'я штату Oregon за номером 1-877-642-0450 або TTY: 711.

Ви також можете зв'язатися з координатором Trillium з питань недопущення дискримінації: Geno Allen, координатор з питань боротьби з дискримінацією, gilbert.e.allen@trilliumchp.com.

555 International Way, Building B,
Springfield, OR 97477

Телефон: Телефон: 541-650-3618, безкоштовний номер: 877-600-5472 або TTY: 711

Бувають випадки, коли люди віком до 18 років (неповнолітні) можуть бажати або потребувати отримати медичні послуги самостійно. Щоб дізнатися більше, прочитайте розділ «Права неповнолітніх: доступ і згода на медичне обслуговування» У цій брошурі описано види послуг, які неповнолітні можуть отримати самостійно. У ній також описано, як можна поширювати інформацію про здоров'я неповнолітніх. Ви можете прочитати цю брошуру онлайн за адресою <https://www.oregon.gov/oha/PH/HEALTHYPEOPLEFAMILIES/YOUTH/Documents/minor-rights.pdf>

Права учасника

ЯК УЧАСНИК TRILLIUM, ВИ МАЄТЕ ТАКІ ПРАВА:

- Щоб до вас ставилися з повагою, гідністю та повагою до вашого приватного життя.
- Ви можете дізнатися, чи постачальник приймає нових учасників, переглянувши каталог постачальників.
- Щоб лікарі ставилися до вас так само, як і до інших людей, які звертаються за медичною допомогою.
- Вибирати своїх постачальників і змінювати цей вибір.
- Отримувати послуги охорони психологічного здоров'я або планування сім'ї безпосередньо, не отримуючи направлення від свого РСР чи іншого постачальника.
- Попросити друга, члена сім'ї чи помічника прийти з вами на ваш прийом.
- Брати участь у створенні свого плану лікування.
- Отримувати інформацію про свій стан (захворювання), про те, що покривається, а що не покривається, щоб ви могли приймати правильні рішення щодо свого лікування. Отримувати цю інформацію вашою мовою та в зручному для вас форматі.
- Приймати або відмовлятися від лікування та дізнатися, що може статися на основі вашого рішення. У наданні послуги за рішенням суду не можна відмовити.
- Отримувати письмові матеріали, в яких розповідається про ваші права, обов'язки, пільги, як отримати послуги та що робити в екстрених ситуаціях.
- Отримувати пояснення матеріалів так, щоб ви їх зрозуміли, і вашою мовою.
- Отримувати інформацію про ССО та систему охорони здоров'я.
- Отримувати послуги, які враховують ваші культурні та мовні потреби та надаються поблизу вашого місця проживання. За наявності можна отримати послуги в нетрадиційних умовах.
- Отримувати координацію обслуговування, догляд по місцю проживання та допомогу з переходом на інший догляд (план) з урахуванням вашої мови та культури, щоб зменшити потребу у візитах до лікарні чи закладі сестринського догляду.
- Отримувати послуги, необхідні для діагностики стану вашого здоров'я.
- Отримувати догляд та послуги, орієнтовані на людину, які забезпечать вам вибір, незалежність та гідність. Ця допомога ґрунтуватиметься на потребах вашого здоров'я та відповідатиме загальноприйнятим стандартам практики
- Підтримувати стабільні відносини з командою догляду, яка відповідає за загальне управління вашим доглядом.
- Отримувати допомогу в користуванні системою охорони здоров'я та отримувати необхідні ресурси. Це може включати:
 1. Послуги сертифікованих або кваліфікованих медичних перекладачів
 2. Послуги сертифікованих працівників традиційної системи охорони здоров'я
 3. Послуги громадських медичних працівників
 4. Послуги спеціалістів з оздоровлення
 5. Послуги спеціалістів з підтримки
 6. Послуги доули
 7. Послуги персонального навігатора з питань здоров'я
- Отримувати профілактичні послуги, що покриваються.
- Отримувати невідкладні та екстрені послуги цілодобово те без вихідних без попереднього дозволу.
- Отримувати направлення до спеціалізованих постачальників, щоб отримати узгоджені послуги, що покриваються, які необхідні залежно від стану вашого здоров'я.
- Мати медичну картку, в якій вказано ваші захворювання, послуги, які ви отримуєте, і направлення.

- Мати доступ до ваших медичних записів. Бувають випадки, коли закон обмежує ваш доступ.
- Передати свою медичну картку іншому постачальнику.
- Попросити виправити або змінити свою медичну картку, щоб внести уточнення.
- Зробити заяву про свої бажання щодо лікування. У ній можуть бути вказані ваші побажання щодо прийняття або відмови від медичного, хірургічного лікування або лікування психічних розладів. У ній також можуть міститися інструкції та довіреності щодо вашого догляду.
- Отримати письмове повідомлення про відмову або зміну пільги до того, як це станеться. Ви можете не отримати сповіщення, якщо воно не вимагається федеральними правилами чи правилами штату.
- Подати скаргу або апеляцію.
- Подати запит на слухання, якщо ви не згодні з рішенням, прийнятим планом Trillium Community Health Plan або ОНР.
- Отримувати послуги сертифікованого або кваліфікованого медичного перекладача, включно з послугами перекладача жестової мови.
- Своєчасно отримувати повідомлення про скасування візиту.
- Щоб вас не ізолювали від людей з метою змусити вас робити те, чого ви не хочете; щоб не використовували це як спосіб покарати вас або полегшити догляд за вами.
- Щоб до вас ставилися справедливо, а також подавати скаргу про дискримінацію, якщо ви вважаєте, що з вами поводитися несправедливо через:
 1. Вік
 2. Колір шкіри
 3. Інвалідність
 4. Гендерну ідентичність
 5. Сімейний стан
 6. Расу
 7. Релігію

8. Стать
 9. Сексуальну орієнтацію
- Ділитися інформацією з планом Trillium Community Health Plan в електронному вигляді. Ви можете вибрати, робити це чи ні.

Обов'язки учасника

ЯК УЧАСНИК TRILLIUM, ВИ МАЄТЕ ТАКІ ПРАВА:

- Обирати або отримувати допомогу у виборі постачальника послуг первинної медичної допомоги, тобто основного лікаря-куратора та основного стоматолога.
- Ставитися з повагою до персоналу Trillium Community Health Plan, постачальників послуг і персоналу клініки.
- Приходити на візити вчасно.
- Телефонувати заздалегідь, якщо ви запізнюєтеся, або скасовувати візит, якщо ви не можете прийти.
- Проходити щорічні огляди, оздоровчі візити та профілактичне лікування для збереження здоров'я.
- Використовувати послуги свого РСР в разі наявності медичних потреб, якщо це не екстрена ситуація.
- Використовувати послуги екстреної та невідкладної допомоги належним чином.
- Повідомити своєму РСР протягом 72 годин, якщо ви скористувалися послугами екстреної допомоги.
- Отримувати направлення до спеціаліста від РСР в разі необхідності. Бувають випадки, коли вам не потрібне направлення.
- Бути чесними зі своїми постачальниками, щоб вони могли забезпечити найкраще лікування.
- Допомогати своєму постачальнику в отриманні вашої медичної картки. Можливо, вам знадобиться підписати дозвіл на використання вашої документації.
- Ставити запитання, якщо щось незрозуміло.

- Використовувати інформацію від плану Trillium Community Health Plan, ваших постачальників або команди догляду, щоб зробити найкращий вибір щодо вашого здоров'я.
 - Допомогати своєму постачальнику під час створення плану лікування.
 - Дотримуватися вказівок своїх постачальників або запитувати про інший варіант.
 - Повідомляти свого постачальника про те, що ви маєте ОНР, і приносити на прийом свої медичні ідентифікаційні картки.
 - Повідомляти плану Oregon Health Plan (ОНР) в разі:
 1. Якщо ви змінили номер телефону.
 2. Якщо ви змінили адресу.
 3. Якщо ви завагітніли і народили.
 4. Якщо будь-який член сім'ї переїжджає у ваш дім або виїжджає з нього.
 5. Якщо у вас є інша страховка.
 - Оплачувати послуги, які не покриваються.
 - Допомогати плану Trillium Community Health Plan в поверненні грошей, отриманих внаслідок травми. Сума відповідає сумі, яку ми виплатили у вигляді пільг, пов'язаних із цією травмою.
 - Доводити проблеми, скарги чи претензії до уваги Trillium Community Health Plan.
- Якщо ви отримуєте послуги неекстреного транспортування (поїздки) на призначений прийом, ви також маєте такі права та обов'язки пасажирів:
- ## Права пасажирів
- ### ЯК УЧАСНИК ОНР, ВИ МАЄТЕ ТАКІ ПРАВА:
- На доступ до безпечних, своєчасних і відповідних послуг транспортування цілодобово та без вихідних;
- Їхати в транспортному засобі, який найбільше підходить відповідно до ваших потреб, місця прийому та вартості;
 - Не отримувати рахунок за послуги неекстреного транспортування (NEMT) від Trillium;
 - Не отримувати рахунки за послуги NEMT, надані субпідрядними постачальниками послуг транспортування;
 - На доступ до політики та процедур NEMT Trillium;
 - Отримувати письмові повідомлення про відхилення вашого запиту на транспортування протягом 72 годин після прийняття рішення. Двоє працівників розглядають запит перед тим, як його буде відхилено, щоб переконатися, що прийняте рішення є правильним;
 - Копію відмови буде надіслано постачальнику, на прийом до якого ви були записані. Це станеться, якщо постачальник входить до мережі Trillium і він надіслав запит на транспортування від вашого імені.
 - Отримувати сповіщення, коли вашу поїздку заплановано;
 - Вас не мають висаджувати з транспортного засобу більш, ніж за 15 хвилин до вашого прийому або до відкриття закладу, за винятком випадків, коли ви про це попросили або, у відповідних випадках, про це попросив ваш опікун, один з батьків або представник; і
 - Вас не мають забирати пізніше, ніж через 15 хвилин після закриття закладу, в якому проходив ваш прийом, або пізніше, ніж через годину після вказаного часу, за винятком випадків, коли ви надали інші вказівки або коли ваш прийом закінчився після закриття закладу або за запитом учасника, або, якщо застосовно, опікуна, одного із батьків або представника учасника;
 - Поїздка в транспортному засобі:
 - Ви маєте право на чистий транспортний засіб, на відсутність у ньому сміття, що впливає на рівень комфорту під час поїздки;
 - Транспортний засіб має бути обладнаний відповідними пасками

- безпеки, якщо транспортний засіб має їх мати згідно з законом;
- Транспортний засіб має бути обладнаний аптечкою, вогнегасником, дорожніми світловідбивними або сигнальними приладами, ліхтариком, пристроями для зчеплення шин в негоду, одноразовими рукавичками;
- Транспортний засіб має мати все обладнання, необхідне для кріплення крісла колісного або нош, якщо це необхідно;
- Транспортний засіб має бути в хорошому робочому стані, включно з боковими дзеркалами та дзеркалами заднього виду, звуковим сигналом, покажчиками повороту, передніми ліхтарями, задніми ліхтарями та склоочисниками;
- Ви маєте право на обслуговування водієм, який відповідає всім вимогам штату, щоб бути водієм NEMT:
 - Має дійсну реєстрацію та посвідчення водія зразка відповідного штату
 - Пройшов схвалення перевірки біографії, включно з перевіркою наявності кримінальної судимості, історії водіння, статусу сексуального злочинця та тестом на наркотики
 - Пройшов документально підтверджену підготовку з водіння та надання допомоги учасникам з інвалідністю та особливими потребами.
- Вимагати внести обґрунтовані зміни до вашої поїздки, коли це доречно відповідно до законів штату та федеральних законів. Це стосується випадків, коли:
 - Водій погрожує завдати шкоди вам або іншим особам у транспортному засобі,
 - Керує автомобілем так, що це створює ризик для вас або інших осіб у транспортному засобі, або своєю поведінкою призводить до такого ризику, або
 - Створює пряму загрозу для вас або інших осіб у транспортному засобі.
- Подати запит на внесення змін до вашої поїздки відповідно до Закону про американців з інвалідністю та інших чинних законів і правил;
- Мати можливість подати скаргу або оскаржити відмову у вашому запиті на транспортування до Trillium і отримати на них відповідь;
- Надавати рекомендації щодо політики Trillium щодо прав і обов'язків пасажирів;
- Подати скаргу та вимагати апеляції чи повторного розгляду.
- Отримувати відшкодування за послуги, що покриваються.

Обов'язки пасажирів

Як учасник ОНР, ви погоджуєтесь:

- Проходити оцінку своїх потреб у послугах транспортування (поїздках), коли ви надаєте відповідний запит;
- Повідомляти МТМ, коли ваш стан здоров'я змінюється, що може вплинути на те, який транспортний засіб буде заплановано для вашої поїздки;
- Планувати поїздки максимально заздалегідь. Ви або ваш представник можете запланувати:
 - Разові прийоми – до 90 днів заздалегідь;
 - Періодичні прийоми – запланувати всі необхідні поїздки за один раз, до 90 днів заздалегідь;
 - Прийоми на той самий день – телефонуйте якомога швидше
- Не курити, не використовувати аерозолі або вейп у транспортному засобі;
- Виходячи з транспортного засобу, забирати з собою всі свої речі;
- Дотримуватись усіх місцевих, федеральних законів та законів штату про транспортування (поїздки) щодо стандартів безпеки пасажирів;
- Їздити на прийом і назад із супроводжувальною особою, якщо вам 12 років або менше, або якщо вам потрібна допомога в дорозі.

- Супроводжувальною особою може бути один із батьків, опікун, вітчим, мачуха, бабуся, дідусь або ваш представник. Якщо це не одна з цих осіб, ваші батьки або опікуни маєте надати письмовий дозвіл будь-якій дорослій людині віком від 18 років бути вашою супроводжувальною особою. Супроводжувальна особа не може бути в віці молодше 18 років;
- Надати та встановити автомобільні крісла, які вимагаються законодавством штату Oregon для безпечного транспортування (поїздки);
- Надавати будь-яке інше медичне обладнання, необхідне для вашої подорожі, наприклад кисень, крісла колісні чи тростини;
- Співпрацювати з Trillium і MTM з питань будь-яких обґрунтованих змін для вашої поїздки, якщо:
 - Ви погрожуєте завдати шкоди водієві чи іншим особам у транспортному засобі,
 - Ви становите пряму загрозу водію або іншим особам в автомобілі,
 - Ви поведетеся так, що ваша поведінка створює ризик для водія чи інших осіб у транспортному засобі,
 - Ви вчиняєте дії, які, на думку Trillium, змушують місцевих лікарів або заклади відмовляти в наданні подальших послуг без змін,
 - Ви часто не з'являєтеся на заплановані поїздки, або
 - Часто скасовуєте поїздку в день поїздки;
- Надавати всю необхідну інформацію для запитів на відшкодування;
- Повернути будь-які переплати чи відшкодування, надані вам відповідно до вимог законодавства штату;
- Доводити питання, скарги чи претензії до відома Trillium.

ЯК ОТРИМАТИ МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ, КОЛИ ВОНА ВАМ ПОТРІБНА

Як мені знайти лікаря або постачальника?

Каталог постачальників Trillium не включено до цього довідника. Екземпляр цього довідника було надіслано вам, коли ви вперше зареєструвалися. Якщо вам потрібен ще один екземпляр, зателефонуйте нам. Якщо у вас є Інтернет, ви можете знайти постачальника або роздрукувати каталог постачальників за адресою: <https://findaprovider.trilliumhealthplan.com/location>

Деякі постачальники Trillium не беруть нових пацієнтів. Якщо вам потрібна допомога в пошуку постачальника, який приймає нових пацієнтів, або постачальника, який розмовляє мовою, відмінною від англійської, зателефонуйте до Trillium. Для звичайного лікування в лікарні ви маєте вибрати лікарню, зазначену в каталозі постачальників Trillium:

Legacy Meridian Park Hospital

19300 SW 65th Ave., Tualatin, OR 97062
503-692-1212 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
<https://www.legacyhealth.org/locations/hospitals/legacy-meridian-park-medical-center.aspx>

Legacy Mt Hood Medical Center

24800 SE Stark St., Gresham, OR 97030
503-674-1122 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
<https://www.legacyhealth.org/locations/hospitals/legacy-mount-hood-medical-center.aspx>

Legacy Emanuel Medical Center

2801 North Gantenbein Ave., Portland, OR 97227
503-413-2200 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
<https://www.legacyhealth.org/doctors-and-locations/hospitals/legacy-emanuel-medical-center>

Legacy Good Samaritan Hospital and Medical Center

1015 NW 22nd Ave., Portland, OR 97210
(503) 413-7711 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
<https://www.legacyhealth.org/doctors-and-locations/hospitals/legacy-good-samaritan-medical-center>

Oregon Health & Science University

3181 SW Sam Jackson Park Rd., Portland, OR 97239
503-494-8311 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
<https://www.ohsu.edu/visit/ohsu-hospital-portland>

Adventist Health Portland

10123 SE Market St., Portland, OR 97216
503-257-2500 Користувачі ТТУ можуть зателефонувати за номером 711
www.adventisthealth.org/portland/

Що таке первинна допомога?

Первинна медична допомога – це загальна медична допомога та лікування, яке надає постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор (PCP). Вона охоплює:

- Профілактичні медичні послуги, які допомагають своєчасно виявляти проблеми зі здоров'ям або запобігають їх виникненню. Наприклад, мамографія (рентген молочних залоз), мазок Папаніколау або вакцинація (щеплення);
- Лікування постійних хронічних захворювань, наприклад: діабет або астма;
- Рецепти;
- Направлення на спеціальну допомогу; і
- Госпіталізацію за необхідності.

Як вибрати постачальника послуг первинної медичної допомоги, тобто основного лікаря-куратора?

Знайомство з РСР є дуже важливим. Учасники Trillium мають мати РСР. Ви можете вибрати РСР, афілійованого Trillium, або ми можемо призначити вам його. Щоб обрати РСР, зателефонуйте нам і повідомте, якого РСР ви хочете обрати. Якщо ви не зателефонуєте нам протягом 30 днів і не повідомите, якого РСР хочете обрати, ми призначимо вам його. Ви будете користуватися послугами призначеного нами РСР, доки ви не виберете іншого. Після того, як ви зателефонували до Trillium, щоб змінити свого РСР, зміна набуде чинності в перший день наступного місяця. Ви також можете зателефонувати до Trillium, щоб дізнатися, якого РСР вам призначили. Якщо ви бажаєте вибрати іншого РСР, зв'яжіться з Trillium.

Клініки Trillium РСР вказані в нашому каталозі постачальників. Деякі зазначені постачальники можуть не приймати нових пацієнтів. Будь ласка, зв'яжіться з Trillium, щоб отримати поточний список постачальників, які приймають нових пацієнтів, і мови, якими розмовляють постачальники.

Компанія Trillium надішле вам нову ідентифікаційну картку, щоб повідомити про те, що вашого РСР було змінено. Якщо вам потрібна допомога у виборі свого РСР, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium за номером: 1-877-600-5472; ТТУ: 711, з понеділка до п'ятниці, з 8:00 ранку до 5:00 вечора.

Американські індіанці та корінні жителі Аляски можуть отримати допомогу як у клініці Управління медичного обслуговування корінних американців (Indian Health Services, IHS), так і в Асоціації реабілітації індіанців Північного Заходу (Native American Rehabilitation Association of the Northwest, NARA). Це правило застосовується незалежно від того, чи ви є учасником ССО, чи маєте ОНР за схемою плата за послугу (Fee-for-service, FFS). Клініка має виставляти такі самі рахунки, як і постачальники, що входять до мережі. Якщо член племені, зареєстрований у ССО, отримує

послуги в межах I/T/U, I/T/U може направити члена племені до NARA, якщо це необхідно. Акронім I/T/U визначає три типи медичних послуг для корінних американців:

- Управління медичного обслуговування корінних американців (IHS)
- Постачальники медичних послуг на рівні племені
- Постачальники медичних послуг корінним американцям на рівні міста

Як мені записатися на прийом до свого РСР?

Після того, як ви оберете свого РСР або вам його призначать, якомога швидше запишіться на прийом. Це допоможе вам і вашому РСР познайомитися один з одним до того, як виникне медична проблема. Заздалегідь зателефонуйте своєму РСР, щоб записатися на планові, неекстрені прийоми. Телефонуйте за кілька тижнів до щорічних оглядів. Зателефонуйте до свого РСР, якщо вам потрібен огляд або коли ви погано почуваєтесь.

ВАШ РСР:

- Знає вашу історію хвороби та керує всім вашим медичним обслуговуванням.
- Зберігає вашу медичну документацію в одному місці, щоб надати вам якомога краще обслуговування.
- Забезпечує медичну допомогу в будь-який час дня і ночі, без вихідних.
- Організовує спеціалізовану допомогу або госпіталізацію.

НА ПРИЙОМІ У СВОГО РСР:

- Принесіть список будь-яких запитань або медичних проблем, які ви маєте обговорити зі своїм РСР.
- Принесіть список рецептів і вітамінів, які ви приймаєте, і передайте його своєму РСР.

Як мені змінити свого РСР?

Якщо ви хочете змінити свого РСР, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium. Ви можете змінити свого РСР, якщо в нашій мережі є інший постачальник, який приймає нових пацієнтів. Ви можете змінити свого РСР не більше двох разів на рік.

Ось кілька порад, які допоможуть вам налагодити хороші стосунки зі своїм РСР:

1. Призначайте прийоми зі своїм призначеним РСР та приходьте на них. Ваш РСР несе відповідальність за все лікування, яке ви отримуєте, включно з направленням до спеціалістів.
2. Якщо ви новий пацієнт Trillium, зателефонуйте якомога швидше та запишіться на огляд у свого РСР. Таким чином ваш РСР зможе познайомитися з вами та допомогти задовольнити ваші медичні потреби. Пам'ятайте: огляди та обстеження для підтримання здоров'я – це звичайний догляд, і щоб записатися на прийом вам, можливо, доведеться чекати багато тижнів. Якщо вам потрібна екстрена допомога, повідомте про це свою клініку.
3. Деякі клініки вимагають, щоб ви перед першим візитом зв'язалися зі своїм колишнім медичним закладом і попросили передати вашу медичну документацію вашому новому РСР. Ця документація допомагає отримати повну картину вашої історії хвороби та допоможе вашому новому РСР продовжити медичне обслуговування.

ЩО ТАКЕ ПРАЦІВНИКИ ТРАДИЦІЙНОЇ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я?

Працівник традиційної системи охорони здоров'я (Traditional health worker, THW) – це особа, яка працює з учасниками щодо питань координації догляду, навігації та ресурсів у громаді чи клініці. Вони перебувають під наглядом ліцензованих постачальників медичних послуг і мають сертифікат штату Oregon. Trillium покриває багато послуг працівників традиційної системи охорони здоров'я. Trillium може допомогти вам отримати доступ до їхніх послуг.

Існує п'ять різних типів працівників традиційної системи охорони здоров'я. Кожен тип THW має свою конкретну сферу спеціалізації.

1. Доула надає особисту немедичну підтримку жінкам і сім'ям під час вагітності, пологів і після пологів.
2. Спеціаліст з підтримки (Peer Support Specialist,

PSS) надає послуги взаємодопомоги та підтримку пацієнтам, які проходять чи проходили лікування розладів психічного здоров'я чи залежності.

3. Спеціаліст з оздоровлення (Peer Wellness Specialist, PWS) має власний життєвий досвід лікування розладів психічного здоров'я, а також пройшов ретельну підготовку. PWS працює в межах групи медичних працівників з індивідуалізованим підходом, які працюють на дому. Вони використовують психологічне здоров'я та первинну медичну допомогу, щоб допомагати пацієнтам та відстоювати їхні інтереси в досягненні добробуту.
4. Персональний навігатор з питань здоров'я (Personal Health Navigator, PHN) надає інформацію, допомогу, інструменти та підтримку, щоб пацієнт міг приймати найкращі рішення щодо свого здоров'я.
5. Громадський медичний працівник (Community Health Worker, CHW) – це провідний працівник у сфері охорони здоров'я в громаді, який є довіреним членом та/або добре знає громаду, яку обслуговує.

У Trillium є контактний представник THW (спеціаліст), який може допомогти вам у отриманні потрібних послуг THW. Вони також можуть допомогти відповісти на запитання про послуги THW. Щоб зв'язатися з представником THW, зателефонуйте за номером 1-877-600-5472.

Ви також можете надіслати запит електронною поштою на адресу: THW@TrilliumCHP.com. Ви можете знайти цю інформацію та оновлену контактну інформацію THW на нашому вебсайті за адресою: <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/wellness/traditional-health-workers.html>

Ми покриваємо незалежну консультацію іншого лікаря

Для вас ця послуга є безкоштовною. Якщо ви бажаєте отримати незалежну консультацію іншого лікаря щодо доступних для вас варіантів лікування, попросіть свого РСР направити вас на незалежну консультацію іншого лікаря, або ми можемо організувати її для вас. Якщо ви хочете проконсультуватися з постачальником, що не входить до нашої мережі, Trillium організує для вас таку консультацію.

Що робити, якщо я не можу прийти на прийом?

Виконання домовленостей щодо призначених прийомів у лікарів, фахівців з психічного здоров'я та стоматологів є одним з ваших обов'язків як учасника Trillium. Якщо вам необхідно скасувати візит, зателефонуйте своєму постачальнику якомога швидше, принаймні за 1 день до запланованого візиту. Якщо ви не прийдете на прийом та не зателефонуєте до офісу свого РСР, вас можуть попросити обрати нового РСР. Постачальники не можуть стягувати з вас плату за пропущені візити.

Що робити, якщо мені потрібна допомога негайно?

Якщо ви є новим учасником Trillium і вам потрібна медична допомога чи рецепти негайно, зателефонуйте нам та попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування. Ми можемо допомогти з доступом до необхідного догляду та іншими потребами, як-от запаси чи рецепти. Також важливо якомога швидше записатися на прийом до свого РСР, щоб гарантувати, що ви отримаєте необхідну допомогу.

Що робити, якщо мені потрібне обслуговування в неробочий час (ввечері, у вихідні та святкові дні)?

Ваш РСР дбає про ваше лікування та надає допомогу цілодобово, без вихідних. Навіть якщо офіс РСР закритий, зателефонуйте за номером офісу вашого РСР. Ви поговорите з особою, яка зв'яжеться з вашим РСР або дасть вам пораду, що робити. Іноді ваш РСР може бути недоступним. У такому разі вам знайдуть іншого постачальника, який зможе допомогти вам.

Що робити, якщо мені потрібно звернутися до спеціаліста чи іншого постачальника?

Ви можете самостійно звернутися до спеціалістів із фізичного чи психічного здоров'я для лікування

ваших захворювань відповідно до медичних показань. Це означає, що ви можете обрати постачальника послуг, який надасть допомогу, відповідно до медичних показань, не звертаючись до РСР. Однак причиною (захворювання або діагноз) візиту має бути послуга, що покривається планом, і має бути постачальник, що входить до мережі. Якщо ви вважаєте, що вам потрібно звернутися до фахівця або іншого постачальника, спершу поговоріть зі своїм РСР. Ваш РСР може допомогти вам визначити, які спеціалізовані послуги вам потрібні.

Що робити, якщо у мене є особливі медичні потреби?

Якщо у вас є особливі медичні потреби, ви маєте прямий доступ до спеціалістів із фізичного та психічного здоров'я для лікування ваших захворювань відповідно до медичних показань. Це означає, що ви можете обрати постачальника послуг, який надасть допомогу, відповідно до медичних показань, не звертаючись до РСР. Однак причиною (захворювання або діагноз) візиту має бути послуга, що покривається планом, і в більшості випадків має бути постачальник, що входить до мережі.

Якщо ви вважаєте, що вам потрібно звернутися до фахівця або іншого постачальника, спершу поговоріть зі своїм РСР. Ваш РСР може допомогти вам визначити, які спеціалізовані послуги вам потрібні.

Крім того, координатори та індивідуальні куратори готові допомогти вам у вирішенні ваших особливих медичних потреб. Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472. Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування.

Що робити, якщо я отримую довгострокові послуги та підтримку?

Якщо ви отримуєте довгострокові послуги та підтримку (Long-Term Services and Supports, LTSS), ви маєте прямий доступ до спеціалістів із фізичного та психічного здоров'я для лікування відповідно до медичних показань. Це означає, що ви можете обрати постачальника послуг, не звертаючись до РСР. Причиною (захворювання або діагноз) візиту має бути послуга,

що покривається планом. У більшості випадків вам потрібно звернутися до постачальника, що входить до мережі. Якщо ви вважаєте, що вам потрібно звернутися до фахівця або іншого постачальника, спершу поговоріть зі своїм РСР. Ваш РСР може допомогти вам визначити, які спеціалізовані послуги вам потрібні.

Крім того, ви все ще можете отримувати послуги інтенсивної координації обслуговування (Intensive Care Coordination, ICC) від Trillium, зателефонувавши до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472. Попросіть з'єднати вас із координатором ICC або індивідуальним куратором.

Нижче наведено список послуг, які ви можете отримати без направлення свого РСР.

Щоб отримати ці послуги самостійно, ви маєте звернутися до постачальника, що входить до мережі. Зателефонуйте постачальнику, щоб перевірити, чи входить він до мережі. Тоді ви зможете самостійно записатися на прийом.

- Медикаментозне лікування опіоїдної залежності; (перші 30 днів лікування). Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Послуги працівників традиційної системи охорони здоров'я. Скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника, щоб вибрати постачальника, або зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium.
- Лікування наркоманії та алкоголізму. Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Учасниці можуть отримати прямий доступ до спеціалістів із жіночого здоров'я в мережі постачальників, щоб отримати послуги, що покриваються, необхідні для звичайних обстежень для жінок і профілактичних послуг охорони жіночого здоров'я. До них належать, зокрема, допологовий догляд, обстеження грудей, мамографія та мазок Папаніколау.

- Догляд за вагітними жінками. Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Обстеження в разі сексуального насильства. Зателефонуйте своєму постачальнику.
- Послуги з планування сім'ї та контрацепція. Ви можете отримати ці послуги в будь-якого постачальника, який уклав договір з Управлінням охорони здоров'я штату Oregon і має ліцензію на надання цих послуг.
- Послуги охорони психічного (психологічного) здоров'я. Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Допомога з відмовою від куріння. Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium.
- Послуги ниркового діалізу. Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Вакцинація (щеплення). Щоб вибрати постачальника, скористайтесь нашою функцією пошуку постачальника.
- Послуги інтенсивної координації обслуговування (ICC)
- Якщо учасники отримують послуги ICC, LTSS або мають особливі медичні потреби, вони можуть отримати безпосередній доступ до спеціаліста та відповідної медичної допомоги щодо фізичного чи психічного здоров'я для лікування захворювання учасника та визначених потреб.

Що робити, якщо постачальник не входить до мережі?

У більшості випадків вам потрібно звернутися до спеціаліста або постачальника Trillium. Якщо послугу можна отримати в постачальників Trillium, ми попросимо вас звернутися до постачальника Trillium. Якщо постачальники Trillium не надають таку послугу, Trillium може схвалити постачальника, що не входить до мережі. Ми схвалюємо прийоми за межами штату, лише якщо послуга недоступна в штаті Oregon. Ви не можете самостійно звернутися до постачальника послуг, що не входить до мережі.

Як отримати схвалення послуг?

Окрім направлення, деякі медичні послуги також потребують схвалення Trillium, перш ніж ви зможете отримати таку послугу. Цей схвалення на отримання послуги називається дозволом. Постачальник, який пропонує вам послугу, отримає схвалення від Trillium і повідомить вас, коли послугу буде схвалено. Якщо у вас немає направлення або дозволу на отримання послуги, вам можуть відмовити в обслуговуванні або вам, можливо, доведеться заплатити за послугу.

Інші пільги, які покриває ОНР

Є деякі послуги, які план Trillium Community Health Plan не оплачує, але оплачує ОНР. Якщо вам потрібна допомога з цими послугами, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium за номером 1-877-600-5472. Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування. Якщо вам потрібна допомога в отриманні цих послуг, зателефонуйте за безкоштовним номером MTM 877-583-1552 (TTY: 711). Нижче наведено кілька прикладів послуг, які покриває ОНР і не надає Trillium:

МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ, ЯКІ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ ССО	КООРДИНАЦІЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЯКЕ НАДАЄТЬСЯ ССО	ПОСЛУГИ ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТУПНІ ЧЕРЕЗ ССО	КОМУ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ
Асистований лікарем суїцид (евтаназія) відповідно до Закону штату Oregon про право на гідну смерть, ORS (Переглянуті законодавчі акти штату Oregon) 127.800-127.897 - Дозволяє невиліковно хворим жителям штату Oregon отримувати та використовувати ліки від своїх лікарів для самостійного прийому, які допомагають покінчити з життям.	Ні	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620
Послуги госпісу для учасників, які проживають у закладі з кваліфікованим медсестринським доглядом; - Дозволяє учасникам отримати медичну допомогу, підтримку сім'ї, захист інтересів пацієнта, духовне консультування, оцінку та лікування болю, а також доступ до ліків і медичного обладнання тривалого використання для підтримки в переході наприкінці життя в закладі з кваліфікованим медсестринським доглядом.	Ні	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620

МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ, ЯКІ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ ССО	КООРДИНАЦІЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЯКЕ НАДАЄТЬСЯ ССО	ПОСЛУГИ ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТУПНІ ЧЕРЕЗ ССО	КОМУ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ
Шкільні медичні послуги які послугами, що покриваються, які надаються відповідно до вимог Закону про освіту осіб з інвалідністю, які компенсуються програмою освітніх послуг; - Забезпечує доступ учням з інвалідністю, школи мають надавати медичні послуги, необхідні їм для отримання освіти в межах їхніх планів спеціальної освіти.	Ні	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620
Адміністративна експертиза (огляд), запит або дозвіл на яку надається відповідно до OAR (Адміністративні правила штату Oregon) 410-130-0230; - Дозволяє учасникам проходити спеціалізовані огляди, коли вони перебувають під певним рівнем догляду.	Ні	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620
Послуги, що надаються в межах додаткової програми з відшкодування екстрених медичних витрат для громадян та іноземців (CAWEM) або допологового покриття CAWEM Plus-CHIP для CAWEM; - Дозволяє учасникам програми з відшкодування екстрених медичних витрат для громадян та іноземців отримати доступ до екстреної медичної допомоги та допологового догляду.	Ні	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620
Аборти - Дозволяє учасникам отримати доступ до послуг з переривання вагітності.	Так	Так	Команда з координації обслуговування KEPRO за номером (800) 562-4620

МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ, ЯКІ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ ССО	КООРДИНАЦІЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЯКЕ НАДАЄТЬСЯ ССО	ПОСЛУГИ ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТУПНІ ЧЕРЕЗ ССО	КОМУ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ
Позалікарняні пологи (ООНВ) послуги, включно з допологовим та післяпологовим доглядом для жінок, які відповідають критеріям, визначеним у OAR 410-130-0240 - Дозволяє учасникам отримати допологовий, пологовий і післяпологовий догляд поза межами лікарні.	Ні	Так	Відділ обслуговування учасників Trillium – 877-600-5472
Довгострокові послуги та підтримка, які виключаються з відшкодування ССО відповідно до ORS 114.631; - Дозволяє учасникам, які отримують послуги LTSS, отримувати допомогу, скоординовану між ССО та довгостроковою підтримкою та послугами	Так	Так	Відділ обслуговування учасників Trillium – 877-600-5472
Допомога учасникам в отриманні доступу до певних послуг з охорони психічного (психологічного) здоров'я. Приклади таких послуг включають, зокрема: а) Певні препарати для деяких психічних захворювань; б) Терапевтичні препарати для деяких психічних захворювань; в) Тривала психіатрична допомога для учасників віком від 18 років; і г) Особистий догляд у патронатному закладі для дорослих для учасників віком від 18 років. Щоб отримати додаткову інформацію або повний список цих певних послуг з охорони психічного (психологічного) здоров'я, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium.	Так	Так	Відділ обслуговування учасників Trillium – 877-600-5472

МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ, ЯКІ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ ССО	КООРДИНАЦІЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЯКЕ НАДАЄТЬСЯ ССО	ПОСЛУГИ ТРАНСПОРТУВАННЯ, ДОСТУПНІ ЧЕРЕЗ ССО	КОМУ ЗАТЕЛЕФОНУВАТИ
Програма Family Connects надання безкоштовних послуг (з підтвердженням необхідності фактами) відвідування медсестрою на дому для всіх сімей з новонародженими. - Програма Family Connects Oregon підтримує батьків, об'єднуючи медсестер, громадські ресурси та сім'ї.	Так	Так	Відділ обслуговування учасників Trillium – 877-600-5472

Щоб отримати додаткову інформацію про ці послуги, зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів ОНР за номером 1-800-273-0557. Якщо вам потрібна допомога з транспортуванням, перегляньте розділ «Чи можуть мене підвезти на прийом?».

Чи покриваються нові технології?

ОНР вирішує, чи включені нові технології чи нове використання сучасних технологій у ваш пакет пільг. Якщо у вас виникли запитання щодо того, чи покривається послуга, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium.

Заохочення для лікарів

Ми виплачуємо бонус (премію) або винагороду нашим постачальникам за підтримку вашого здоров'я. Ми не платимо та не винагороджуємо наших постачальників за обмеження кількості послуг і направлень. Рішення щодо ваших запитів на обслуговування ґрунтується лише на відповідності догляду та обслуговування та наявності покриття. Ви маєте право вимагати та отримувати додаткову інформацію про заохочення лікарів, а також про структуру та діяльність Trillium. Щоб отримати додаткову інформацію про заохочення лікарів, зв'яжіться з Trillium за номером 1-877-600-5472 (TTY 711).

Чи можуть мене підвезти на прийом?

Якщо вам потрібна допомога з добиранням на прийом, зателефонуйте за безкоштовним номером МТМ 877-583-1552. Ми можемо допомогти, якщо ви не можете дістатися до лікаря, стоматолога чи консультанта. Учасники ОНР

отримують допомогу в оплаті проїзду до медичних закладів. МТМ також може оплатити вам витрати на відвідування постачальників, зокрема витрати на бензин, харчування та житло. Вам потрібно буде отримати дозвіл перед тим, як піти на прийом до лікаря. Щоб отримати схвалення, зателефонуйте за номером 877-583-1552. Неділя – субота з 8:00 ранку до 5:00 вечора або в будь-який час для отримання послуг невідкладного транспортування чи транспортування після виходу з лікарні. Зателефонуйте 911 для екстреного транспортування. Безкоштовні проїзди, або послуги неекстреного медичного транспортування забезпечуються:

МТМ (Управління послугами медичного транспортування)

Безкоштовний номер: 877-583-1552 (TTY: 711)

Якщо вам потрібно запланувати поїздку через МТМ, телефонуйте якомога швидше. Пам'ятайте: якщо ви скасовуєте або переносите візит, негайно зателефонуйте до МТМ, щоб скасувати або перенести свою поїздку. Ви можете знайти додаткову інформацію в Довіднику щодо медичного транспортування на нашому вебсайті за адресою <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services/transportation.html>

Як отримати послуги перекладача під час прийому?

Якщо забажаєте, під час прийому може бути присутнім усний перекладач або перекладач жестової мови. Коли ви телефонуєте для запису на прийом, повідомте офісу свого постачальника, що вам потрібен перекладач і мову перекладу. Це безкоштовно.

Якщо вам потрібен перекладач або перекладач жестової мови для здійснення візитів до медичної установи, ви можете:

1. Зателефонувати до Trillium.
2. Зателефонувати до кабінету свого лікаря та попросити організувати послуги перекладача для вашого візиту.

Інформацію про медичних перекладачів можна знайти за адресою www.Oregon.gov/oha/oei.

ПІЛЬГИ ТА ПОСЛУГИ, ЩО ПОКРИВАЮТЬСЯ

Що покриває ОНР?

ОНР може забезпечити окуляри, слухові апарати, медичне обладнання, медичне обслуговування вдома та транспортування (автомобілі) на прийом до лікаря. ОНР не покриває все. Перелік цих захворювань і станів називається Пріоритезованим (упорядкованим) списком медичних послуг. Ви можете прочитати його онлайн за адресою: <https://www.oregon.gov/oha/hsd/ohp/pages/prioritized-list.aspx>.

У певних ситуаціях ОНР може покривати інші захворювання та стани. Наприклад, пацієнт може мати одне захворювання, яке покривається, і ще одне захворювання, яке не покривається. Захворювання, яке не покривається, може бути покриватися, якщо це може покращити перше захворювання. Щоб отримати повний перелік пільг, перегляньте «Короткий контрольний список пільг».

Послуги телемедицини

Послуги телемедицини – це медичні послуги з використанням електронних засобів зв'язку. Це може бути безпечна електронна пошта. Це також можуть бути портали для учасників або онлайн-аудіо/відеоконференції. Учасники Trillium можуть мати аудіо-, відео- та електронні візити (якщо це пропонує їхній постачальник). Trillium співпрацюватиме з нашими постачальниками, щоб забезпечити повноцінний доступ до послуг. Ми оцінимо спроможність наших учасників використовувати конкретні схвалені

методи телемедицини. Щоб записатися на прийом, який проводиться за допомогою методів телемедицини, вам потрібно буде використовувати комп'ютер. Ви також можете використовувати ноутбук, планшет або телефон. Іноді вам може знадобитися смартфон. Запитайте свого постачальника про послуги телемедицини. Ви можете отримати доступ до послуг телемедицини в усіх медичних центрах громади. У 2022 році Trillium подбає про те, щоб у розділі «Знайти постачальника» та роздрукованому каталозі постачальників було вказано, які постачальники надають послуги телемедицини. Якщо вам потрібна допомога, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472; ТТУ: 711).

Якщо у вас є запитання щодо телемедицини, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium. Ви також можете попросити свого індивідуального куратора про допомогу.

Послуги телемедицини, що покриваються

Послуги телемедицини покриваються в разі візитів з питань охорони фізичного, психічного здоров'я та здоров'я ротової порожнини. Ви можете записатися на прийом, який проводиться з використанням послуг телемедицини, щоб отримати звичайні ліки. Ви також можете поставити запитання на прийомі, який проводиться з використанням послуг телемедицини. Ви можете використовувати

послуги телемедицини для регулярних візитів до спеціаліста з психічного здоров'я. Зверніться до відділу обслуговування учасників, щоб знайти постачальників, які пропонують послуги телемедицини.

Послуги телемедицини Teladoc

Trillium також пропонує послуги телемедицини від Teladoc Health, Inc. Teladoc надає послуги телемедицини в разі візитів з питань охорони фізичного, психічного здоров'я та здоров'я ротової порожнини. Для отримання послуг Teladoc направлення не потрібно. Щоб дізнатися більше про послуги Teladoc, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників або відвідайте вебсайт <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services/telehealth.html>

Вибір пацієнта та розміщення

Послуги телемедицини – це один із способів потрапити на прийом до свого постачальника. Деяким постачальникам послуг може знадобитися особиста зустріч із вами. Наприклад, вашому кардіологу може захотіти зустрітися з вами особисто. Ваш постачальник не може обмежити ваш вибір і пропонувати лише візити з використанням послуг телемедицини. Trillium співпрацює з нашими постачальниками, які входять до мережі, щоб пропонувати послуги телемедицини, які допоможуть вам отримати повноцінну допомогу. Послуги телемедицини відповідатимуть культурним особливостям. Trillium може надавати послуги телемедицини будь-якою мовою, шрифтом Брайля, великим шрифтом, в аудіоформаті або будь-яким зручним для вас способом. Див. розділ «Мовна допомога».

Забезпечення конфіденційності при використанні послуг телемедицини

Постачальником послуг телемедицини Trillium є Teladoc Health, Inc. Закон вимагає від Teladoc Health, Inc. зберігати конфіденційність вашої персональної медичної інформації. Вони захищають вашу інформацію так само, як це

робить ваш постачальник, коли ви приходите на очну зустріч. Teladoc Health, Inc. має розповісти вам про свої юридичні обов'язки та методи забезпечення конфіденційності.

Що робити в разі зміни, яка вплине на вашу можливість отримувати доступ до медичної допомоги чи послуг?

Trillium надсилає письмове повідомлення учасникам, яких це стосується, принаймні за 30 днів до будь-якої зміни. Зміна може стосуватися постачальника, програми або послуги, що покривається. Ми можемо вносити зміни швидше в разі значних проблем з безпекою. Пізніше ми надішлемо повідомлення відповідним учасникам. Якщо щодо вашого постачальника відбулися зміни, а постачальник не надіслав належне повідомлення про зміну протягом 30 днів, ми повідомимо вас про зміни протягом 15 днів.

Практичні рекомендації

Практичні рекомендації – це шлях до покращення вашого здоров'я. Вони описують користь і шкоду багатьох варіантів догляду. Trillium має практичні рекомендації з багатьох тем. Якщо ви хочете отримати практичні рекомендації з певної теми, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників. Практичні рекомендації також доступні на вебсайті Trillium у розділі «Ресурси постачальника».

Профілактичні послуги

Важливо запобігати проблемам зі здоров'ям до їх виникнення. ОНР покриває профілактичні послуги, які допоможуть вам зберегти здоров'я. Ці послуги не потребують дозволу. Профілактичні послуги включають огляди та аналізи, які допомагають з'ясувати, що не так. Ваш PCP запропонує графік оглядів та інших послуг.

ІНШІ ПРОФІЛАКТИЧНІ ПОСЛУГИ ВКЛЮЧАЮТЬ:

- EPSDT (ранній і періодичний скринінг, діагностика та лікування);

- Вакцинацію (щеплення) для дітей і дорослих (не для закордонних поїздок або працевлаштування);
- Звичайні медогляди;
- Лабораторні аналізи;
- Інструменти для відмови від куріння;
- Догляд за матір'ю та новонародженим;
- Обстеження для жінок та мазки Папаніколау;
- Мамографію (рентген молочних залоз) для жінок;
- Скринінг простати в чоловіків;
- Скринінг раку; і
- Лікування фтором.

Як я можу отримати допомогу, щоб припинити вживання тютюну?

Єдина найважливіша річ, яку ви можете зробити, щоб покращити своє здоров'я та здоров'я вашої сім'ї – це припинити вживання тютюну. Trillium оплачує ліки та консультації телефоном з кваліфікованим тренером, щоб допомогти вам припинити вживання тютюну. Якщо ви вживаєте тютюн, телефонуйте до служби **Quit for Life** безкоштовно за номером **1-866-784-8454**.

Що таке EPSDT?

Ранній і періодичний скринінг, діагностика та лікування (EPSDT) – це медична пільга для учасників віком до 21 року. EPSDT включає повний спектр скринінгових послуг, послуг діагностики та лікування. Ці обстеження можуть допомогти виявити проблеми, пов'язані з фізичним здоров'ям, психічним здоров'ям чи розвитком, які потребують додаткової діагностики та/або лікування. EPSDT включає діагностичне тестування та лікування відповідно до медичних показань, необхідне для виправлення або покращення стану фізичного та психічного здоров'я.

EPSDT також включає послуги, необхідні для підтримки дитини із затримкою розвитку. Ці послуги можуть допомогти уникнути погіршення стану. Ці послуги також можуть допомогти уповільнити наслідки проблеми зі здоров'ям дитини. EPSDT дозволяє дітям

і молоді отримувати доступ до послуг охорони здоров'я на ранніх термінах і робити це часто. Скринінг EPSDT іноді називають профілактичними обстеженнями здоров'я дитини.

Що включає EPSDT?

Профілактичне обстеження здоров'я дитини або скринінг EPSDT включає наведене нижче:

- Повна історія здоров'я та розвитку
- Повне фізикальне обстеження
- Медична освіта та консультування з урахуванням віку та історії хвороби
- Перевірка зору
- Перевірка слуху
- Лабораторні аналізи
- Скринінг свинцю в крові
- Аналіз проблем з харчуванням або сном
- Харчовий статус
- Огляд порожнини рота та послуги з догляду за ротовою порожниною кваліфікованим лікарем ABC Dental (ABCD).
- Вакцинація (щеплення)
- Скринінг психічного здоров'я
- Скринінг на вживання психоактивних речовин
- Послуги лікаря (за потреби) при гострих, епізодичних або хронічних захворюваннях чи станах

Коли медичний працівник дитини діагностує захворювання, постачальник(и) дитини:

- Лікуватимуть дитину, якщо це входить до сфери практики постачальника; або
- Направить дитину на лікування до відповідного спеціаліста. Це може включати додаткові аналізи або спеціалізоване обстеження, наприклад:
 - Оцінку розвитку,
 - Комплексне обстеження психічного здоров'я,
 - Оцінку вживання психоактивних речовин або
 - Консультації з питань харчування.

Послуги EPSDT не включають програму допомоги в додатковому харчуванні (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) або інші програми соціальних послуг.

Для отримання інформації та допомоги щодо лікування та послуг, які не охоплюються EPSDT, звертайтеся до відділу обслуговування учасників за безкоштовним номером: 1-877-600-5472 (TTY: 711).

Постачальники повідомляють результати, отримані в межах надання своїх послуг, постачальнику(ам), які направляють на скринінгу EPSDT, і таким чином буде зберігатися повна історія здоров'я та розвитку, включно з оцінками фізичного та психічного розвитку.

Як отримати доступ до EPSDT?

Програма EPSDT надається безкоштовно для учасників віком до 21 року. Учасник або сім'я, які відповідають вимогам, можуть отримати послуги транспортування (поїздки) безкоштовно. Учасник або сім'я, які відповідають вимогам, також можуть отримати безкоштовну допомогу з плануванням. Щоб зв'язатися з **Програмою EPSDT**, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером **1-877-600-5472 (TTY: 711)**. Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування.

Учасники віком до 21 року мають безкоштовний доступ до програми EPSDT. Учасник або сім'я, які відповідають вимогам, можуть отримати послуги транспортування (поїздки) безкоштовно. Учасник або сім'я, які відповідають вимогам,

також можуть отримати безкоштовну допомогу з плануванням. Щоб зв'язатися з Програмою EPSDT, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472 (TTY: 711). Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування.

Додаткову інформацію про EPSDT див. Інформаційний бюлетень Medicaid:

https://downloads.aap.org/AAP/PDF/CHIP%20Fact%20Sheets/federaladvocacy_medicaidfactsheet_all_states.pdf
Графік AAP (Американська академія педіатрії):
https://downloads.aap.org/AAP/PDF/periodicity_schedule.pdf

Trillium вимагає, щоб постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор (PCP), який надає послуги EPSDT, мав письмову угоду з вами або вашим уповноваженим представником. Обидві сторони мають підписати письмову угоду. Письмова угода відображає ваші зобов'язання згідно з EPSDT. Ця угода передбачає, що постачальник буде вашим постійним джерелом послуг EPSDT протягом визначеного періоду часу. Trillium допоможе вам знайти відповідного постачальника, який надасть направлення. Trillium також допоможе вам записатися на прийом. Trillium Care Coordination (координація обслуговування) може допомогти з потребами або запитаннями, пов'язаними з EPSDT. Ви маєте почати проходити лікування EPSDT протягом 6 місяців після вашого запиту на послуги скринінгу.

Короткий перелік пільг

Для деяких послуг, процедур і медичних пристроїв потрібен попередній дозвіл. Ваш постачальник зазвичай надсилає запит на попередній дозвіл для вас. Ця таблиця містить перелік послуг, процедур і медичних пристроїв. У ній вказано, чи потрібен попередній дозвіл. Щоб отримати додаткову інформацію про послуги, які вимагають попереднього дозволу, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за безкоштовним номером: 1-877-600-5472 (TTY: 711).

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
ПРИЙОМИ В ЛІКАРЯ	Постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Спеціаліст	\$0	Не вимагається для постачальників стоматологічних послуг, послуг охорони жіночого здоров'я чи психологічного здоров'я. Може знадобитися для отримання інших послуг після двох візитів.	Відповідно до рекомендацій або на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium
ПРОФІЛАКТИЧНІ ПОСЛУГИ	Візити для профілактичного обстеження здоров'я для немовлят, дітей та підлітків	\$0	Не потрібно	Згідно з рекомендаціями
	Звичайні медогляди	\$0	Не потрібно	Згідно з рекомендаціями
	Візити для профілактичного обстеження здоров'я жінок	\$0	Не потрібно	Згідно з рекомендаціями
	Мамографія (рентген молочних залоз) для жінок	\$0	Не потрібно	Згідно з рекомендаціями
	Обстеження простати для чоловіків	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Планування сім'ї	\$0	Не потрібно	Обмеження немає

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Скринінг на захворювання, що передаються статевим шляхом (ЗПСШ)	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Аналізи та консультування щодо СНІДу та ВІЛ	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
РЕЦЕПТУРНІ ЛІКИ	За рецептом постачальника доступно багато ліків, але не всі. Повний список можна знайти в списку препаратів, яким надається перевага, нашого Плану Oregon Health Plan.	Ліки, що покриваються, – надаються безкоштовно. Препарати для лікування психічних захворювань перебувають під контролем штату. Доплата за ці ліки є різною.	Для деяких препаратів може знадобитися дозвіл на додачу до рецепта.	Якщо препарат, для якого потрібен дозвіл, буде відхилено, він не покриватиметься
ЛАБОРАТОРНІ АНАЛІЗИ І РЕНТГЕН	Забір крові	\$0	Потрібне направлення	Обмеження немає
	Рентген	\$0	Потрібне направлення	Обмеження немає
	КТ	\$0	Потрібен дозвіл	Обмеження немає
	MPT	\$0	Потрібен дозвіл	Обмеження немає
ВАКЦИНАЦІЯ / ЩЕПЛЕННЯ	Вакцини	\$0 за рекомендовані вакцини	Не потрібно	Згідно з рекомендаціями
ДОГЛЯД ЗА ВАГІТНИМИ ЖІНКАМИ	Передпологові візити до вашого постачальника	\$0	Не потрібно	Обмеження немає

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Післяпологовий догляд (догляд, який ви отримуєте після народження дитини)	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Регулярні перевірки зору	\$0	Не потрібно	Для вагітних і дітей віком до 20 років
	Допомога при грудному вигодо- вуванні, включно з молоковідсмокту- вачами	\$0	Не потрібно	Зв'яжіться з Trillium для отримання більш детальної інформації
ПОЛОГИ ТА РО- ДОРІЗРІШЕННЯ	Наша програма пренатального догляду може допомогти вагітним учасникам підготу- ватися до народ- ження дитини	\$0	Не потрібно	Будь ласка, повідомте Trillium та Управлінню охорони здоров'я штату Oregon, коли ви завагітнієте і після завершення вагітності. Вам потрібно буде по- дати заяву на ОНР для вашої дитини. Домашні пологи оплачують- ся не Trillium, а ОНА. Зв'яжіться до відділу обслуговування клієн- тів ОНР, щоб дізнатися про варіанти домашніх пологів
ПЕРЕБУВАННЯ В ЛІКАРНІ	Екстрені ситуації	\$0	Не потрібно	Без обмежень, відповідно до медичних показань
	Планові опе- рації, включно з стаціонарними та амбулаторними послугами	\$0	Потрібен дозвіл	Без обмежень, відповідно до медичних показань
	Реабілітація	\$0	Потрібен дозвіл	Без обмежень, відповідно до медичних показань

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Стаціонарні лікарняні послуги	\$0	У невідкладних або екстрених ситуаціях не потрібно	Без обмежень, відповідно до медичних показань
	Стаціонарна абілітація	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. Зателефонуйте до Trillium, щоб дізнатися більше
	Амбулаторні лікарняні послуги	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. Зателефонуйте до Trillium, щоб дізнатися більше
ЕКСТРЕНІ ВІЗИТИ, НЕВІДКЛАДНА ДОПОМОГА АБО ІНШІ ПОТРЕБИ В ЕКСТРЕНІЙ ДОПОМОЗІ	Відвідування пункту невідкладної допомоги та невідкладна допомога	\$0	Не потрібно	Без обмежень, відповідно до медичних показань
	Екстрене медичне транспортування	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium
	Послуги невідкладної медичної допомоги	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. Зателефонуйте до Trillium, щоб дізнатися більше
ТЕРАПІЯ	Фізична терапія (Physical therapy, PT)	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium
	Ерготерапія (виконання повсякденних функцій) (Occupational therapy, OT)	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Мовна та мовленнєва терапія (Speech therapy, ST)	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
ЗІР	Обстеження очей	\$0	Потрібне направлення	Для вагітних і дітей віком до 20 років
	Окуляри	\$0	Потрібне направлення	Для вагітних і дітей віком до 20 років
	Медичні обстеження очей	\$0	Потрібне направлення	Кількість візитів на під- ставі затвердження плану
СПЕЦІАЛІЗОВАНІ ПОСЛУГИ	Медичне обладнання та витратні матеріали	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Слухові апарати та обстеження	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Обслуговування на дому	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Заклади з кваліфікованим медсестринським доглядом	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Послуги забезпечення комfortу	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Мануальний терапевт	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Акупунктура	\$0	Потрібен дозвіл	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Працівники традиційної системи охорони здоров'я – Доула – Спеціаліст з підтримки* – Спеціаліст з оздоровлення* – Персональний навігатор з питань здоров'я – Громадський медичний працівник * Психологічне здоров'я	\$0	Зв'яжіться зі спеціаліс- том з підтримки Trillium (психологічне здоров'я) для зв'язку з організаці- єю чи особою, яка може допомогти з вашими особливими потребами.	Обмеження немає
	Послуги неекстреного медичного транспортування (NEMT)	\$0	Не потрібно	Зв'яжіться з Trillium для отримання більш детальної інформації
	Послуги телемедицини	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інфор- мацією телефонуйте до Trillium
	Послуги перекладача	\$0	Не потрібно	Зв'яжіться з Trillium для отримання більш детальної інформації

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
ПСИХОЛОГІЧНЕ ЗДОРОВ'Я	Медикаментозне лікування розладів, пов'язаних з вживанням психоактивних речовин	\$0	Не потрібно	Попередній дозвіл потрібно після перших 30 днів
	Послуги комплексної психологічної допомоги	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Амбулаторні послуги охорони психічного здоров'я	\$0	Не потрібно	Попередній дозвіл потрібно після перших 30 днів
	Стаціонарні та психіатричні послуги	\$0	Потрібен дозвіл	Потрібен дозвіл
	Неврологічні (нерви та нервова система) та спеціальні аналізи	\$0	Потрібен дозвіл	Потрібен дозвіл
	Активне позалікарняне лікування (в громаді)	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Оцінка та аналіз психічного здоров'я	\$0	Не потрібно	Обмеження немає
	Прикладний психічний аналіз	\$0	Потрібен дозвіл	Потрібен дозвіл
КООРДИНАЦІЯ	Послуги координації обслуговування	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium

ПІЛЬГИ		ВАРТІСТЬ ДЛЯ ВАС	ВИМОГИ ЩОДО ПОПЕ- РЕДНЬОГО ДОЗВОЛУ	ОБМЕЖЕННЯ НА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИ ОТРИМАННІ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ TRILLIUM
	Послуги ведення учасників	\$0	Не потрібно	Схвалення на основі вказівок ОНР. За детальною інформацією телефонуйте до Trillium
	Послуги інтенсивної координації обслуговування (ICC)	\$0	Потрібен дозвіл	Потрібен дозвіл

Послуги з планування сім'ї та контрацепція

Планування сім'ї та супутні послуги доступні жінкам, чоловікам і підліткам. Вам не потрібно направлення від вашого РСР, щоб отримати послуги з планування сім'ї та супутні послуги. Ви можете отримати ці послуги в будь-якого постачальника, який уклав договір з Управлінням охорони здоров'я штату Oregon і має ліцензію на надання цих послуг. Планування сім'ї та супутні послуги, які не потребують направлення, включають:

- Візити з питань планування сім'ї (фізикальне обстеження і навчання щодо методів контрацепції);
- Протизаплідні засоби, такі як протизаплідні таблетки та презервативи;
- Послуги зі стерилізації (перев'язка маткових труб і вазектомія);
- Пап-тести;
- Тести на вагітність; і
- Обстеження на захворювання, що передаються статевим шляхом (ЗПСШ) та інфекції, що передаються статевим шляхом (ІПСШ).

Щоб отримати інформацію щодо абортів, тестування на СНІД і ВІЛ, а також консультації, зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів ОНР за безкоштовним номером 1-800-273-0557 (TTY: 711).

Що робити, якщо я вагітна?

Догляд під час вагітності дуже важливий. Допомоговий догляд важливий для вашого здоров'я та здоров'я вашої дитини.

TRILLIUM ПОКРИВАЄ:

- Пренатальний догляд (догляд за вами до народження дитини);
- Пологи та родорозрішення;
- Післяпологовий догляд (догляд за вами після народження дитини); і,
- Догляд за новонародженою дитиною.

Щойно ви дізнаєтеся, що вагітні, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників ОНР. Відділ обслуговування учасників ОНР подбає про те, щоб ви не втратили пільги ОНР під час вагітності.

У Trillium є програма для вагітних. Коли DHS повідомить нас про вашу вагітність, ми зателефонуємо вам, щоб зареєструвати вас у цій програмі.

Члени команди програми Trillium Start Smart for Baby зв'язуватимуться з вами під час вашої вагітності, щоб переконатися, що ви отримуєте необхідний догляд. Наша команда також надішле вам інформацію про іншу допомогу, яку ви можете отримати.

Позалікарняні пологи:

Якщо ви бажаєте народжувати не в лікарні (вдома чи в пологовому центрі), ці послуги доступні через ОНР. Ці послуги включають допологовий

та післяпологовий догляд за жінками з вагітністю з низьким рівнем ризику.

Щоб дізнатися більше, зверніться до свого постачальника. Вам також слід зателефонувати до команди з координації обслуговування KEPRO за номером 1-800-562-4620. Якщо вам потрібна допомога з координацією або транспортуванням, зателефонуйте до Trillium за номером 1-877-600-5472.

ВАЖЛИВО: Щойно ви зможете після народження дитини:

- Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників ОНР. Вони зареєструють вашу дитину в ОНР.
- Якщо під час вагітності ви отримували всю медичну допомогу від акушера або постачальника допологової допомоги, вам потрібно вибрати РСР зараз. Зателефонуйте до Trillium, щоб отримати допомогу з вибором РСР.
- Вам зателефонують члени команди Start Smart for Baby, щоб дізнатися, як у вас справи, і нададуть додаткову підтримку після пологів, зокрема допоможуть вам організувати візит після пологів.

УКАЗАНІ НИЖЧЕ ПОСЛУГИ ОХОРОНИ ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я ДОСТУПНІ В МЕЖАХ ПРОГРАМ АМБУЛАТОРНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПРОГРАМ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПО МІСЦЮ ПРОЖИВАННЯ:

- Лікування: індивідуальна терапія, групова терапія (як психотерапевтична, так і психоосвітня), сімейна терапія
- Послуги з лікування зловживання психоактивними речовинами
- Психіатричний та медикаментозний моніторинг
- Тренування навичок
- Зміцнення здоров'я
- Послуги тимчасового догляду в період відпочинку осіб, які зазвичай здійснюють догляд за хворим
- Професійні послуги

- Ведення учасників
- Особистий догляд
- Послуги взаємодопомоги та підтримки
- Послуги за місцем проживання
- Забезпечення житлом
- Транспортування (проїзд)
- Антикризіві послуги

Чи можу я пройти перевірку зору та отримати окуляри? УЧАСНИКИ (ВІД НАРОДЖЕННЯ ДО 20 РОКІВ) МАЮТЬ ТАКІ ПІЛЬГИ:

- Обстеження зору, лінзи, оправы та примірка (іноді їх називають плановими офтальмологічними послугами).
- Медичне обстеження захворювань очей, травм ока та в разі екстрених ситуацій (іноді їх називають позаплановими офтальмологічними послугами).
- ОНР оплачує контактні лінзи, якщо вам не можна носити окуляри з медичних причин. Для позапланових офтальмологічних послуг може знадобитися попередній дозвіл на візит до спеціаліста.

ДОРΟΣЛІ ВАГІТНІ УЧАСНИЦІ (ВІКОМ ВІД 21 РОКУ) МАЮТЬ ТАКІ ПІЛЬГИ:

- Обстеження зору, лінзи, оправа та примірка є обмеженими: раз на 24 місяці (іноді їх називають плановими офтальмологічними послугами).
- Медичне обстеження захворювань очей, травм ока та в разі екстрених ситуацій (іноді їх називають позаплановими офтальмологічними послугами).
- ОНР заплатить за контактні лінзи лише за кількох умов.
- Заміна окулярів не є пільгою, що покривається, для дорослих без попереднього дозволу. Для позапланових офтальмологічних послуг потрібне направлення до спеціаліста.

ДОРΟΣЛІ НЕВАГІТНІ УЧАСНИКИ (ВІКОМ ВІД 21 РОКУ) МАЮТЬ ТАКІ ПІЛЬГИ:

- Медичне обстеження захворювань очей, травм ока та в разі екстрених ситуацій (іноді їх називають позаплановими офтальмологічними послугами).
- Обстеження зору обмежується одним разом на 2 роки (24 місяці) після видалення катаракти або трансплантації рогівки.
- Лінзи, оправы та примірка покриваються лише протягом 120 днів після видалення катаракти.
- ОНР заплатить за контактні лінзи лише за кількох умов.
- Для позапланових офтальмологічних послуг потрібне направлення до спеціаліста.

Як я можу отримати ліки за рецептом?

Trillium покриває ліки в більшості аптек у штаті Oregon. Віднесіть рецепт, який вам виписав лікар, до зручної для вас аптеки. Якщо вам потрібно отримати рецепт за межами штату Oregon, і аптека, і особа, яка призначає ліки, мають бути зареєстровані в штаті Oregon. Якщо це екстрена ситуація, зателефонуйте до Trillium, щоб подати запит на виняток. Trillium схвалить отримання ліків за рецептом за межами зони обслуговування лише в певних ситуаціях. Якщо ви платите за ліки, ви можете подати запит на відшкодування. Trillium зможе відшкодувати вам витрати лише в певних ситуаціях.

Trillium має формуляр, список дозволених ліків щодо препаратів, які відпускаються за рецептом і які покриваються Trillium. Ви можете знайти більше інформації про ліки, що відпускаються за рецептом, і процедури отримання послуг в аптеці на вебсайті www.trilliumohp.com. Указані в списку ліки використовуються тому, що вони ефективні в лікуванні вашого захворювання та коштують дешевше. Trillium може додавати або видаляти ліки або змінювати вимоги до покриття ліків. Якщо ми видалимо препарат зі списку або додамо обмеження до препарату, який ви приймаєте, ми повідомимо вас заздалегідь. Якщо ваш лікар призначить вам ліки, яких немає в списку Trillium, і лікар надішле Trillium запит на покриття ліків, ми розглянемо цей запит.

Ми повідомимо вам, чи запит буде схвалено. Зв'яжіться з лікарем, який призначив ліки, або своїм РСР, щоб обговорити ваші варіанти.

Які ліки не покриваються?

- Ліки, використання яких не схвалено FDA (Управління з санітарного нагляду за якістю харчових продуктів та медикаментів США);
- Ліки, які не є необхідними відповідно до медичних показань;
- Експериментальні або досліджувані препарати;
- Ліки, які допомагають завагітніти;
- Ліки, які використовуються для схуднення;
- Косметичні засоби або препарати для росту волосся.

Trillium оплачує деякі безрецептурні (OTC) препарати, які є в нашому списку, наприклад аспірин, якщо ваш лікар виписав вам рецепт на цей препарат. Див. формуляр за адресою <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services.html>, щоб дізнатися, які безрецептурні ліки покриваються.

Ми не покриваємо всі рецепти. Більшість ліків, які люди приймають для лікування психічного здоров'я, оплачує безпосередньо Управління охорони здоров'я штату Oregon (ОНА). Покажіть вашому фармацевту свою ідентифікаційну картку Oregon Health ID та Trillium. В аптеці знатимуть, куди надсилати рахунок.

Де я можу отримати свої ліки?

Ви можете скористатися будь-якою аптекою на свій вибір, яка прийме вашу ідентифікаційну картку Trillium Medical ID. Будьте готові показати свою ідентифікаційну картку Oregon Health ID. Trillium має домовленості з більшістю аптек в окрузі Clackamas, Clackamas та Washington.

Ви можете отримати ліки через доставку з аптеки поштою. Postal Prescription Services і CVS Caremark Mail Order Pharmacy надають послуги із доставки ліків поштою. Якщо у вас є Інтернет, ви можете знайти інформацію про отримання замовлень поштою за адресою: <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/Benefits-and-Services.html>

Якщо у вас немає Інтернету, ви можете зателефонувати до відділу обслуговування учасників Trillium.

Інші обмеження щодо покриття ліків

Деякі препарати зі списку мають додаткові вимоги або обмеження щодо покриття, які можуть включати:

- Використання дженериків, якщо вони доступні
- Попереднє схвалення Trillium
- Поетапна терапія – коли спочатку пробують інші, менш дорогі препарати
- Обмеження кількості

Рішення Trillium щодо попереднього схвалення та винятків зі списку ліків приймаються лише з урахуванням належного лікування та покриття. Персонал Trillium не отримує винагороду за відмову в наданні послуг і не використовує фінансові стимули, згідно з якими за відмову в наданні послуг надається винагорода.

Trillium може схвалити поповнення запасу ліків, які не входять до списку, не більше трьох разів для нових учасників, які приймали препарат до того, як вони стали учасниками Trillium, або після виписки з лікарні чи закладу з кваліфікованим медсестринським доглядом. Ви або ваш лікар можете зв'язатися з Trillium, щоб попросити про допомогу щодо покриття ліків для нових учасників.

Що робити, якщо я маю Medicare?

Ця інформація стосується будь-якого члена вашої родини, який має покриття Medicare і Oregon Health Plan (OHP). Їхня пільга на ліки називається Частиною D програми Medicare. Medicare вимагає доплату за покриття ліків за Частиною D. Більшість планів, які надають пільги на ліки, стягуватимуть доплату. Trillium продовжуватиме оплачувати всі інші медичні послуги, що покриваються.

Допомога з ліками, що відпускаються за рецептом – програма для рецептурних ліків Oregon Prescription Drug Program

Програма Oregon Prescription Drug Program може допомогти зменшити витрати на рецептурні препарати, які не покриваються вашим пакетом пільг ОНР. Ця програма доступна для всіх жителів штату Oregon. Щоб зареєструватися за телефоном, зателефонуйте за номером 1-800-913-4284 або відвідайте вебсайт Oregon Prescription Drug за адресою: www.oregon.gov/OHA/pharmacy/OPDP/pages/applicationpage.aspx#What_is_OPDP

Програма допомоги пацієнтам (Patient Assistance Program, PAP)

Ви можете безкоштовно отримати ліки, які не покриваються, від компанії, яка їх виробляє. Відвідайте вебсайт компанії, яка виробляє ліки, що відпускаються за рецептом, щоб отримати інформацію про їхню програму PAP.

Тест-набори для виявлення COVID-19 надаються через місцеву аптеку в межах ваших пільг

Як отримати безкоштовний тест на COVID-19 для його проведення в домашніх умовах?

Ви можете безкоштовно отримати безрецептурний (OTC) домашній тест на COVID-19 з дозволом на екстрене використання (EUA), схвалений FDA, в будь-якій із аптек, що входить до мережі плану Trillium Community Health Plan. Для отримання тест-набору рецепт не потрібен.

ВАЖЛИВО: Ви можете отримати тест в аптеці. Не купуйте тести за свої гроші в звичайному магазині. Якщо ви купили тест у звичайному магазині, вам потрібно буде подати заявку, щоб отримати відшкодування.

Чи є якісь тести, які не покриваються через аптеку?

Набори тестів на COVID-19, які не покриваються:

- Набори, які необхідно відправити до лабораторії (набори для збору)
- Набори, які не позначені як «ОТС» (безрецептурні)
- Набори COVID-19, отримані за межами Сполучених Штатів

Я самостійно придбав домашній тест на COVID-19. Чи отримаю я відшкодування?

Так. Якщо ви придбали схвалений FDA безрецептурний EUA тест на COVID-19 для домашнього використання в будь-якому місці, яке не є аптекою, що входить до мережі (наприклад, Amazon, продуктовий магазин, звичайна аптека тощо), вам буде відшкодовано вартість наборів для тестів (до 12 доларів США за тест) таким чином:

- Придбайте домашній тест, який входить до списку EUA, затвердженого FDA.
- Схвалений FDA список EUA можна знайти на нашому вебсайті за адресою <https://www.trilliumohp.com/coronavirus-disease--covid-19-.html> або ж зверніться до відділу обслуговування учасників.
- Для безрецептурних тестів (для безрецептурних тестів, що проводяться в домашніх умовах) у стовпці «Примітки» буде вказано «ОТС».
- Заповніть і надішліть окрему заявку на відшкодування рецептурних ліків для кожного учасника:

- Щоб отримати повні вказівки щодо подання заяви на відшкодування, відвідайте наш вебсайт за адресою <https://www.trilliumohp.com/coronavirus-disease--covid-19-.html> або зверніться до відділу обслуговування учасників.

Якщо ви придбали замовлений лікарем тест, схвалений FDA/EUA, до 15 січня 2022 року, план Trillium Community Health Plan відшкодує вам витрати, коли буде подано заявку на відшкодування, залежно від суми, яку ви заплатили.

Чи обмежить план Trillium Community Health Plan кількість тестів, які учасник може отримати безкоштовно?

Так. План Trillium Community Health Plan покриває не більше 8 безрецептурних тестів на COVID-19, схвалених FDA/EUA, придбаних без рецепта, на кожного учасника протягом 30 днів без замовлення з боку PCP або попереднього дозволу. За замовленням ліцензованого постачальника медичних послуг покриватиметься необмежена кількість тестів. Це відповідає федеральним вказівкам, опублікованим 10 січня 2022 року.

До кого мені звернутися, якщо в мене виникнуть запитання?

Якщо у вас виникли запитання щодо покриття домашніх тестів на COVID-19 або подання заявки на відшкодування, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472; ТТУ: 711.

ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ТА НЕВІДКЛАДНОЇ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ

Що таке екстрена ситуація?

Екстрена (надзвичайна) ситуація – це серйозна травма або раптова хвороба, включно з сильним болем, які, на вашу думку, можуть спричинити смерть або серйозні тілесні ушкодження, якщо ви не отримаєте допомоги негайно. Це стосується

і вашої ненародженої дитини, якщо ви вагітні. Екстрена та невідкладна допомога надається постійно, цілодобово та без вихідних. Ви можете звернутися до будь-якої лікарні чи іншого закладу в будь-якій точці Сполучених Штатів для отримання екстреної допомоги.

Якщо ви вважаєте, що у вас справжня екстрена ситуація, зателефонуйте за номером 911 або зверніться до пункту невідкладної допомоги (ER) найближчої лікарні. Вам не потрібен дозвіл, щоб отримати допомогу в екстреній ситуації.

ПРИКЛАДИ ЕКСТРЕНИХ СИТУАЦІЙ:

- біль у грудях;
- проблеми з диханням;
- отруєння;
- кровотеча, яка не зупиняється;
- перелом кісток; або,
- екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям.

Послуги швидкої допомоги

Послуги швидкої медичної допомоги покриваються в разі екстрених ситуацій.

Як мені отримати допомогу після екстреної ситуації?

Екстрена допомога покривається до стабілізації вашого стану. Зателефонуйте своєму РСР для отримання подальшого лікування. Подальше лікування після стабілізації стану покривається, але не вважається екстреним.

Допомога після стабілізації – це допомога, яку ви отримуєте в разі екстреної ситуації після того, як ваш стан стабілізується. Якщо ви отримуєте екстрену допомогу в лікарні, яка не входить до мережі, і вам потрібна допомога після того, як ваш стан стабілізується:

- Ви маєте звернутися до лікарні, що входить до мережі, щоб отримати лікування, що покривається, або
- Ви маєте отримати дозвіл заздалегідь, щоб отримати покриття.

Як мені отримати невідкладну допомогу?

Вам допоможуть і вдень і вночі, навіть у вихідні та свята. Якщо ви не можете зв'язатися з офісом свого РСР з приводу невідкладної проблеми або він не може прийняти вас досить швидко, ви можете отримати невідкладну допомогу без попереднього запису. Невідкладні проблеми –

це, наприклад, тяжкі інфекції, розтягнення зв'язок і сильний біль. Якщо вам потрібен перекладач, повідомте про це клініку.

Навіть якщо ви ще не відвідували свого РСР, спочатку зателефонуйте йому, якщо вважаєте, що ваша проблема є невідкладною. Ім'я та прізвище вашого РСР вказано у вашій ідентифікаційній картці Trillium ID. Ви можете знайти постачальників невідкладної допомоги за адресою: <https://providersearch.trilliumhealthplan.com/>

Пункти невідкладної допомоги

AFC Urgent Care

397 Warner Milne Road, Oregon City, OR 97045
503-305-6262

Eagleton Providers PC

17437 Boones Ferry Road, Suite 100
Lake Oswego, OR 97035
413-887-6030

Urgent Care Oregon, LLC

861 W Main Street, Molalla, OR 97038
503-873-8686

Uptown Providers PC

7033 NE Sandy Boulevard, Portland, OR 97213
503-306-6262

Uptown Providers PC

25 NW 23rd Place, Suite 11, Portland, OR 97210
503-766-2215

Uptown Providers PC

14284 SW Allen Boulevard, Beaverton, OR 97005
503-305-6262

Що робити, якщо я перебуваю за межами міста чи штату і потребує лікування?

Хоча Trillium надає покриття учасникам у будь-якій точці Сполучених Штатів, вони мають знати, що може статися, якщо вони перебувають за межами штату Oregon та в них сталася екстрена ситуація. Навіть якщо Trillium схвалив відвідування пункту невідкладної допомоги в іншому штаті, це не означає, що всі постачальники послуг,

які надають вам допомогу під час екстреної ситуації, готові виставити рахунок Trillium. Це означає, що ви можете отримати рахунок за ці послуги. Не ігноруйте рахунки від осіб, які проводили лікування в лікарні. Якщо ви отримаєте інші рахунки, ССО допоможе вам вирішити цю проблему.

ПРИКЛАДИ ЕКСТРЕНИХ СИТУАЦІЙ:

- біль у грудях;
- проблеми з диханням;
- отруєння;
- кровотеча, яка не зупиняється;
- перелом кісток; або,
- екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям.

Будь ласка, не звертайтеся до ER, якщо ви можете отримати допомогу в пункті невідкладної допомоги. Невідкладні проблеми – це, наприклад, тяжкі інфекції, розтягнення зв'язок і сильний біль.

КРОКИ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВЖИТИ, ЯКЩО МОЖЛИВО, ПІД ЧАС ВІЗИТУ ДО ПУНКТУ НЕВІДКЛАДНОЇ ДОПОМОГИ ЗА МЕЖАМИ ШТАТУ:

- Завжди майте при собі ідентифікаційну картку Trillium ID, коли ви виїжджаєте за межі штату;
- Якомога швидше покажіть свою картку та запитайте, чи готові вони виставити рахунок Trillium (Medicaid);
- Зв'яжіться з Trillium, обговоріть ситуацію та запитайте, що вам робити;
- Не підписуйте жодних документів, доки не дізнаєтеся, що постачальник готовий виставити рахунок Trillium (Medicaid);
- Якщо це взагалі можливо, попросіть Trillium поговорити з офісом постачальників, доки ви там;

В екстрених ситуаціях описані вище кроки не завжди можливі. Однак, якщо ви будете підготовлені і будете знати, які кроки необхідно вжити під час екстреної ситуації, можна вирішити проблеми з виставленням рахунків, доки ви все ще перебуваєте в офісі постачальника в цьому штаті. Виконання цих кроків допоможе уникнути додаткового стресу через отримання рахунків за послуги, які покриває Trillium, але за які постачальник не виставлятиме рахунки ССО.

Що мені робити, якщо я отримаю рахунок?

Будь ласка, не ігноруйте рахунки за лікування – негайно телефонуйте нам. Багато постачальників надсилають неоплачені рахунки колекторським агентствам і навіть можуть подати позов до суду, щоб отримати гроші. Вирішити проблему, коли це сталося, набагато складніше.

Щойно ви отримаєте рахунок за послугу, яку ви отримали під час користування ОНР, ви маєте:

- Негайно зателефонувати до відділу обслуговування учасників Trillium і сказати, що постачальник виставив вам рахунок за послугу ОНР. Ми допоможемо вам з оплатою рахунку. Не чекайте, доки ви отримаєте додаткові рахунки.
- Якщо можливо, ви можете подати апеляцію, надіславши Trillium листа, в якому вказано, що ви не згодні з рахунком, оскільки ви мали ОНР під час надання послуги. Збережіть копію листа для себе.
- Прослідкуйте за тим, що ми оплатили рахунок.
- Якщо ви отримаєте документи з суду, негайно зателефонуйте нам. Ви також можете зателефонувати до адвоката або на гарячу лінію щодо питань громадських пільг Public Benefit за номером 800-520-5292, щоб отримати юридичну консультацію та допомогу. Існують закони про захист прав споживачів, які можуть допомогти вам, якщо вам було неправомірно виставлено рахунок під час використання ОНР. Існують закони про захист прав споживачів, які можуть допомогти вам, якщо вам було неправомірно виставлено рахунок під час використання ОНР.

Якщо з якоїсь причини Trillium не оплачує ваші послуги, ви можете оскаржити це рішення або попросити нас переглянути його. Для отримання додаткової інформації див. розділ «Скарги (претензії) та апеляції».

ОНР покриває екстрену та невідкладну допомогу на всій території Сполучених Штатів, але не за межами США. Це означає, що ОНР не оплачуватиме допомогу, яку ви отримуєте в Мексиці чи Канаді.

ВАШІ СТОМАТОЛОГІЧНІ ПІЛЬГИ ТА ПОСЛУГИ

Що таке стоматологічні послуги?

Стоматологічні послуги є частиною ваших пільг. Проведення регулярних профілактичних оглядів у стоматолога є важливим для вашого загального здоров'я та може допомогти запобігти захворюванням зубів. Якщо вам потрібна допомога щодо ваших стоматологічних послуг, телефонуйте в Trillium. Ми завжди готові допомогти вам отримати необхідний догляд.

Учасники Trillium можуть вибрати один із таких планів стоматологічного обслуговування:

- **Advantage Dental Services** або
- **Capitol Dental Care** або
- **Oregon Dental Service.**

Який у мене план стоматологічної допомоги?

Інформація про ваш план стоматологічної допомоги або стоматологічну організацію (DCO) вказана на вашій ідентифікаційній картці учасника Trillium ID, яку ви отримуєте поштою.



Medical-Dental-Behavioral Health

Name: <John Smith>

Oregon Health Plan#: <123456789101112>

PCP Start Date: <12/05/2016>

Doctor (PCP): <Dr. Jane Doe>

RX: Envolve Rx

RXBIN: 004336

RXPCN: MCAIDADV

RXGRP: RX5481

DCO: <DCO Name>

DCO Phone: <(555) 555-1234>

Mental Health Crisis Hotline:

Multnomah Co.: 503-988-4888 | 800-716-9769

Washington Co.: 503-291-9111 | Clackamas Co.: 503-655-8585

Кожного разу, коли ви йдете до стоматолога, показуйте свою ідентифікаційну картку учасника Trillium ID та ідентифікаційну картку Oregon Health ID. Якщо ви втратите свою ідентифікаційну картку учасника, замовте нову, зателефонувавши до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472, ТТУ: 711.

Як вибрати стоматологічний план?

Якщо вам не призначено стоматологічний план або ви хочете змінити свій стоматологічний план, зверніться до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472, ТТУ: 711.

Як я можу скористатися моїми стоматологічними пільгами?

Коли вам призначають стоматологічний план, вам потрібно вибрати клініку або стоматологічний кабінет як свого основного стоматолога (PCD). Ваш PCD разом з вами подбає про ваші стоматологічні потреби. Зателефонуйте до свого PCD, перш ніж звертатися за стоматологічною допомогою.

Як вибрати основного стоматолога?

Ви можете обрати основного стоматолога (PCD) у розділі Знайти стоматолога Trillium на нашому вебсайті. <https://www.trilliumohp.com/members/oregon-health-plan/for-members/benefit-information.html>

Або ж ви можете зателефонувати в офіс свого PCD, і вони допоможуть організувати ваш перший візит до PCD.

Advantage Dental Services

Відділ обслуговування клієнтів

Безкоштовний номер: 1-866-268-9631

ТТУ: 711

Capitol Dental Care

1-503-585-5205 або безкоштовний номер

1-800-525-6800

ТТУ: 1-800-735-2900

Oregon Dental Service

1-503-243-2987 або безкоштовний номер

1-800-342-0526

ТТУ: 1-503-243-3958 або 1-800-466-6313

Як мені записатися на прийом до свого основного стоматолога?

- Телефонуйте до свого PCD в робочий час. Ви можете знайти номер телефону в каталозі постачальників послуг вашого стоматологічного плану або зателефонувавши до відділу обслуговування учасників.
- Повідомте офісу, що ви учасник Trillium і чому ви хочете прийти на прийом стоматолога.
- Не забувайте брати з собою на прийом свою ідентифікаційну картку учасника Trillium ID та ідентифікаційну картку Oregon Health ID.
- Якщо вам потрібні послуги усного перекладача або перекладача жестової мови на прийомі, обов'язково повідомте про це персонал клініки під час запису.

Для координування вашої стоматологічної допомоги ваш основний стоматолог буде:

- Зберігати вашу стоматологічну документацію в одному місці, щоб надати вам якомога краще обслуговування;
- Забезпечувати доступ до екстреної та невідкладної стоматологічної допомоги цілодобово та без вихідних;
- Буде вашою першою контактною особою, коли вам потрібна стоматологічна допомога; і
- Організовувати спеціальну стоматологічну допомогу, якщо вона вам потрібна.

Чи можуть мене підвезти на прийом?

Якщо вам потрібна допомога з добиранням на прийом, зателефонуйте МТМ за безкоштовним номером 877-583-1552 (TTY: 711). Ми можемо допомогти, якщо ви не можете дістатися до лікаря, стоматолога чи консультанта. Можливо, ви зможете отримати допомогу в оплаті проїзду.

Як мені змінити свого основного стоматолога?

Ви можете змінювати PCD два рази на рік. Щоб вибрати нового PCD, скористайтесь каталогом постачальників вашого стоматологічного плану.

Що робити, якщо я вважаю, що мені потрібно звернутися до спеціаліста чи іншого постачальника?

Якщо ви вважаєте, що вам потрібно звернутися до спеціаліста чи іншого постачальника послуг, спочатку домовтеся про зустріч зі своїм PCD. Ваш PCD вирішить, які послуги та аналізи вам можуть знадобитися. Якщо вам потрібно звернутися до спеціаліста або іншого постачальника, ваш PCD направить вас. Направлення надаються з врахуванням конкретної ситуації та коли ваш PCD вважає це необхідним. Перед тим, як ви підете на прийом до спеціаліста чи іншого постачальника послуг, ваш стоматологічний план має схвалити направлення.

Важливо: Звернення до спеціаліста без направлення від вашого PCD може призвести до того, що ваш рахунок не буде оплачено. Це може означати, що якщо ви підпишете відмову, вам доведеться сплатити рахунок.

ЯКІ СТОМАТОЛОГІЧНІ ПІЛЬГИ Я МАЮ?

Короткий опис пільг і послуг

ПІЛЬГИ		ВАГІТНІ ЖІНКИ ТА УЧАСНИКИ В ВІЦІ ДО 21 РОКУ	ВСІ ІНШІ ДОРΟΣЛІ
ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ:	Екстрена стабілізація (у зоні обслуговування або поза нею) Приклади: - Сильний біль або інфекція - Кровотеча або набряк - Травми зубів або ясен	X	X
ПРОФІЛАКТИЧНІ ПОСЛУГИ	Обстеження	X	X
	Чистка	X	X
	Лікування фтором	X	X
	Герметики	X	Не покривається
	Пломби	X	X
	Часткові зубні протези	X	Обмежено
	Повні зубні протези	Обмежено	Обмежено
	Коронки	Обмежено	Не покривається
ОРАЛЬНА ХІРУРГІЯ ТА ЕНДОДОНТІЯ			
	Видалення зубів	X	X
	Лікування кореневих каналів	X	Обмежено
*Пільги можуть залежати від вимог щодо попереднього дозволу та обмежень щодо частоти.			

ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ТА НЕВІДКЛАДНОЇ СТОМАТОЛОГІЧНОЇ ДОПОМОГИ

Що таке екстрена стоматологічна ситуація?

Екстрена стоматологічна допомога доступна цілодобово та без вихідних. Екстрена ситуація – це серйозна проблема, яка потребує негайної допомоги. Це може бути травма або раптовий важкий стан. Приклади екстрених ситуацій:

- Тяжка інфекція;
- Тяжкі абсцеси (абсцес – це пухир на яснах);
- Сильний зубний біль (біль, який не припиняється, коли ви приймаєте безрецептурні знеболювальні); і,
- Вибитий зуб.

Зателефонуйте за номером 911, якщо вважаєте, що у вас екстрена ситуація. Також зателефонуйте за номером 911, якщо вам потрібні послуги швидкої допомоги, які покриваються в разі екстрених ситуацій.

Ви також можете отримати послуги постстабілізаційного догляду, щоб покращити свій стан. Для отримання додаткової інформації про лікарні, які надають екстрену допомогу та послуги постстабілізаційного догляду, див. «Як мені знайти лікаря чи постачальника послуг?»

Що таке невідкладна стоматологічна допомога?

Невідкладна стоматологічна допомога – це стоматологічна допомога, яка потребує швидкого, але не негайного лікування. Приклади невідкладних ситуацій:

- Зубний біль;
- набряк ясен; і,
- Випадіння пломби.

Для деяких стоматологічних послуг може знадобитися попереднє схвалення від вашого стоматологічного плану, але екстрені або невідкладні стоматологічні послуги не вимагають попереднього схвалення.

Що робити, якщо я перебуваю за містом, і мені потрібна екстрена або невідкладна стоматологічна допомога?

Якщо ви перебуваєте за межами зони обслуговування Trillium і у вас сталася екстрена ситуація, спочатку спробуйте зв'язатися зі своїм PCD (виконуйте інструкції, вказані вище). Ви можете звернутися за екстреною допомогою до будь-якої лікарні Сполучених Штатів. Якщо вам необхідно отримати екстрену стоматологічну допомогу поза межами зони обслуговування, попросіть стоматолога надіслати ваш стоматологічний план з докладним рахунком та детальним описом екстреної стоматологічної допомоги.

Як мені отримати допомогу після екстреної ситуації?

Після того, як ви відвідаєте стоматолога для отримання екстреної стоматологічної допомоги, зателефонуйте своєму PCD, щоб домовитися про подальшу допомогу, якщо вона буде потрібна.

ПІЛЬГИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ПСИХІЧНИМ ЗДОРОВ'ЯМ ТА ЗАЛЕЖНІСТЮ ВІД ПСИХОАКТИВНИХ РЕЧОВИН

Що таке послуги щодо охорони психічного здоров'я?

Послуги з питань психічного здоров'я доступні кожному, хто потребує допомоги з депресією, тривогою, сімейними проблемами, важкою поведінкою чи іншими психічними захворюваннями, які ускладнюють життя. ОНР покриває багато послуг, які можуть вам допомогти.

Послуги для дітей і дорослих можуть включати індивідуальну терапію, сімейну терапію, групову терапію, медикаментозне лікування, ведення пацієнта або розвиток навичок. Ви можете зустрітися з психологом, який може порадити, які послуги можуть вам допомогти. Ми завжди раді допомогти вам знайти необхідну допомогу.

Ми можемо надати послуги з ведення учасників вам або вашим близьким, яким необхідна допомога.

Важливо: Вам не потрібне направлення, щоб отримати послуги з охорони психічного здоров'я від постачальника, що входить до мережі. Список постачальників, що входить до мережі, можна знайти в каталозі постачальників Trillium.

Послуги з охорони психічного здоров'я дорослих

Дорослі можуть отримувати різноманітні корисні послуги з охорони психічного здоров'я від наших численних постачальників послуг. Модель лікування Assertive Community Care (Активний позалікарняний догляд (в громаді)) або АСТ допомагає особам, які були госпіталізовані у зв'язку з серйозними психічними захворюваннями та перебувають у групі найбільшого ризику з точки зору погіршення здоров'я та кризи.

Команди АСТ прагнуть зробити все можливе, щоб учасники продовжували жити у своїх громадах, де вони можуть покращити якість свого життя завдяки роботі різносторонньої команди дбайливих професіоналів, доступу до корисних можливостей працевлаштування та ведення учасників.

Послуги з охорони психічного здоров'я дітей

Діти з проблемами психічного здоров'я обслуговуються різними способами. Амбулаторне лікування в установах, вдома та в школах допомагає зробити терапію легкодоступною для молодшої людини та її родини.

Іноді діти/молодь мають серйозні проблеми з психічним здоров'ям і відчувають труднощі з досягненням успіху в домашніх справах, в школі та в інших ситуаціях. Для дітей/молоді та їхньої родини доступна низка послуг і варіантів підтримки відповідно до їхніх конкретних потреб. Ці послуги можуть включати широкий асортимент амбулаторних послуг, програму інтенсивного амбулаторного обслуговування та підтримки (Intensive Outpatient Services and Support), програму комплексної психологічної допомоги або інтенсивної координації обслуговування. Якщо вам потрібна допомога у визначенні того, які послуги вам найкраще підходять, зателефонуйте нам, і ми допоможемо вам.

ЯК Я МОЖУ ВИКОРИСТАТИ СВОЇ ПІЛЬГИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ПСИХІЧНИМ ЗДОРОВ'ЯМ ТА ЗАЛЕЖНІСТЮ ВІД ПСИХОАКТИВНИХ РЕЧОВИН?

Як я можу знайти лікування залежності від психоактивних речовин (алкоголю або наркотиків)?

Проблеми з алкоголем та наркотиками тяжко відображаються як на самій людині, так і на всій родині. Якщо ви вважаєте, що у вас є проблема, зверніться по допомогу. У каталозі постачальників Trillium вказані постачальники послуг лікування залежності від психоактивних речовин, яким ви можете зателефонувати. Ви також можете зателефонувати Trillium для отримання допомоги.

Якщо вам потрібна психіатрична допомога, вам слід негайно записатися на прийом до постачальника послуг у галузі психічного здоров'я.

Якщо вам негайно потрібні послуги з охорони психічного здоров'я, ви можете зателефонувати до будь-якого постачальника послуг, указанного в каталозі постачальників Trillium, або зателефонувати до Trillium.

Як знайти постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?

Деякі постачальники Trillium не беруть нових пацієнтів. Якщо вам потрібна допомога в пошуку постачальника, який приймає нових пацієнтів, або постачальника, який розмовляє мовою, відмінною

від англійської, зателефонуйте до Trillium. Для звичайного лікування в лікарні ви маєте вибрати лікарню, зазначену в каталозі постачальників Trillium:

Якщо у вас є Інтернет, ви можете знайти постачальника або роздрукувати каталог постачальників за адресою: <http://providersearch.trilliumhealthplan.com>.

ТЕЛЕФОНУЙТЕ TRILLIUM, ЯКЩО:

- Вам потрібна допомога з пошуком постачальника послуг у галузі психічного здоров'я або потрібен постачальник послуг, який розмовляє мовою, відмінною від англійської.
- Ви хочете звернутися до постачальника послуг у галузі психічного здоров'я, якого немає в каталозі постачальників Trillium. Спершу вам потрібно буде отримати попереднє схвалення від Trillium. Цей вид схвалення призначений лише для особливих випадків.
- Вам потрібно змінити свого постачальника послуг у галузі психічного здоров'я.
- Вам потрібна допомога з координацією послуг охорони психічного здоров'я, які не покриваються.

Що робити, якщо мені потрібна допомога у виборі постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?

Учасники Trillium можуть обирати постачальників послуг у галузі психічного здоров'я, яких вони відвідуватимуть. Якщо вам потрібна допомога у виборі постачальника послуг у галузі психічного здоров'я, зателефонуйте до Trillium. Якщо ви зверталися до постачальника послуг психіатричної допомоги, якого немає в каталозі постачальників послуг Trillium, або хочете змінити постачальника послуг психіатричної допомоги, зателефонуйте до Trillium.

Як мені записатися на прийом до свого постачальника послуг у галузі психічного здоров'я?

Щоб почати, ви можете зателефонувати будь-якому постачальнику, зазначеному в каталозі постачальників Trillium, або зателефонувати до Trillium, щоб отримати допомогу у виборі постачальника. Вибравши постачальника послуг з психічного здоров'я, ви можете записатися на прийом до нього відразу. Якщо ви не можете прийти на прийом, якомога швидше зателефонуйте своєму постачальнику. Якщо ви пропустили прийом, не повідомивши свого постачальника послуг з психічного здоров'я про причини, він може попросити вас вибрати нового постачальника послуг з психічного здоров'я.

Послуги охорони психічного здоров'я, які не покриваються

Є деякі послуги охорони психічного здоров'я, які план Trillium Community Health Plan не оплачує, але оплачує ОНР. Якщо вам потрібна допомога в координації цих послуг, як-от довготривала психіатрична допомога, зателефонуйте до відділу

обслуговування учасників Trillium. Попросіть з'єднати вас із координатором обслуговування.

НИЖЧЕ НАВЕДЕНО КІЛЬКА ПРИКЛАДІВ ПОСЛУГ, ЯКІ ПОКРИВАЄ ОНР І НЕ НАДАЄ TRILLIUM:

- Певні препарати для деяких психічних захворювань
- Оплата стаціонарного лікування в межах програми Therapeutic Group Home для учасників віком до 21 року
- Тривала психіатрична допомога для учасників віком від 18 років
- Особистий догляд у патронатному закладі для дорослих для учасників віком від 18 років

Щоб отримати додаткову інформацію або повний список, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників Trillium за номером 1-877-600-5472.

Як я можу отримати ліки за рецептом?

Trillium покриває ліки в більшості аптек у штаті Oregon. Віднесіть рецепт, який вам виписав лікар, до зручної для вас аптеки. Якщо вам потрібно отримати рецепт за межами штату Oregon, і аптека, і особа, яка призначає ліки, мають бути зареєстровані в штаті Oregon. Якщо це екстрена ситуація, зателефонуйте до Trillium, щоб подати запит на виняток. Trillium схвалить отримання ліків за рецептом за межами зони обслуговування лише в певних ситуаціях. Якщо ви платите за ліки, ви можете подати запит на відшкодування. Trillium зможе відшкодувати вам витрати лише в певних ситуаціях.

Зателефонуйте своєму лікареві або компанії Trillium, щоб отримати допомогу щодо неформулярних чи безрецептурних препаратів.

Ми не покриваємо всі рецепти. **Більшість ліків, які люди приймають для лікування психічних захворювань, оплачує безпосередньо Управління охорони здоров'я штату Oregon (ОНА). Покажіть вашому фармацевту свою ідентифікаційну картку Oregon Health ID та Trillium. В аптеці знатимуть, куди надсилати рахунок.**

ПОСЛУГИ ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ З ПИТАНЬ ПСИХІЧНОГО ЗДОРОВ'Я ТА КРИЗОВИХ СИТУАЦІЙ

Що таке екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям?

Екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям, – це відчуття, що ви не контролюєте ситуацію, або дії, що вийшли з-під контролю, або ж ситуація, яка може завдати шкоди вам чи іншій особі. негайно зверніться по допомогу. Не чекайте, доки виникне реальна небезпека. Зателефонуйте на кризову лінію за номером 911 або зверніться до пункту невідкладної допомоги (ER). Послуги швидкої медичної допомоги покриваються в разі екстрених ситуацій. Ви можете отримати амбулаторну допомогу за телефоном 911.

- Якщо ви проживаєте в окрузі Clackamas, ви можете зателефонувати на цілодобову кризову лінію округу за номером 503-655-8585.
- Якщо ви проживаєте в окрузі Multnomah, ви можете зателефонувати на цілодобову кризову лінію округу за номером 503-988-4888.
- Якщо ви проживаєте в окрузі Washington, ви можете зателефонувати на цілодобову кризову лінію округу за номером 503-291-9111.
- Зателефонуйте за номером 911, якщо в будь-який момент під час екстреної ситуації ви відчуєте, що ваша ситуація небезпечна. Поліція приїде за вашою адресою, щоб допомогти вам і зв'язатися з найближчою антикризовою програмою.

Якщо особа, яка переживає кризову ситуацію, є підлітком віком до 18 років, ви можете зателефонувати на кризову лінію для молоді за номером 541-689-3111, ТТУ: 711, зателефонувати за номером 911 або звернутися до пункту невідкладної допомоги (ER). Мобільні кризові послуги доступні цілодобово та без вихідних і надаються кваліфікованим спеціалістом з питань психічного здоров'я (Qualified Mental Health Professional, QMHP). Особиста терапевтична відповідь QMHP буде надана за наявності клінічних показань на основі дзвінка на кризову лінію.

Мобільні кризові послуги та кризова гаряча лінія призначені для сприяння стабілізації ситуації в громаді, а не для арешту, доставлення до відділення невідкладної допомоги чи госпіталізації до закладу невідкладної допомоги. Якщо ви отримуєте інтенсивну психіатричну допомогу на дому, послуги реагування на кризу доступні цілодобово.

Екстрена (надзвичайна) ситуація – це серйозна травма або раптова хвороба, включно з сильним болем, які, на вашу думку, можуть спричинити смерть або серйозні тілесні ушкодження, якщо ви не отримаєте допомогу негайно. Це стосується і вашої ненародженої дитини, якщо ви вагітні. Екстрена допомога надається цілодобово та без вихідних. Ви можете звернутися до будь-якої лікарні, будь-якого закладу для отримання екстреної допомоги. Для отримання додаткової інформації про заклади, які надають екстрену допомогу та послуги постстабілізаційного догляду, див. «Як мені знайти лікаря чи постачальника послуг?»

Що робити, якщо я перебуваю за містом, і мені потрібна екстрена допомога?

Якщо у вас екстрена ситуація, пов'язана з психічним здоров'ям, і ви не можете повернутися до округів Clackamas, Multnomah, чи Washington для лікування, ви можете звернутися до найближчого пункту невідкладної допомоги. Ваш візит до пункту невідкладної допомоги покриватиметься, якщо ви перебуваєте в Сполучених Штатах. Не звертайтеся до пункту невідкладної допомоги для отримання неекстреної допомоги.

Як мені отримати допомогу після екстреної ситуації?

Екстрена допомога покривається до стабілізації вашого стану. Зателефонуйте до свого РСР або постачальника послуг з психічного здоров'я для подальшого лікування. Подальше лікування після стабілізації стану покривається, але не вважається екстреним.

Чи можуть мене підвезти на прийом?

Якщо вам потрібна допомога з добиранням на прийом, зателефонуйте за безкоштовним номером MTM 541-682-5566 або 877, 711. Ми можемо допомогти, якщо ви не можете дістатися до лікаря, стоматолога чи консультанта. Можливо, ви зможете отримати допомогу в оплаті проїзду.

СКАРГИ (ПРЕТЕНЗІЇ) ТА АПЕЛЯЦІЇ

Як подати скаргу чи претензію?

Якщо ви зовсім незадоволені Trillium, вашими медичними послугами чи вашим постачальником, ви можете поскаржитися або подати претензію в будь-який момент з будь-яким питанням, окрім відмови. Ми будемо намагатися зробити все можливе. Зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472, ТТУ: 711, або надішліть нам листа на цю адресу: Trillium Community Health Plan, 555 International Way, Building B, Springfield, Oregon 97477.

Ви також можете зателефонувати до відділу обслуговування клієнтів плану Oregon Health Plan за номером 1-800-273-0557, щоб подати скаргу або претензію. Ваш постачальник або інша особа може подати претензію від вашого імені. Для цього їм потрібен ваш письмовий дозвіл.

Ми маємо вирішити це питання і зателефонувати або написати вам протягом 5 робочих днів з моменту отримання скарги.

Якщо ми не зможемо вирішити цю проблему протягом 5 робочих днів, ми надішлемо вам лист протягом 5 робочих днів із поясненням причини. Розгляд вашої скарги може зайняти до 30 днів. Ми нікому не розповімо про вашу скаргу, якщо ви не попросите нас про це. Якщо Trillium потрібно буде більше часу, щоб відповісти на вашу претензію, ви отримаєте сповіщення мовою, якій ви віддаєте перевагу.

Нагадуємо, що Trillium і ваш постачальник не можуть вживати проти вас заходів за подання скарги, співпрацю в межах розслідування або відмову погоджуватися на щось, що, на вашу думку, суперечить закону. Trillium не може просити вас відкликати претензію, апеляцію чи заяву на слухання, які ви подали.

Якщо в наданні послуги відмовлено – як мені подати на апеляцію?

Якщо в наданні послуги буде відмовлено, якщо її буде скорочено або ж її надання буде припинено, ви отримаєте Повідомлення про несприятливе рішення щодо пільг (Notice of Adverse Benefit Determination, NOABD). Ми також повідомимо про це вашого постачальника. У листі буде пояснено, як подати апеляцію (попросити нас змінити наше рішення). Ви маєте право вимагати змінити його через процедуру апеляції та справедливого слухання на рівні штату. Ви можете подати апеляцію в усній або письмовій формі не пізніше, ніж через 60 днів з дати Повідомлення про визначення несприятливе рішення щодо пільг.

Якщо вам відмовили в наданні послуг і ви не отримали письмове повідомлення про відмову або ваш постачальник медичних послуг каже вам, що вам потрібно буде заплатити за послугу, яка не покривається, ви можете попросити про повідомлення про відмову. У повідомленні про відмову буде зазначено, що послуга не покривається. Після отримання відмови ви можете подати апеляцію до Trillium.

Чи може мій постачальник подати апеляцію від мого імені?

Якщо вам було відмовлено в наданні послуг, ваші постачальники мають право подати апеляцію від вашого імені. Для цього нам буде потрібен ваш письмовий або усний дозвіл.

Як оскаржити рішення

У межах процедури апеляції інший медичний працівник Trillium розгляне вашу справу. Подайте апеляцію:

- Зателефонувавши до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472; ТТУ: 711; і подавши апеляцію в усній формі;
- Написавши нам листа; або,
- Заповнивши Запит на апеляцію та слухання, форма ОНР № 3302. Цю форму було надіслано вам разом із вашим листом-повідомленням

про дії. Ви також можете зателефонувати нам і попросити цю форму.

Якщо вам потрібна допомога з цим питанням, зателефонуйте, і ми заповнимо форму апеляції, а ви її лише підпишете. Ви можете попросити когось, як-от друга або індивідуального куратора, допомогти вам. Ви також можете зателефонувати на гарячу лінію щодо питань громадських пільг Public Benefit за номером 1-800-520-5292, щоб отримати юридичну консультацію та допомогу. Ви отримаєте **Повідомлення про розгляд апеляції (Notice of Appeal Resolution, NOAR)** від нас протягом 16 днів, у якому ми повідомимо вам, погоджується чи не погоджується експерт з нашим рішенням. Якщо нам потрібно буде більше часу для розгляду, ми надішлемо вам лист із поясненням, чому нам потрібно ще до 14 днів. Ви також можете попросити про продовження терміну (до 14 днів). Якщо Trillium не дотримується вимог щодо сповіщення та термінів стандартного або розширеного процесу апеляції, це означатиме, що ви вичерпали процес апеляції, і тепер можете ініціювати процес справедливого слухання на рівні штату. Trillium проситиме про продовження терміну розгляду претензії чи апеляції, лише якщо це в інтересах учасника.

Поки ви очікуєте рішення щодо апеляції, ви можете продовжувати отримувати послугу, яку вже почали надавати до нашого початкового рішення припинити її надання. Ви маєте попросити нас продовжити надання послуги протягом 10 днів після отримання Повідомлення про дії, які її зупинили. Якщо ви продовжуєте отримувати послугу, а експерт погоджується з початковим рішенням, можливо, вам доведеться сплатити вартість послуг, які ви отримали після дати набрання чинності, вказаної в оригінальному Повідомленні про дії.

Якщо вам потрібна допомога з апеляційними формами, зателефонуйте до Trillium, відділу обслуговування учасників ОНР або зв'яжіться з:

Послуги юридичної допомоги в штаті Oregon (Legal Aid Services in Oregon),
Portland Regional Office
520 SW Sixth Avenue, Suite 700
Portland, OR 97204
503-224-4086 або 1-800-228-6958 (безкоштовно)

Що робити, якщо мені потрібна процедура прискореного (пришвидшеного) розгляду апеляції?

Якщо ви та ваш постачальник вважаєте, що у вас є нагальна медична проблема, і ви не можете чекати на звичайну процедуру апеляції, повідомте нам, що вам потрібна процедура пришвидшеного (прискореного) розгляду апеляції. Ми пропонуємо вам додати заяву від вашого постачальника або попросити їх зателефонувати нам і пояснити, чому це терміново. Ми зателефонуємо вам і напишемо протягом одного робочого дня, щоб повідомити, що ми отримали запит на процедуру пришвидшеного розгляду апеляції. Якщо ми погодимося, що це терміново, ми передзвонимо вам із рішенням протягом 72 годин. Якщо нам потрібно буде більше часу для розгляду, ми надішлемо вам лист із поясненням, чому нам потрібно ще до 14 днів. Ви також можете подати запит на продовження терміну до 14 днів. Протягом 32 робочих днів Trillium надішле вам письмовий лист із зазначенням рішення та повідомить вас або вашого постачальника телефоном, якщо запит на процедуру пришвидшеного (прискореного) розгляду апеляції відхилено.

Якщо мою апеляцію відхилено, як мені ініціювати адміністративне слухання?

Після апеляції ви можете вимагати проведення справедливого слухання на рівні штату суддею з адміністративних справ штату Oregon. Ви матимете 120 днів із дати Повідомлення про розгляд апеляції (NOAR), щоб звернутися до штату з проханням про слухання. У вашому листі NOAR буде форма, яку ви можете надіслати. Ви також можете попросити нас надіслати вам форму Запиту на апеляцію та слухання або зателефонувати до відділу обслуговування клієнтів ОНР за номером 800-273-0557, ТТУ: 711 і попросити форму номер 3302.

На слуханні ви можете повідомити судді, чому ви не згодні з нашим рішенням і чому послуги мають бути покриті. Вам не потрібен адвокат, але ви можете запросити на слухання когось, наприклад вашого лікаря. Якщо ви наймаєте адвоката, ви маєте оплатити його послуги. Ви можете звернутися на гарячу лінію щодо питань громадських пільг Public Benefit (програма Правової допомоги штату Oregon та Юридичного центру штату Oregon) за адресою **1-800-520-5292**, ТТУ: 711, для отримання консультації та можливого представництва. Інформацію про безоплатну правову допомогу також можна знайти за адресою www.oregonlawhelp.org.

Слухання часто готуються більше 30 днів. Доки ви очікуєте на слухання, ви можете продовжувати отримувати послугу, яку вже розпочали надавати до нашого початкового рішення припинити її. Ви маєте попросити нас продовжити надання послуги не пізніше, ніж через 10 днів після дати NOAR. Якщо ви продовжуєте отримувати послугу, а суддя погоджується з початковим рішенням, можливо, вам доведеться сплатити вартість послуг, які ви отримали після дати набрання чинності, вказаної в оригінальному NOAR.

Що робити, якщо мені потрібна процедура прискореного (пришвидшеного) слухання?

Якщо ви та ваш постачальник вважаєте, що у вас є термінова медична проблема, і ви не можете чекати на звичайне слухання, скажіть, що вам потрібна процедура прискореного (пришвидшеного) слухання, і надішліть факсом форму Запиту на апеляцію та слухання до відділу слухань ОНР. Ми пропонуємо вам додати заяву від вашого постачальника з поясненням, чому це терміново. Ви маєте отримати рішення протягом 3 робочих днів. Номер факсу відділу слухань: 1-503-945-6035.

Якщо ваш запит на процедуру пришвидшеного слухання відхилено, ми докладемо зусиль, щоб негайно надіслати учаснику та постачальнику, який подав запит, усне повідомлення про відмову та протягом двох днів надіслати письмове повідомлення.

Чи буде припинено надання мені послуг?

Якщо ви отримуєте послуги ОНР і хочете, щоб ці послуги продовжувалися, доки рішення щодо вашого слухання не буде винесено, ви можете подати запит на продовження пільг протягом 10 робочих днів після отримання листа-повідомлення про дії. Якщо рішення за результатами слухання буде не на вашу користь, можливо, вам доведеться заплатити за послуги, які ви отримували в очікуванні рішення. Уся інформація учасників, яка використовується під час розгляду скарги, апеляції та адміністративного слухання, зберігається для вас у безпеці. Ви можете зателефонувати до відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472 або ТТУ: 711.

Що мені робити, якщо я отримаю рахунок?

Навіть якщо вам не потрібно платити, будь ласка, НЕ ІГНОРУЙТЕ МЕДИЧНІ РАХУНКИ – телефонуйте нам негайно. Багато постачальників надсилають неоплачені рахунки колекторським агентствам і навіть подають позов до суду, щоб отримати гроші. Вирішити проблему, коли це сталося, набагато складніше.

ЩОЙНО ВИ ОТРИМАЄТЕ РАХУНОК ЗА ПОСЛУГУ, ЯКУ ВИ ОТРИМАЛИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ОНР, ВИ МАЄТЕ:

1. Зателефонуйте постачальнику, скажіть, що ви є учасником ОНР, і попросіть виставити рахунок Trillium.
2. Негайно зателефонуйте до нашого відділу обслуговування учасників за номером 1-877-600-5472 або ТТУ: 711 і повідомте, що постачальник виставляє вам рахунок за послугу ОНР. Ми допоможемо вам з оплатою рахунку. Не чекайте, доки ви отримаєте додаткові рахунки.
3. Ви можете подати апеляцію, надіславши своєму постачальнику і нам листа, в якому вказано, що ви не згодні з рахунком, оскільки ви мали ОНР під час надання послуги. Збережіть копію листа для себе.
4. Прослідкуйте за тим, що ми оплатили рахунок.

5. Якщо ви отримаєте документи з суду, пов'язані з рахунком, негайно зателефонуйте нам. Ви також можете зателефонувати до адвоката або на гарячу лінію щодо питань громадських пільг Public Benefit за номером 1-800-520-5292, щоб отримати юридичну консультацію та допомогу. Існують закони про захист прав споживачів, які можуть допомогти вам, якщо вам було неправомірно виставлено рахунок під час використання ОНР.

Якщо ви отримали рахунок за медичні послуги та не впевнені, чи потрібно вам платити, негайно зателефонуйте до відділу обслуговування учасників за номером **1-877-600-5472** або ТТУ: 711.

Іноді постачальники неправильно оформляють документи і з цієї причини не отримують гроші. Це не означає, що ви маєте платити. Якщо ви вже отримали послугу, а ми відмовляємось платити вашому постачальнику, ваш постачальник все одно не може виставити вам рахунок. Ви можете отримати від нас повідомлення про те, що ми не оплачуватимемо послугу. Це повідомлення не означає, що ви маєте платити. Постачальник має списати витрати. Якщо ми або ваш постачальник повідомляємо вам, що послуга не покривається ОНР, ви все одно маєте право оскаржити це рішення, подавши апеляцію та запит на слухання.

Відповідальність за рахунки

Учасники Trillium не мають платити за медичні послуги. Жоден постачальник, що уклав угоду, або агент, довірена особа чи правонаступник постачальника, що уклав угоду, не може:

- виставляти рахунки учаснику
- надсилати рахунок учасника до колекторського агентства
- подавати цивільний позов проти учасника щодо стягнення будь-яких сум, заборгованих Trillium, за які учасник не несе відповідальності перед постачальником, що уклав угоду з планом

Якщо ви отримали рахунок, зателефонуйте до відділу обслуговування учасників.

Учасники ОНР не платять за послуги, що покриваються. Ваш постачальник медичних

послуг може надіслати вам рахунок, лише якщо всі наведені нижче умови відповідають дійсності:

- **Ваш план ОНР не покриває медичне обслуговування;**
- Перед отриманням послуги ви підписали дійсну Згоду на оплату, форма ОНР номер 3165 – Згода клієнта ОНР на оплату медичних послуг (вона також називається відмовою);
- У формі була вказана орієнтовна вартість послуги;
- У формі зазначено, що ОНР не покриває послугу; та,
- У формі було сказано, що ви згодні оплатити рахунок самостійно.
- **Ваш план ОНР не покриває аптечну послугу;**
- Перед отриманням ліків вас попросять підписати дійсну Згоду на оплату, форма ОНР номер 3166 – Згода клієнта ОНР на оплату аптечних послуг (вона також називається відмовою);
- У формі буде вказана вартість ліків;
- У формі буде вказано, що ОНР не покриває послугу; та у формі буде написано, що ви погоджуєтеся самостійно оплатити рахунок.

Коли мені доведеться платити за медичні послуги в межах ОНР?

- Можливо, вам доведеться заплатити за послуги, які покриває ОНР, якщо ви користуєтеся полугами постачальника, який не приймає ОНР або не входить до нашої мережі постачальників. Перш ніж отримати медичну допомогу або звернутися в аптеку, переконайтеся, що вони є в нашій мережі постачальників.
- Вам доведеться заплатити за послуги, якщо ви не відповідали вимогам ОНР на момент отримання послуги.
- Вам або фінансово відповідальному представнику доведеться заплатити за послуги, які не покриває ОНР:
 - Якщо ви підписуєте детальну згоду на оплату послуги до її отримання.

- Згода містить перелік усіх послуг та їхню вартість.
- Сюди входять послуги, в яких було відмовлено згідно з попереднім дозволом.
- Згода на оплату є дійсною, лише якщо послугу заплановано протягом 30 днів після підписання вами або вашим представником.
- Виставлення рахунку на оплату суми різниці, тобто практика стягнення різниці між сумою, яку стягує постачальник, і сумою, яку сплачує ваша страховка, не застосовуватиметься.

Я звертався(лася) до лікарні й мій план оплатив ці послуги, але тепер я отримую рахунки від інших постачальників. Що мені робити?

Коли ви звертаєтеся до лікарні чи пункту невідкладної допомоги, вас може лікувати постачальник, який не працює в лікарні. Наприклад, лікарі пункту невідкладної допомоги можуть мати власну практику та надавати послуги в пункті невідкладної допомоги. Вони можуть надіслати вам окремий рахунок. Якщо вам роблять операцію в лікарні, буде виставлено окремі рахунки за послуги лікарні, хірурга і, можливо, навіть лабораторії, радіолога та анестезіолога. Те, що Trillium оплатив рахунок за послуги лікарні, не означає, що Trillium заплатив іншим постачальникам. Не ігноруйте рахунки від осіб, які проводили лікування в лікарні. Якщо ви отримуєте інші рахунки, зателефонуйте кожному постачальнику послуг і попросіть виставити рахунок Trillium. Ви маєте виконати кроки 1-5 у розділі «Що мені робити, якщо я отримую рахунок?».

ЯК ПОДІЛИТИСЯ СВОЇМИ РІШЕННЯМИ, ЯКІ ПРИЙМАЮТЬСЯ ЩОДО ПРИПИНЕННЯ ЖИТТЯ?

Рішення щодо припинення життя та попередні вказівки (медичні заповіти)

Попередні вказівки – це юридична форма, яка дозволяє:

1. Поділитися своїми цінностями, переконаннями, цілями та бажаннями щодо своїх медичних послуг, якщо ви не можете висловити їх самостійно.
2. Указати людину, яка прийматиме рішення щодо ваших медичних послуг, якщо ви не можете прийняти їх самостійно. Цю особу називають вашим представником з медичних питань, і вона має погодитися виконувати цю роль.

Деякі постачальники можуть не дотримуватися Попередніх вказівок. Запитайте своїх постачальників, чи будуть вони дотримуватися ваших. Дорослі віком від 18 років можуть самі приймати рішення щодо своїх медичних послуг, зокрема відмовлятися від лікування. Може статися так, що одного дня ви захворієте настільки або отримаєте таку травму, що не зможете сказати своїм постачальникам, чи погоджуєтеся ви на певне лікування чи ні. Якщо ви написали Попередні вказівки, які також називаються Медичним заповітом, ваші постачальники можуть виконувати ваші вказівки. Якщо у вас немає Попередніх вказівок, ваші постачальники можуть запитати членів вашої сім'ї, що робити. Якщо ваша сім'я не може або не хоче приймати рішення, ваші постачальники нададуть вам стандартне лікування відповідно до вашого захворювання.

Якщо ви не хочете отримувати певні види лікування, наприклад, щоб вас підключали до дихального апарату (ШВЛ) або використовували зонд для годування, ви можете вказати це в Попередніх вказівках. Це дає змогу визначитися з доглядом до того, як він знадобиться –

на випадок, якщо ви не зможете приймати рішення самостійно, наприклад, якщо ви перебуваєте в комі. Якщо ви при тямі й не в комі, ваші постачальники завжди дослуховуватимуться до ваших побажань.

Ви можете отримати форму Попередніх вказівок у більшості лікарень і в багатьох постачальників. Ви також можете знайти його в Інтернеті за адресою <https://www.oregon.gov/oha/PH/ABOUT/Pages/AdvanceDirectiveAdoptionCommittee.aspx>

Якщо ви складаєте Попередні вказівки, обов'язково поговоріть про це зі своїми постачальниками та своєю сім'єю та надайте їм копії. Вони можуть виконувати ваші вказівки, лише якщо вони в них є. Якщо ви передумаєте, ви можете скасувати свої Попередні вказівки в будь-який момент. Щоб скасувати свої Попередні вказівки, попросіть повернути вам копії та порвіть їх або напишіть **СКАСОВАНО** великими літерами, підпишіть і поставте дату. Якщо у вас є запитання або ви хочете отримати додаткову інформацію, зв'яжіться з організацією Oregon Health Decisions за номером 1-503-692-0894, безкоштовним телефоном 1-800-422-4805 або TTY: 711.

Trillium не приймає рішення щодо покриття на основі моральних чи релігійних переконань. У вас може бути прохання, яке певний лікар або лікарня не зможуть виконати через свої моральні чи релігійні переконання. У такому разі цей лікар або лікарня мають повідомити вам, щоб ви могли вирішити, чи хочете ви змінити лікаря або лікарню.

Якщо ви вважаєте, що Trillium не дотримувався вимог щодо попередніх вказівок (тобто про що план має інформувати учасників щодо Попередніх вказівок), ви можете подати скаргу до ОНА <https://www.oregon.gov/oha/ph/providerpartner-resources/healthcareprovidersfacilities/healthcarehealth-careregulationqualityimprovement/pages/complaint.aspx> ОНА: 1-800-699-9075

ВИ ТАКОЖ МОЖЕТЕ НАДІСЛАТИ СВОЮ СКАРГУ НА АДРЕСУ:

Health Care Regulation and Quality Improvement
800 NE Oregon St, #465, Portland, OR 97232
Електронна пошта: Mailbox.hclrc@state.or.us
Факс: 971-673-0556
Телефон: 971-673-0540; TTY: 711

Ви також можете подати скаргу до Trillium.
Ви можете зателефонувати до відділу
обслуговування учасників за номером
1-877-600-5472, TTY: 711 або надіслати нам листа
на нашу адресу: 555 International Way, Building B,
Springfield, Oregon 97477.

Декларація щодо лікування психічного здоров'я

У штаті Oregon діє форма для запису ваших
побажань щодо лікування психічного здоров'я,
якщо у вас криза, пов'язана з психічним здоров'ям,
або якщо з якоїсь причини ви не можете прийняти
рішення щодо лікування свого психічного
лікування. Ця форма називається Декларацією
щодо лікування психічного здоров'я. Ви можете
заповнити її, доки ще можете приймати рішення
щодо своїх медичних послуг. У Декларації щодо
лікування психічного здоров'я вказується,
який вид догляду ви бажаєте отримати, якщо
в майбутньому не зможете висловлювати свої
бажання. Вирішити, чи ви не в змозі приймати
рішення щодо свого психічного лікування, можуть
лише суд і два лікарі.

Ця форма дозволяє вам зробити вибір щодо
видів догляду, які ви хочете отримувати, а які
не хочете. У ній можна вказати дорослу особу,
яка прийматиме рішення щодо вашого догляду.
Особа, яку ви вказали, має погодитися виступати
від вашого імені й виконувати ваші бажання. Якщо
ваші бажання не були висловлені в письмовій
формі, ця людина вирішить, чого ви хочете.

Форма декларації дійсна лише протягом трьох
(3) років. Якщо ви не зможете приймати рішення
протягом цих трьох (3) років, ваша декларація
залишатиметься чинною, доки ви знову
не зможете приймати рішення. Ви можете змінити
або скасувати свою декларацію, коли зможете
зробити вибір щодо свого догляду. Ви маєте

передати свою форму своєму постачальнику
послуг первинної медичної допомоги, тобто
основному лікареві-куратору, та особі, яку
ви назвали своїм представником.

Для отримання додаткової інформації про
Декларацію щодо лікування психічного здоров'я
відвідайте вебсайт штату Oregon за адресою:
<http://cms.oregon.gov/oha/amh/forms/declaration.pdf>.
Якщо ваш постачальник не дотримується ваших
побажань у вашій Декларації щодо лікування
психічного здоров'я, ви можете подати скаргу.
Форму для цього можна знайти тут <https://www.oregon.gov/oha/PH/PROVIDERPARTNERRESOURCES/HEALTHCAREPROVIDERSFACILITIES/HEALTHCAREHEALTHCAREREGULATIONQUALITYIMPROVEMENT/Pages/complaint.aspx>

ВИ МОЖЕТЕ НАДІСЛАТИ СВОЮ СКАРГУ НА АДРЕСУ:

Health Care Regulation and Quality Improvement
800 NE Oregon St, #465
Portland, OR 97232

Електронна пошта: Mailbox.hclrc@state.or.us
Факс: 971-673-0556
Телефон: 971-673-0540; TTY: 711

ЧИ Є МОЯ ПЕРСОНАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ КОНФІДЕНЦІЙНОЮ?

Ваша документація є конфіденційною

Вся інформація про пацієнта є конфіденційною. Вона охоплює будь-яку інформацію у вашій медичній карті та всю інформацію, яку ви надаєте нам, своєму лікареві чи його клінічному персоналу. Ми нікому не передаємо цю інформацію без вашої згоди, за винятком випадків екстреної ситуації або коли це дозволено федеральними правилами чи правилами штату.

В екстрених ситуаціях надається лише інформація, необхідна для надання вам допомоги. Співробітники федерального відомства чи відомства штату можуть переглянути вашу документацію, щоб перевірити, чи ми надали вам найкращу допомогу, яку могли. Ваш лікар або клініка можуть попросити вас підписати дозвіл на надання інформації під час вашого першого візиту або згодом. У формі буде вказано, яка інформація може розкриватися, хто отримає інформацію та навіщо вона їм потрібна. У формі також вказана дата припинення надання доступу до інформації.

Ми надаємо вашу документацію лише для лікування, проведення операцій та здійснення оплати. Ви можете обмежити коло осіб, які матимуть доступ до вашої документації. Якщо ви хочете заборонити доступ до вашої документації певним особам, повідомте нас про це в письмовій формі. Ви можете попросити нас надати список осіб, яким ми надали доступ до вашої документації.

Закон під назвою Закон про мобільність та підзвітність медичного страхування (HIPAA) захищає вашу медичну документацію та зберігає її приватність. Її також називають конфіденційністю. У нас є документ під назвою «Повідомлення про політику конфіденційності», в якому детально пояснюється, як ми

використовуємо персональну інформацію наших учасників. Ми надішлемо його вам за вашим запитом. Просто зателефонуйте до відділу обслуговування учасників і попросіть наше Повідомлення про політику конфіденційності.

Як переглянути, виправити мою захищену медичну інформацію (Protected Health Information, PHI) або обмежити її передачу?

ВИ МОЖЕТЕ ЗВ'ЯЗАТИСЯ З TRILLIUM, ЩОБ:

- Попросити надати вам вашу документацію для перегляду або копіювання.
- Попросити обмежити використання чи поширення інформації про вас.
- Попросити про скасування дозволу.
- Попросити виправити або змінити вашу інформацію.
- Попросити список випадків, в яких Trillium передавав інформацію про вас.

Ви можете отримати копію своєї медичної документації. У вашого постачальника зберігається більшість ваших медичних записів, тому ви можете попросити його надати копію цієї документації. Вони можуть стягувати певну обґрунтовану плату за копії. Ви можете попросити нас надати копію наявної в нас документації. Ми можемо стягувати з вас обґрунтовану плату за копії.

Ви можете отримати копію своєї документації про психічне здоров'я, якщо ваш постачальник не вважає, що це може спричинити серйозні проблеми.

Trillium може відхилити ваш запит на перегляд, копіювання або зміну ваших записів, якщо ваш постачальник вважає, що ви не маєте їх переглядати. Якщо ваш запит буде відхилено,

ви отримаєте лист, в якому буде вказано, чому запит було відхилено та як ви можете вимагати перегляду відмови.

Ви також отримаєте інформацію про те, як подати скаргу до Trillium або Управління з прав громадян Міністерства охорони здоров'я та соціальних служб США.

Як подати скаргу щодо конфіденційності чи повідомити про проблему з конфіденційністю?

Ви можете звернутися до Trillium або Міністерства охорони здоров'я та соціальних служб США, Управління з прав громадян, якщо ви хочете подати скаргу щодо конфіденційності або повідомити про проблему, пов'язану з тим,

як Trillium використовував або надавав інформацію про вас. Така скарга не вплине на ваші пільги. Trillium не може вживати проти вас заходів за подання скарги, співпрацю в межах розслідування або відмову погодитися на щось, що, на вашу думку, суперечить закону.

ВИ МОЖЕТЕ ПОДАТИ СКАргу ЩОДО КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ ПОШТОЮ:

Office for Civil Rights
Department of Health and Human Services
2201 Sixth Avenue
Mail Stop RX-11 Seattle, WA 98121

Телефоном: 1-206-615-2290
Безкоштовний номер: 1-800-368-1019
TTY: 1-800-537-7697
Або факсом: 1-206-615-2297

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОЛІТИКУ КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ

Співробітники Trillium мають збирати інформацію про вас для надання медичних послуг. Ми знаємо, що інформація, яку ми збираємо про вас і ваше здоров'я, є конфіденційною. Ми зобов'язані захищати цю інформацію відповідно до федерального законодавства та законодавства штату. Ми називаємо цю інформацію захищеною медичною інформацією (PHI).

У Повідомленні про політику конфіденційності розповідається, як Trillium може використовувати інформацію про вас або передавати її. У ньому описуються не всі ситуації. Ми зобов'язані повідомити вас про нашу політику конфіденційності інформації про вас, яку ми збираємо та зберігаємо. Ми зобов'язані дотримуватися умов, описаних у чинному повідомленні.

У майбутньому Trillium може змінити Повідомлення про політику конфіденційності. Будь-які зміни стосуватимуться інформації, яку Trillium уже має, а також інформації, яку Trillium отримає в майбутньому. Копію нового повідомлення буде опубліковано на вебсайті Trillium відповідно до вимог законодавства.

Ви можете попросити копію чинного Повідомлення про політику конфіденційності в будь-який момент, коли відвідуєте Trillium або звертаєтесь до нього. Ви також можете отримати його онлайн за адресою <http://www.trilliumohp.com>.

Як Trillium може використовувати та передавати інформацію без вашого дозволу для лікування

Ми можемо використовувати або надавати інформацію постачальникам медичних послуг, які

займаються вашим медичним обслуговуванням. Наприклад, інформація може бути передана для створення та виконання плану вашого лікування.

Для оплати

Ми можемо використовувати або надавати інформацію, щоб отримати оплату або оплатити медичні послуги, які ви отримуєте. Наприклад, ми можемо надати PHI для виставлення рахунку ОНР за надану вам медичну допомогу.

Для діяльності в сфері охорони здоров'я

Ми можемо використовувати або надавати інформацію, щоб керувати нашими програмами та діяльністю. Наприклад, ми можемо використовувати PHI для перевірки якості послуг, які ви отримуєте.

Для лікування психічного здоров'я

Ми можемо надавати або обмінюватися певною інформацією з іншими планами керованого медичного обслуговування ОНР з метою проведення лікування.

Для заходів з охорони здоров'я

Trillium є підрядником ОНА, органу охорони здоров'я, який зберігає та оновлює актові записи цивільного стану, такі як записи про народження та смерть, а також відстежує деякі захворювання.

Для діяльності з нагляду за охороною здоров'я

Trillium може використовувати або надавати інформацію для проведення перевірки чи розслідування щодо постачальників медичних послуг.

Як того вимагає закон і правоохоронні органи.

Trillium використовуватиме та надаватиме інформацію, якщо це буде потрібно або дозволено федеральним законодавством чи законом штату, або за рішенням суду.

В разі повідомлень про насильство та розслідувань

Відповідно до закону Trillium має отримувати та розслідувати повідомлення про насильство.

Для державних програм

Trillium може використовувати та ділитися інформацією для надання суспільних пільг у межах інших державних програм. Наприклад, Trillium може надавати інформацію для визначення пільг

додаткового соціального доходу (Supplemental Security Income, SSI).

Щоб уникнути шкоди

Trillium може передавати PHI правоохоронним органам, щоб уникнути серйозної загрози здоров'ю та безпеці людини чи громадськості.

Для дослідження

Trillium може використовувати інформацію для досліджень і звітів. У цих звітах не розкривається особа конкретних людей.

Розкриття інформації членам сім'ї, друзям та іншим особам, які беруть участь у вашому медичному обслуговуванні

Trillium може надавати інформацію членам вашої сім'ї чи іншим особам, які беруть участь у вашому медичному обслуговуванні. Ви маєте право заперечити проти розголошення цієї інформації.

Інші види використання та розкриття інформації вимагають вашого письмового дозволу

В інших ситуаціях Trillium попросить вашого письмового дозволу перед використанням або розголошенням інформації. Ви можете скасувати цей дозвіл у будь-який момент у письмовій формі. Trillium ОНР не може скасувати будь-яке використання чи розкриття інформації, уже здійснене з вашого дозволу.

Інші закони захищають PHI

Багато програм Trillium керуються іншими законами щодо використання та розкриття інформації про вас. Наприклад, ви маєте надати свій письмовий дозвіл компанії Trillium на використання та передачу вашої документації щодо лікування залежності від психоактивних речовин.

Якими є мої права на конфіденційність PHI?

Ви маєте такі права щодо медичної інформації, яку Trillium зберігає про вас.

Право на перегляд та отримання копій ваших медичних записів. У більшості випадків ви маєте право на перегляд або отримання копії вашої медичної документації. Ви маєте надіслати запит у письмовій формі. З вас можуть стягнути плату за копіювання ваших записів. Якщо ви хочете отримати копії своєї документації, зателефонуйте до Trillium.

Право вимагати виправлення або оновлення ваших записів

Ви можете попросити Trillium змінити або додати відсутню інформацію до вашої документації, якщо вважаєте, що сталася помилка. Ви маєте подати запит у письмовій формі та вказати причину свого запиту.

Право на отримання інформації про розкриття

Ви маєте право попросити Trillium надати список осіб, яким вони передали вашу документацію протягом останніх шести років. Ви маєте надіслати запит у письмовій формі. У цьому списку будуть вказані випадки, в яких така інформація надавалася для лікування, оплати чи забезпечення діяльності в сфері охорони здоров'я. У списку не буде вказано інформацію, надану безпосередньо вам або вашій родині, або інформацію, надіслану з вашого дозволу

Право надати запит на обмеження на використання або розкриття РНІ

Ви маєте право попросити нас обмежити використання або розголошення РНІ про вас. Ви маєте подати запит у письмовій формі та повідомити Trillium, яку інформацію ви хочете обмежити та до кого ви хочете застосувати

обмеження. Ви можете вимагати скасування обмежень у письмовій або усній формі.

Право на відкликання дозволу

Якщо вас попросять підписати дозвіл на використання чи надання інформації, ви можете скасувати цей дозвіл у будь-який момент. Ви маєте надіслати запит у письмовій формі. Це не вплине на інформацію, яка вже була розкрита.

Право на вибір способу спілкування з вами

Ви маєте право попросити Trillium надати вам інформацію певним чином або в певному місці. Наприклад, ви можете попросити Trillium надіслати інформацію на вашу робочу адресу замість домашньої. Ви маєте подати цей запит у письмовій формі. Вам не потрібно пояснювати підстави вашого запиту.

Право на подання скарги

Ви маєте право подати скаргу, якщо ви не згодні з тим, як Trillium використовував або надавав інформацію про вас.

Право отримати паперову копію цього повідомлення

Ви маєте право вимагати паперову копію списку ваших прав у будь-який момент.

ЯК ПОВІДОМИТИ ПРО ПІДОЗРУ В ШАХРАЙСТВІ, МАРНОТРАТСТВІ ЧИ ЗЛОВЖИВАННІ?

Ми прагнемо запобігати шахрайству, марнотратству та зловживанням, дотримуючись усіх застосовних законів, зокрема Закон штату про неправдиві претензії та Федеральний Закон про неправдиві заяви (False Claims Act).

ПРИКЛАДИ ШАХРАЙСТВА З БОКУ ПОСТАЧАЛЬНИКА:

- Постачальники виставляють рахунки за послуги або за товари, які не були надані учаснику

ПРИКЛАДИ МАРНОТРАТСТВА З БОКУ ПОСТАЧАЛЬНИКА:

- Замовлення непотрібних діагностичних тестів
- Призначення більшої кількості ліків, ніж необхідно для лікування конкретного захворювання

ПРИКЛАДИ ЗЛОВЖИВАНЬ З БОКУ ПОСТАЧАЛЬНИКА:

- Під час продажу дженериків аптеки несвідомо виставляють рахунок за патентовані препарати

- Постачальники несвідомо виставляють рахунки за непотрібні медичні послуги

ПРИКЛАДИ ШАХРАЙСТВА З БОКУ УЧАСНИКІВ:

- Особа, яка не є учасником і використовує ідентифікаційну картку учасника для отримання послуг або медичних товарів

ПРИКЛАДИ МАРНОТРАТСТВА З БОКУ УЧАСНИКА:

- Учасник не забирає виписаний препарат в аптеці

ПРИКЛАДИ ЗЛОВЖИВАННЯ З БОКУ УЧАСНИКА:

- Отримання непотрібних медичних послуг

ЗВЕРНЕННЯ ДО ОРГАНІВ СИСТЕМИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я

Як учасник ви маєте право анонімно повідомляти про шахрайство, марнотратство та зловживання та право на захист відповідно до чинного законодавства про викривачів. Trillium надсилатиме звіти про підозри в шахрайстві, марнотратстві чи зловживаннях до відповідних установ. Повідомити нас про шахрайство чи зловживання можна через гарячу лінію.

Якщо ви вважаєте, що сталися помилки, шахрайство, марнотратство чи зловживання, повідомте про це якомога швидше! Розповівши нам, ви допоможете іншим учасникам не стати жертвами. Це також збереже ваші медичні пільги. Якщо у вас є сумніви щодо інформації про Пояснення пільг або ви вважаєте, що тут могли мати місце помилки, шахрайство, марнотратство чи зловживання, зв'яжіться з нами.

Телефоном

Конфіденційна гаряча лінія щодо шахрайства, марнотратства та зловживань, безкоштовний номер 1-866-685-8664

Відділ обслуговування учасників

Безкоштовний номер 1-877-600-5472 ТТУ: 711

Особисто

13221 SW 68th Pkwy #200, Tigard, OR 97223

Поштою

Trillium Community Health Plan, PO Box 11740
Eugene, Oregon 97440-3940

Ви також можете повідомити про можливе шахрайство, марнотратство і зловживання:

Офіс генерального інспектора

Безкоштовний номер 1-800-NHS-TIPS або
1-800-447-8477, ТТУ: 1-800-377-4950

Куди повідомити про випадок шахрайства або зловживання з боку постачальника?

Medicaid Fraud Control Unit (MFCU)

Oregon Department of Justice

100 SW Market Street, Portland, OR 97201

Телефон: 971-673-1880, факс: 971-673-1890

Відділ аудиту доброчесності програми ОНА (Program Integrity Audit Unit, PIAU)

3406 Cherry Ave. NE, Salem, OR 97303-4924

Факс: 503-378-2577, Гаряча лінія: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301)

Вебсайт: <https://www.oregon.gov/oha/FOD/PIAU/Pages/Index.aspx>

Куди повідомити про випадки шахрайства або зловживання з боку учасника?

Розслідування випадків шахрайства DHS/ОНА

PO Box 14150, Salem, OR 97309

Гаряча лінія: 1-888-FRAUD01 (888-372-8301),

факс: 503-373-1525 До уваги: Гаряча лінія

Вебсайт: <https://www.oregon.gov/dhs/ABUSE/Pages/fraud-reporting.aspx>

Омбудсмен

Омбудсмен є державною посадовою особою, яка діє як неупереджений посередник між людьми та установами.

Адреса омбудсмена в штаті Oregon:

500 Summer St NE Salem, Oregon 97301
Факс 503-947-2341

Ви можете звернутися за допомогою до Омбудсмена ОНА, зателефонувавши за безкоштовним номером 1-877-642-0450 (TTY: 711).

НОВІ ВАРІАНТИ КЕРУВАННЯ ВАШИМИ ЦИФРОВИМИ МЕДИЧНИМИ КАРТАМИ

1 липня 2021 року нове федеральне правило під назвою «Правило взаємодії та доступу для пацієнтів» (Interoperability and Patient Access Rule, CMS-915-F) полегшило отримання медичної документації учасниками програми в разі найбільшої потреби. Тепер ви маєте повний доступ до своєї медичної документації на своєму мобільному пристрої, що дозволить краще керувати своїм здоров'ям і знати, які ресурси вам доступні.

Уявіть собі:

- Ви йдете до нового лікаря, тому що почуваєтеся погано, і цей лікар отримує доступ до вашої історії хвороби за останні п'ять років.
- Ви використовуєте актуальний каталог постачальників, щоб знайти постачальника або спеціаліста.

- Цей постачальник або спеціаліст може використовувати історію хвороби для визначення діагнозу і гарантування найкращої допомоги.
- Ви можете перевірити, чи сплачено претензію, чи відхилено її і чи вона все ще перебуває на розгляді зі свого комп'ютера.
- Якщо ви захочете, ви зможете взяти свою історію хвороби з собою, коли вирішите змінити план медичного обслуговування.*

**У 2022 році учасники зможуть вимагати, щоб їхня медична документація переходила з одного плану в інший в разі зміни плану медичного обслуговування.*

НОВЕ ПРАВИЛО СПРОЩУЄ ПОШУК ІНФОРМАЦІЇ** ПРО:

- претензії (оплачені та відхилені)
- конкретні частини вашої клінічної інформації
- покриття аптечних ліків
- постачальників медичних послуг

***Ви можете отримати інформацію про дати надання послуг 1 січня 2016 року або пізніше.*

Для отримання додаткової інформації зайдіть у свій обліковий запис учасника онлайн.

СЛОВА, ЯКІ СЛІД ЗНАТИ

ER та ED: Пункт невідкладної допомоги та відділення невідкладної допомоги – це місце в лікарні, де ви можете отримати екстрену медичну або психічну допомогу.

Абілітаційні послуги та пристрої: Медичні послуги, які допомагають зберегти, розвинути або вдосконалити навички та функціонування у вашій повсякденній діяльності.

Апеляція: Коли ви просите план змінити рішення, з яким ви не згодні, щодо послуги, яку призначив ваш лікар. Ви можете написати листа або заповнити форму, пояснюючи, чому план має змінити своє рішення. Ця процедура називається поданням апеляції.

Ведення учасників: Послуги, які допоможуть вам отримати ефективний догляд від інших установ.

Виключені послуги: Послуги, які план медичного обслуговування не оплачує. Послуги для покращення зовнішнього вигляду, як-от косметична хірургія, і ситуації захворювань, які проходять самі собою, як-от застуда, зазвичай виключаються.

Вказівки щодо психічного здоров'я: Документ, в якому описується лікування, яке ви бажаєте отримати, якщо ви втратите дієздатність (не зможете приймати правильні рішення) через психічне захворювання.

Дія: (1) Відмова або обмеження в наданні дозволу на послугу, щодо якої було надіслано запит, включно з типом або рівнем послуги; (2) Скорочення, призупинення або припинення надання попередньо схваленої послуги; (3) Повна або часткова відмова в оплаті послуги; (4) Ненадання послуг своєчасно згідно з визначенням штату; (5) Нездатність ССО діяти в межах часових рамок, передбачених у 438.408(b) (Зведена кодифікація федерального законодавства США); або (6) Для мешканця сільської місцевості, в якій є лише одна ССО, відмова в задоволенні запиту учасника Плану Oregon Health Plan на можливість

скористатися своїм правом згідно з 438.52(b)(ii) на отримання послуг поза мережею.

Доплата: Сума грошей, яку особа має заплатити зі своєї кишені за кожну медичну послугу. Учасники плану Oregon Health Plan не мають здійснювати доплату. Програми приватного медичного страхування та Medicare іноді застосовують доплати.

Екстрене транспортування (проїзд):

Використання швидкої допомоги або служби Life Flight для отримання медичної допомоги. Технічні спеціалісти екстреної медичної допомоги (EMT) надають допомогу під час поїздки або польоту.

Екстрений медичний стан: Хвороба або травма, які потребують негайної допомоги. Це може бути кровотеча, яка не зупиняється, сильний біль або переломи кісток. Вони можуть призводити до того, що якась частина вашого тіла перестане працювати належним чином. Екстрений стан психічного здоров'я – це відчуття, що ситуація виходить з-під контролю, або відчуття, що ви хочете завдати шкоди собі або комусь іншому.

Кваліфікований медсестринський догляд:

Допомога медсестри з доглядом за ранами, лікуванням або прийомом ліків. Ви можете отримати кваліфікований медсестринський догляд у лікарні, закладі медсестринського догляду або в себе вдома в межах медичної допомоги на дому.

Керування ліками: Послуги замовлення та моніторингу ваших ліків, але вони не включають вартість ваших ліків.

Консультація: Поради одного постачальника іншому постачальнику, який бере участь у вашому лікуванні.

Лікарняна стаціонарна та амбулаторна

допомога: Лікарняна стаціонарна допомога – це коли пацієнт госпіталізований і залишається в лікарні щонайменше на 3 ночі. Амбулаторна допомога – це хірургічне втручання або лікування, яке ви отримуєте в лікарні, але не залишаєтеся в ній ночувати.

Ліки, що відпускаються за рецептом (рецептурні препарати): Препарати, призначені лікарем.

Ліцензований лікар: Особа, яка має право виписувати ліки.

Медична допомога на дому: Послуги, які ви отримуєте вдома, допоможуть вам покращити ваше життя після операції, хвороби чи травми. Допомога з ліками, їжею та купанням – ось кілька прикладів цих послуг.

Медична страховка: Програма, яка оплачує медичне обслуговування. Після того, як ви зареєструєтесь у програмі, компанія або державна установа оплачуватиме медичні послуги, які покриваються. Деякі програми страхування вимагають щомісячних платежів, які називаються страховими внесками.

Медичне обладнання тривалого використання (DME): Це, наприклад, крісла колісні, ходунки та лікарняні ліжка. Вони є обладнанням тривалого використання, тому що служать довго. Вони не зношуються так, як медичні витратні матеріали.

Мережа: Постачальники медичних, психіатричних, стоматологічних, аптечних послуг і обладнання, з якими укладає угоду Організація координованої медичної допомоги (CCO).

Невідкладна допомога: Допомога, яка вам потрібна в той самий день, якщо у вас виникає серйозний біль, з метою не допустити погіршення травми чи хвороби або з метою уникнути втрати функціональності частиною вашого тіла.

Невідкладна стаціонарна психіатрична допомога: Обслуговування, яке ви отримуєте в лікарні. Цей вид послуг має бути схвалений.

Необхідний відповідно до медичних показань: Послуги та матеріали, необхідні для запобігання, діагностики або лікування захворювання або його симптомів. Вони також можуть означати послуги, які в системі охорони здоров'я вважаються стандартним лікуванням.

Обмежені послуги: Послуги з питань психічного здоров'я, які покриваються лише частково. Можливо, вам доведеться заплатити за ці послуги, якщо ви знаєте, що ці послуги обмежені, і все одно погоджуєтесь на лікування. Вони включають послуги, які виходять за межі послуг, необхідних для виявлення проблеми.

Омбудсмен: Неупереджена особа, яка не є частиною плану охорони здоров'я, яка допомагає учасникам у вирішенні скарг.

Організація координованої медичної допомоги (Coordinated Care Organization, CCO): CCO – це організація на рівні громади, що складається з усіх типів постачальників медичних послуг, які об'єднуються для підтримання здоров'я людей, сімей і громади.

Основний стоматолог: Стоматолог, до якого ви зазвичай звертаєтесь, який забезпечує догляд за вашими зубами та яснами.

Оцінка ризику для здоров'я/скринінг ризиків для здоров'я: Список запитань, які допоможуть нам краще зрозуміти ваші унікальні потреби в охороні здоров'я.

План догляду: план для учасників, які отримують послуги керування обслуговуванням, координації обслуговування, інтенсивної координації обслуговування. План догляду допомагає підтримувати комплексне обслуговування. У ньому описано підтримку, результати, заходи та ресурси, необхідні для досягнення особистих цілей учасника, забезпечення здоров'я та безпеки. План є спільним, інтегрованим та міждисциплінарним. У ньому враховуються медичні, соціальні, культурні, розвивальні, психологічні, освітні, духовні та фінансові потреби для досягнення найкращих результатів у сфері здоров'я та добробуту.

План медичної допомоги: План охорони здоров'я на основі угоди, укладеної з Управлінням охорони здоров'я штату Oregon (ОНА). Цей план передбачає медичні, хірургічні, профілактичні послуги та послуги з лікування залежності від психоактивних речовин.

План: Медична, стоматологічна організація, організація психічного здоров'я або ССО, яка оплачує медичні послуги своїх учасників.

Покриття ліків, що відпускаються за рецептом: Медичне страхування або план, який допомагає оплачувати ліки та медикаменти, що відпускаються за рецептом

Попереднє схвалення (попередній дозвіл або РА): Документ, в якому зазначено, що ваш план оплачуватиме послугу. Деякі плани та послуги вимагають РА, перш ніж ви зможете отримати послугу. Зазвичай цим займаються лікарі.

Попередні вказівки: Документ, в якому можна вказати ваші побажання щодо припинення життя.

Послуги госпісу: Послуги для осіб кінцевої стадії життя та їхньої родини. Послуги госпісу є гнучкими і можуть включати лікування болю, консультування та послуги тимчасового догляду в період відпочинку осіб, які зазвичай здійснюють догляд за хворим.

Послуги екстреної допомоги: Догляд, який покращує або стабілізує стан у разі раптових серйозних медичних або психічних проблем.

Послуги інтенсивної координації обслуговування (ИСС): Більш високий рівень послуг з координації обслуговування. Послуги ИСС надаються в разі складних захворювань та потреб. Будь-який учасник, який потребує допомоги, може звернутися для їх отримання самостійно. З вами зв'яжеться індивідуальний куратор.

Послуги лікаря: Послуги, які ви отримуєте від лікаря.

Послуги перекладача: Усні перекладачі або перекладачі жестової мови для осіб, які не розмовляють тією самою мовою, що і їхній постачальник, або для осіб з вадами слуху.

Постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор (PCP): Його також називають «PCP», це медичний працівник, який піклується про ваше здоров'я. Зазвичай вони є першими, кому ви телефонуєте, коли маєте проблеми зі здоров'ям або потребуєте догляду. Ваш PCP може бути лікарем, практикуючою медсестрою, помічником лікаря, остеопатом або іноді натуропатом.

Постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор: Постачальник послуг первинної медичної допомоги, тобто основний лікар-куратор, або PCP – це лікар, який є першою контактною особою для учасника з недіагнованими проблемами зі здоров'ям, а також забезпечує постійний догляд у разі різних захворювань.

Постачальник, що входить до мережі: Будь-який постачальник, що входить до мережі ССО. Якщо учасник отримує послуги від постачальників, що входять до мережі, план оплачує такі витрати. Деякі спеціалісти, що входять до мережі, вимагають від учасників направлення від свого постачальника послуг первинної медичної допомоги (PCP).

Постачальник, що не входить до мережі: Постачальник, який не підписав договір з ССО, і не може приймати оплату ССО як повну оплату своїх послуг.

Постачальник, що не входить до мережі: Постачальник, який не підписав договір з ССО, і не може приймати оплату ССО як повну оплату своїх послуг.

Постачальник: Будь-яка особа або установа, яка надає медичні послуги.

Початковий скринінг ризику: Коротка форма скринінгу, яка допоможе нам визначити, чи можемо ми чимось вам допомогти.

Претензія: Скарга на план, постачальника або клініку. Відповідно до закону, ССО мають реагувати на всі скарги.

Прийом: Візит до постачальника послуг.

Програма CHOICE: Програма CHOICE допомагає дорослим із психічними захворюваннями жити в найменш обмежувальних умовах із забезпеченням підзвітності на місцевому рівні та координацією обслуговування, спеціальними послугами на рівні громади та підтримкою в період переходу.

Психічне (психологічне) здоров'я: Включає лікування розладів психічного здоров'я та зловживання психоактивними речовинами

Реабілітаційні послуги: Спеціальні послуги для покращення сили, функцій або психічного стану, зазвичай після операції, травми чи зловживання психоактивними речовинами.

Самозвернення: Означає, що вам не потрібен дозвіл від вашого основного лікаря-куратора, щоб отримати допомогу.

Спеціаліст: Медичний працівник, який має спеціальну підготовку для догляду за певною частиною тіла або лікування певного типу захворювання.

Справедливе слухання на рівні штату: Слухання ОНА у зв'язку з позовом щодо відмови, зменшення або припинення надання пільг. Учасник ОНР або представник учасника можуть надіслати запит на слухання.

Страховий внесок: Сума, яку необхідно сплатити за страховий поліс.

Фізичне здоров'я: Здоров'я, пов'язане з вашим тілом.

ПРИМІТКИ

ПРИМІТКИ

